



KONICA MINOLTA

LASER IMAGER

DRYPRO

MODEL 873

Manual de Utilização



Manufacturer:

KONICA MINOLTA, INC.

1 Sakura-machi, Hino-shi, Tokyo, 191-8511, Japan

PT

14

Índice de conteúdos

Introdução 5

Classificações	5
Resumo das especificações de usabilidade (para IEC/EN 60601-1-6 e 62366)	6
Renúncia	6
Para AEE (Área Económica Europeia), Suíça e Turquia	7
Apenas estados membros da UE	8
Marca comercial	8

Capítulo 1

Avisos e Precauções de Segurança 9

1.1	Símbolos de alerta	10
1.2	Aviso (palavras-sinal)	11
1.3	Etiquetas de aviso	12
1.3.1	Informações sobre as etiquetas de aviso	12
1.3.2	Locais das etiquetas de aviso	13
1.4	Precauções de segurança	15
1.4.1	Precauções ao Instalar	15
1.4.2	Precauções para Relocalização, Armazenamento Temporário e Reparação	15
1.4.3	Precauções de utilização	16
1.4.4	Requisitos do local de instalação	17
1.4.5	Precauções ao eliminar	18
1.4.6	Precauções sobre requisitos das leis e Regulamentos	19

Capítulo 2

Descrição do Produto 25

2.1	Descrição do DRYPRO 873	26
2.1.1	Exemplo de configuração do sistema	26
2.2	Nomes dos componentes	27
2.2.1	Frente e Lado Esquerdo	27
2.2.2	Traseira, lateral direita e superior	28
2.2.3	Painel de Operação	29
2.2.4	Interior	30
2.2.5	Bandeja de alimentação	32
2.2.6	Bandeja de expansão (opcional)	32
2.2.7	Bandeja de expansão de meios de mamografia (opcional)	33
2.2.8	Classificador (opcional)	33
2.3	Estrutura	34

Capítulo 3

Operação com a Unidade Principal 35

3.1	Ligar e Desligar	36
3.1.1	Como ligar	36
3.1.2	Modo de espera (standby)	37
3.1.3	Como desligar	38
3.2	Modo de operação	40
3.2.1	Visualização do estado atual	40
3.2.2	Visualização LED de Estado	41
3.2.3	Visualização de erros	42
3.2.4	Modo de suspensão	42
3.2.5	Mensagem de unidade ocupada	43
3.2.6	Estado de ligação do PC	43
3.3	Carregamento de películas	44
3.4	Calibração	50
3.5	Teste de Impressão	52
3.6	Modo de manutenção	54
3.6.1	Como ativar e usar o modo de manutenção	54
3.6.2	Menu de Manutenção	56
3.6.3	Modo de espera (standby)	56
3.6.4	Quantidade de processamento de película	57
3.6.5	CQ	58
3.6.6	Histórico de erros	60
3.6.7	Limpeza do cilindro	61
3.6.8	Reinicialização do sistema	64
3.6.9	Configurações da unidade principal	65
3.6.10	Data e hora atuais	67
3.6.11	Definição do modo de suspensão	69
3.6.12	Informações de rede	71
3.6.13	Informações de serviço	72
3.7	Definições relativas à película	73
3.7.1	Modificar o tamanho da película no painel de operação	73

Capítulo 4

Resolução de problemas 77

- 4.1 Precisa de ajuda? 78
- 4.2 Como resolver um erro de carregamento de película 79
- 4.3 Visualização de erros e soluções 80
 - 4.3.1 Visualização de erros e soluções no painel de operação 80
- 4.4 Como eliminar erros 82
 - 4.4.1 Reiniciar a partir do painel de operação 82
- 4.5 Como limpar um encravamento de película 85
 - 4.5.1 Encravamento da película entre Bandeja de alimentação 1 e 2 e a Unidade de regulação da posição . . . 85
 - 4.5.2 Encravamento da película na Unidade de processo de aquecimento 88
 - 4.5.3 Encravamento da película na unidade classificadora (opcional). . . 90
 - 4.5.4 Encravamento de película na bandeja de alimentação 3 [opcional] (Unidade de transporte elevatória) . . . 93
 - 4.5.5 Encravamento de película na bandeja de alimentação 3 [opcional] (Unidade de regulação da posição). . . 95
- 4.6 Como gerir falhas na película 99

Capítulo 5

Manutenção 101

- 5.1 Manutenção, Itens a verificar e Calendário 102
- 5.2 Funcionamento do Teste de Impressão 103
 - 5.2.1 Descrição da função de teste de impressão 103
 - 5.2.2 Como Imprimir Padrões de CQ 104
 - 5.2.3 Como avaliar o Padrão de CQ. . . . 105
- 5.3 Limpeza de Peças 107
 - 5.3.1 Limpeza da bandeja de ejeção de película. 107
 - 5.3.2 Limpeza da bandeja de alimentação 107
 - 5.3.3 Limpeza das entradas/saídas de ar. . . 108
 - 5.3.4 Limpeza do cilindro de limpeza 108
- 5.4 Substituição do filtro desodorizante. . . 109
- 5.5 Limpeza do cilindro 114

Apêndice 115

- A Especificações. 116
- B Lista de Verificação do Teste de Impressão 118

Introdução

Obrigado por adquirir o DRYPRO MODEL 873 (adiante denominado "DRYPRO 873").

O DRYPRO 873 é um gerador de imagens a laser de processamento totalmente seco. Este produto é fácil de utilizar e amigável ao ambiente, mantendo simultaneamente características sofisticadas e uma elevada qualidade de imagem.

Este Manual de Utilização fornece instruções de utilização e procedimentos operacionais para garantir que os utilizadores do DRYPRO 873 se familiarizem completamente com o produto e o manuseiem com segurança. Este manual deve ser guardado num local prático para facilitar uma rápida consulta. Se perder este manual, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta.

Classificações

Este produto é classificado como indicado abaixo.

Classificação baseada no tipo de proteção contra choques elétricos.

Um dispositivo de fornecimento de energia para uso comercial no exterior.

Dispositivo de Classe I.

Classificação baseada no grau de proteção contra a intrusão de água que pode levar a perigos.

Dispositivo comum.

(Dispositivo fechado sem proteção contra a entrada de água. IPX0)

Este produto não é adequado para uso em ambientes onde esteja presente anestesia inflamável misturada com ar ou anestesia inflamável misturada com oxigénio ou monóxido de azoto.

Classificação com base no modo de operação.

Operação contínua.

Classificação baseada na categoria do Produto Laser.

Produto laser de classe 1. (IEC 60825-1:2007)

Resumo das especificações de usabilidade (para IEC/EN 60601-1-6 e 62366)

- 1) Fins médicos
 - Leitura e fornecimento de imagens de diagnóstico para diagnóstico de doenças e lesões.
- 2) Grupos de pacientes
 - Nenhum grupo de pacientes opera ou toca no dispositivo.
 - Nenhuma especificação de grupos de pacientes de imagens de raios X lidas.
- 3) Partes do corpo ou organizações onde o aparelho está montado ou que interagem com o aparelho.
 - Nenhum ponto apropriado. (O dispositivo não entra em contato com o paciente).
- 4) Operador da unidade
 - O operador da unidade deve ser um técnico adulto que tenha recebido educação e formação para a utilização do aparelho (médico, radiologista, etc.).
- 5) Descrição funcional, incluindo princípios físicos
 - O aparelho imprime em película os dados de imagem recebidos, através da rede hospitalar, a partir de dispositivos de diagnóstico por imagem: Após receber os dados de imagem, o aparelho transporta automaticamente as películas da unidade de alimentação para a unidade de exposição, onde as imagens latentes são formadas por meio de feixes laser, ejetando em seguida as imagens desenvolvidas na unidade de processamento térmico.

Renúncia

- (1) Este manual não pode ser reproduzido, no todo ou em parte, sem a expressa autorização da Konica Minolta, Inc.
- (2) O conteúdo deste manual pode ser alterado sem aviso prévio.
- (3) A Konica Minolta, Inc. não se responsabiliza por quaisquer reclamações de mau funcionamento ou danos causados durante a instalação, realocação, modificação, manutenção e reparação feitos por terceiros, exceto se forem realizados pela Konica Minolta ou representantes designados pela Konica Minolta.
- (4) A Konica Minolta, Inc. não se responsabiliza por quaisquer reclamações de mau funcionamento ou danos de produtos Konica Minolta, causados por produtos terceiros não instalados pela Konica Minolta.
- (5) A Konica Minolta, Inc. não se responsabiliza por quaisquer reclamações de mau funcionamento ou danos causados por serviços de manutenção e reparação utilizando peças sobresselentes que não sejam as especificados pela Konica Minolta.
- (6) A Konica Minolta, Inc. não se responsabiliza por quaisquer reclamações ou danos de mau funcionamento causados pela não observância das regras de precaução e funcionamento descritos neste manual de utilização.
- (7) A Konica Minolta, Inc. não se responsabiliza por quaisquer reclamações devidas a mau funcionamento ou danos causados pelo ambiente que não é adequado aos requisitos de instalação, tais como a fonte de alimentação de corrente elétrica e o local de instalação descritos nos Requisitos de Instalação ou manual de utilização.
- (8) A Konica Minolta, Inc. não se responsabiliza por quaisquer reclamações devidas a mau funcionamento ou danos causados por atos da natureza, como incêndio, terremotos, cheias ou descargas de relâmpagos.
- (9) A Konica Minolta, Inc. não se responsabiliza por quaisquer reclamações devidas a mau funcionamento ou danos causados pela utilização deste aparelho para outros fins que não aqueles para que foi concebido.
- (10) O diagnóstico e ação de tratamento são realizados sob a responsabilidade do(s) médico(s). A Konica Minolta, Inc. não se responsabiliza por quaisquer condições de diagnóstico/tratamento ou resultados de diagnóstico/tratamento.

- (11) A Konica Minolta, Inc. não pode aceitar qualquer responsabilidade relativa aos seguintes eventos decorrentes de sistemas infetados por vírus informáticos, worms e ou software malicioso potencialmente nocivo para computadores (em seguida denominado "malwares"):
- A eliminação, corrupção ou divulgação indesejada de dados armazenados neste dispositivo, incluindo informação pessoal e sensível de pacientes.
 - Avaria do dispositivo ou acidentes resultantes da avaria do dispositivo.
 - Infecção de outros produtos após ligação a dispositivo ou danos decorrentes da mesma.
- (12) Sempre que utiliza este serviço, é necessário tomar algumas medidas de segurança para os seguintes aspetos relacionados com o serviço:
- Tenha em conta que a Konica Minolta, Inc. não poderá assumir quaisquer responsabilidades por determinados eventos, tais como avarias ou episódios de fuga de informação daí resultantes.
- O cliente e os equipamentos de rede geridos pelas nossas instalações
 - A rede e o ISP das nossas instalações utilizados para ligação a este serviço
 - O seu equipamento deve estar ligado à mesma rede que este serviço
- (13) Quando este dispositivo é utilizado, deverá ser feita uma gestão correta de diversos dados do utilizador e do paciente armazenados no dispositivo e em dispositivos de armazenamento externos, sob total responsabilidade do utilizador. A Konica Minolta, Inc. não assume qualquer responsabilidade sobre danos ocorridos devido a fugas de dados durante o ciclo de utilização.

Para AEE (Área Económica Europeia), Suíça e Turquia

- Finalidade prevista:
Dispositivo desenhado para aquisição e processamento de imagens radiográficas da anatomia humana. O objetivo é substituir os sistemas de película radiográfica em procedimentos de diagnóstico gerais.
- Utilização prevista:
Este dispositivo foi desenhado para impressão de dados de imagem, produzindo imagens de diagnóstico para o diagnóstico de doenças ou lesões.
- Utilizadores previstos:
É utilizado por especialistas com sólida formação, como médicos ou técnicos de radiologia que trabalhem em imagiologia.
- População de pacientes prevista:
sem limitação.
- Condição médica do paciente prevista:
sem limitação de condição médica.
- Aplicação clínica prevista:
sem limitação de zona do corpo.

Apenas estados membros da UE



CUIDADO

- **Quaisquer incidentes graves ou efeitos secundários que possam ter ocorrido em relação ao dispositivo devem ser comunicados ao representante de serviço Konica Minolta local e às autoridades competentes da UE.**

Marca comercial

Windows é uma marca comercial registada em nome de Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.

Os nomes de empresas e de produtos neste manual são marcas comerciais ou marcas registadas dos seus respetivos proprietários.

Direitos de Autor © 2008 - 2021 Konica Minolta, Inc. Todos os direitos reservados.

Capítulo 1

Avisos e Precauções de Segurança

1.1 Símbolos de alerta






Os símbolos de alerta de segurança alertam o utilizador para assuntos e/ou operações potencialmente perigosas para o utilizador e outras pessoas.

Leia estas mensagens e siga as instruções cuidadosamente.

Certifique-se de ler todas as instruções e normas de segurança e familiarizar-se completamente com o aparelho antes de iniciar a operação.

Descrição dos símbolos gráficos

- **Símbolos que indicam que devem ser tomados cuidados (incluindo perigo e avisos)**

				
Precauções gerais	Perigo de incêndio	Perigo de descargas elétricas	Aviso de alta temperatura	Perigo do laser







- **Símbolos que indicam ações proibidas**



			
Proibido	Não desmontar	Não tocar com as mãos molhadas	Não expor à humidade

- **Símbolos que indicam ações obrigatórias ou necessárias**

	
Ligar à terra	Retirar a ficha da tomada

- **Outros símbolos**

					
Voltagem AC (Fonte de alimentação)	Disjuntor de alimentação DESLIGADO	Disjuntor de alimentação LIGADO	Interruptor de ligação	Fabricante	Data de produção

	
Indica que este dispositivo é um dispositivo médico.	Este símbolo indica que este produto está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745.

* Se os conteúdos desta página se tornarem ilegíveis, adquira um novo manual (é aplicada uma tarifa.)

1.2 Aviso (palavras-sinal)

As palavras-sinal fornecem uma indicação do nível de perigo no interior do produto.

Este manual usa três palavras-sinal diferentes, dependendo da probabilidade e gravidade dos ferimentos ou danos, conforme explicado abaixo.

- **PERIGO**

Indica perigos graves que irão provocar a morte ou ferimentos graves se não forem evitados.

- **AVISO**

Indica os perigos que podem resultar em morte ou ferimentos graves se não forem evitados.

- **CUIDADO**

Indica os perigos que podem resultar em ferimentos de nível médio ou ferimentos ligeiros se não forem evitados. Também é usado para indicar a antecipação de danos à propriedade, ou de perda, alteração ou suspensão dos dados introduzidos.

		Probabilidade de danos	
		Alta	Baixa
Lesões corporais (ou danos à propriedade)	Morte ou lesão grave (danos sérios)	PERIGO	AVISO
	Ferida de nível médio ou baixo (dano menor)	AVISO ou CUIDADO	CUIDADO
Danos apenas à propriedade		CUIDADO	

1.3 Etiquetas de aviso

Várias etiquetas de aviso são anexadas ao DRYPRO 873, como se mostra abaixo. Isto é para recordar os nossos clientes sobre os possíveis perigos que podem ocorrer ao utilizar a máquina.

1.3.1 Informações sobre as etiquetas de aviso

Etiqueta de aviso laser



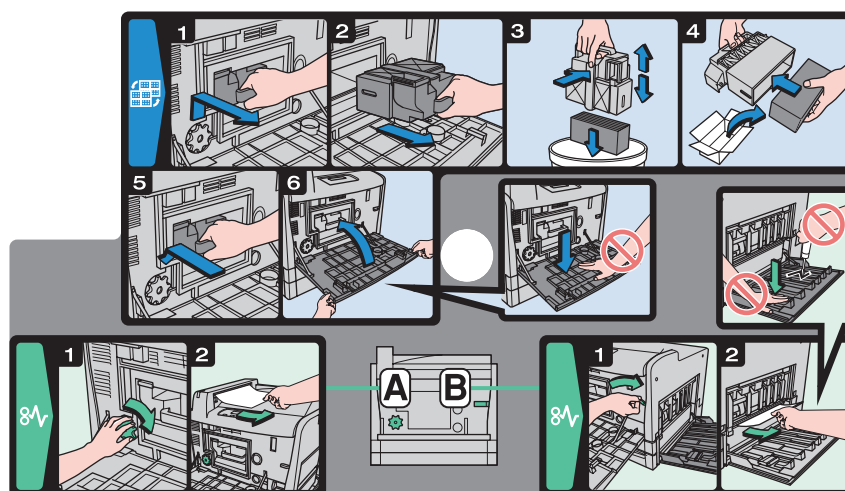
Etiqueta de potência do laser



Etiqueta produto laser de classe 1



Etiqueta eliminar encravamento/Substituir filtro desodorizante

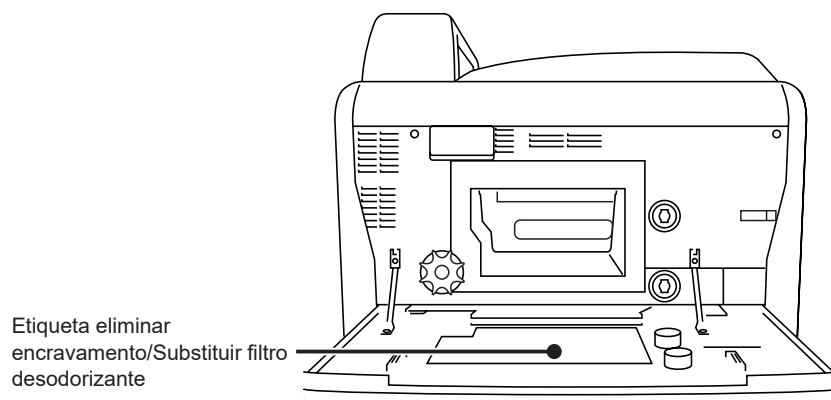


Etiqueta de carregamento de película/Etiqueta de aviso de abertura do pacote da película

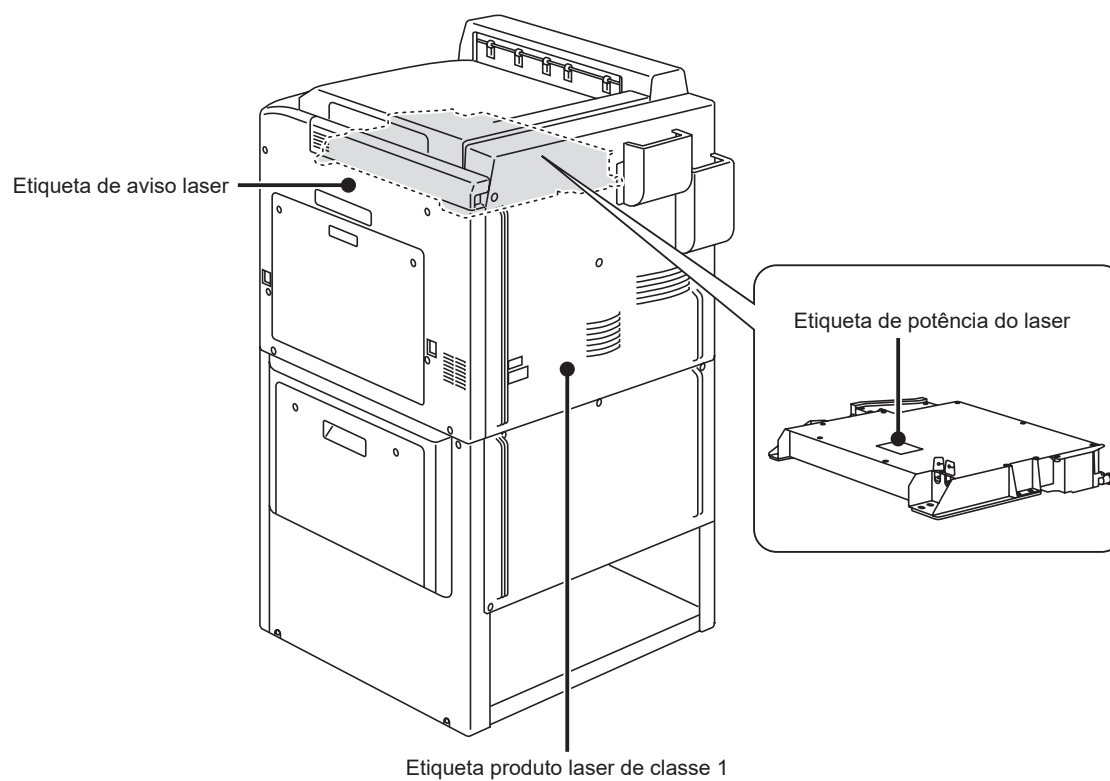


1.3.2 Locais das etiquetas de aviso

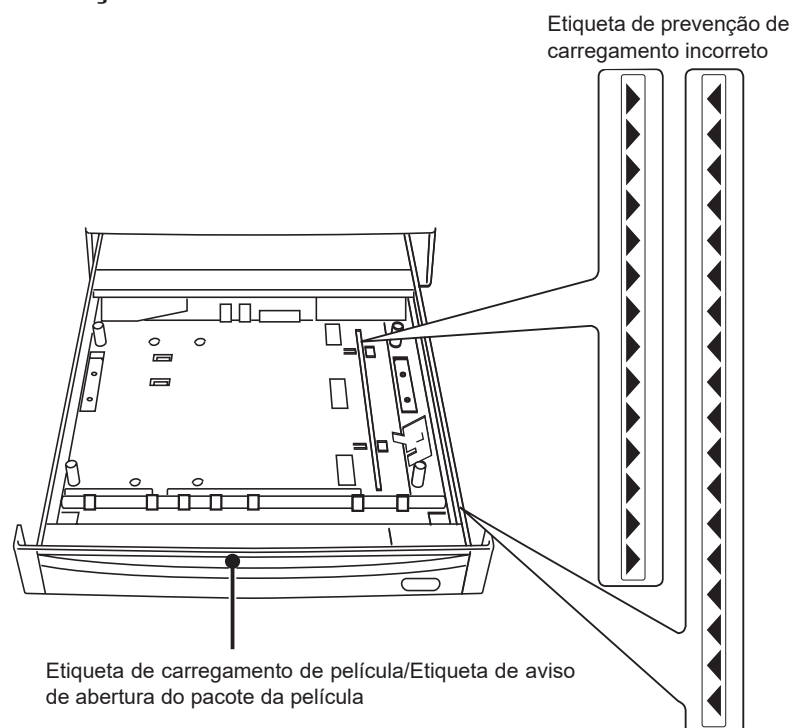
Visão interna



Visão traseira e lateral direita



Bandeja de alimentação








1.4 Precauções de segurança

Leia atentamente todas as precauções de segurança antes de utilizar o produto.
Certifique-se que respeita sempre as precauções de segurança descritas nesta secção.

1.4.1 Precauções ao Instalar

AVISO

	<ul style="list-style-type: none"> • O produto não deve ser modificado. As modificações ao produto podem causar falhas, choques elétricos ou incêndios.
	<ul style="list-style-type: none"> • O aparelho deve ser instalado pelo distribuidor onde adquiriu o produto ou pelos representantes técnicos da Konica Minolta. A instalação inadequada realizada por si pode causar choques elétricos ou incêndios.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ligar à terra. Não ligar à linha de gás, tubagem de fornecimento de água, para-raios ou telefone. Para evitar o risco de choques elétricos, este equipamento só deve ser ligado a uma rede de alimentação com ligação à terra.
	<ul style="list-style-type: none"> • Os trabalhos elétricos (incluindo trabalhos de ligação à terra e cabos de comunicação) devem ser efetuados em conformidade com as normas técnicas aplicáveis à instalação elétrica. Trabalhos inadequados podem causar choques elétricos ou falhas.
	<ul style="list-style-type: none"> • Utilize uma fonte de alimentação com capacidade suficiente para cumprir os requisitos e especificações de energia. Se utilizar uma fonte de alimentação que não cumpra as especificações ou que não forneça corrente suficiente, pode causar sobreaquecimento dos componentes elétricos ou incêndio.
















1.4.2 Precauções para Relocalização, Armazenamento Temporário e Reparação

CUIDADO

<ul style="list-style-type: none"> • Use uma tomada 15A de forma independente. Não partilhe a tomada com outros equipamentos. Caso contrário, pode provocar o disparo do disjuntor.
<ul style="list-style-type: none"> • Se for detetado ruído, odor ou fumo incomum proveniente deste produto, pare imediatamente a operação e desligue-o da tomada. Em seguida, contacte o distribuidor onde adquiriu o produto ou os representantes técnicos da Konica Minolta. Se continuar a utilizar o aparelho em condições anormais de funcionamento, isso pode causar falhas, choques elétricos ou incêndios.
<ul style="list-style-type: none"> • Para o tratamento de erros não descritos neste documento, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta. Uma reparação inadequada feita por si pode causar choque elétrico ou incêndio.
<ul style="list-style-type: none"> • Antes de relocalizar, armazenar temporariamente ou reinstalar o produto, contacte o distribuidor onde adquiriu o produto ou os representantes técnicos da Konica Minolta. A relocalização e reinstalação inadequada efetuada por si pode causar choques elétricos ou incêndios.
<ul style="list-style-type: none"> • Não retire as baterias de lítio. As baterias de lítio podem explodir se forem expostas ao fogo ou à água.

1.4.3 Precauções de utilização

AVISO

	<ul style="list-style-type: none"> • Não abra ou feche a cobertura, não a ajuste nem a utilize para outros fins que não os descritos neste documento. Se entrar acidentalmente em contacto com uma parte quente ou pontos de alta tensão contidos no produto, pode sofrer queimaduras ou choques elétricos.
	<ul style="list-style-type: none"> • Quando substituir o filtro ou eliminar um encravamento de película na unidade de ejeção e transporte, siga os passos indicados neste documento. Se não o fizer, pode sofrer queimaduras.
	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de empurrar firmemente cada ficha. Se usar o produto com o pó assentado ou se a ficha não estiver firmemente colocada, isso pode causar choques elétricos ou incêndios.
	<ul style="list-style-type: none"> • Use sempre o cabo de alimentação fornecido com este produto. Evite usar extensões ou partilhar o cabo de alimentação com outros equipamentos. Além disso, o cabo de alimentação fornecido é projetado especificamente para utilização com este equipamento. Não o utilize com outros equipamentos. Se não o fizer, poderá causar choques elétricos, geração de calor ou incêndios.
	<ul style="list-style-type: none"> • Tenha cuidado para não danificar o cabo de alimentação, por exemplo prendendo o pé no mesmo. Se continuar a utilizar o aparelho com um cabo danificado, poderá causar um choque elétrico ou incêndios.
	<ul style="list-style-type: none"> • Não bloqueie a entrada ou saída de ar. Caso contrário, pode causar uma falha.
	<ul style="list-style-type: none"> • Não utilize o cabo de alimentação para ligar ou desligar este aparelho. Não cumprir esta precaução pode causar choques elétricos ou falhas.
	<ul style="list-style-type: none"> • Se houver risco de queda de raios, pare o movimento da máquina e desligue o cabo de alimentação. Dependendo da gravidade, o raio poderá causar danos.
	<ul style="list-style-type: none"> • Este produto destina-se a ser utilizado para imprimir dados de imagem. Não utilizar para outros fins. Não cumprir esta precaução pode causar falhas.
	<ul style="list-style-type: none"> • Não opere os interruptores/botões com as mãos molhadas. Não cumprir esta precaução pode causar choques elétricos.
	<ul style="list-style-type: none"> • Quando desligar o cabo elétrico, não o puxe para fora. Isto pode causar uma rotura no cabo, resultando em sobreaquecimento ou incêndio.
	<ul style="list-style-type: none"> • Evite a exposição à água e à humidade; por exemplo, não limpe o produto com um pano húmido nem coloque um recipiente cheio de água sobre o aparelho. Não cumprir esta precaução pode resultar em choques elétricos causado por vazamento de terra.
	<ul style="list-style-type: none"> • Antes de limpar o aparelho, certifique-se de parar o seu funcionamento e desligar o cabo de alimentação da tomada ou desligar o disjuntor. Como o ventilador gira em alta velocidade no interior, o não cumprimento desta precaução pode resultar em ferimentos ou falhas.
	<ul style="list-style-type: none"> • Quando não utilizar este aparelho por um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica. Caso contrário, o aparelho pode gerar calor ou fogo devido à acumulação de uma espessa camada de poeira.
	<ul style="list-style-type: none"> • Não coloque obstáculos em redor da tomada. Há momentos em que é difícil tirar a ficha da tomada em caso de emergência.
	<ul style="list-style-type: none"> • Se o produto apresentar falhas, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta listados no verso. Nunca utilize o aparelho com alguma avaria ou falha, pois isso representa um perigo. Este produto utiliza um laser. Evite a exposição direta do laser aos olhos e a pele, pois isso pode causar lesões oculares ou cutâneas. Além disso, este produto contém pontos de alta tensão no seu interior. Tenha cuidado para não entrar em contacto com os mesmos, pois isso pode provocar um choque elétrico.

**CUIDADO**

- **Os trabalhos de manutenção diferentes dos da "Manutenção e itens a verificar pelos utilizadores" que se descrevem neste manual requerem especialização técnica. Entre em contacto com os representantes técnicos da Konica Minolta.**
A manutenção inadequada realizada por si pode causar choque elétrico ou incêndio.
- **Se um odor deste aparelho o incomodar, instale um ventilador na sala de instalação.**
(Determine o tamanho e capacidade do ventilador, de acordo com a estrutura da sala).
A quantidade de produtos químicos emitidos durante a operação está abaixo do limite permitido.
- **Não balancear a unidade principal durante a operação.**
Isto pode causar a deterioração da imagem da impressão.
- **A utilização de controlos ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos aqui especificados pode resultar em exposição a radiação perigosa.**
- **Não utilize telemóveis ou pagers de bolso nas proximidades do DRYPRO MODEL 873.**
A utilização de telemóveis ou pagers de bolso perto do DRYPRO MODEL 873 pode causar erros de funcionamento devido a interferências de ondas eletromagnéticas: tais dispositivos devem ser desligados nas proximidades da unidade.
Os aparelhos que gerem ondas eletromagnéticas, tais como equipamentos de terapia de microondas, também podem causar erros de operação ou de imagem.
Entre em contacto com os representantes técnicos da Konica Minolta.



- **Para obter imagens de alta qualidade, certifique-se de realizar operações de manutenção regulares. Se não o fizer, a sujidade e as matérias estranhas são depositadas na película, o que pode resultar em imagens radiográficas difíceis de interpretar. Nesses casos, limpe o interior da bandeja de alimentação quando substituir a película. Quando utilizar a bandeja de expansão de meios de mamografia (opcional), limpe também o cilindro de limpeza.**



"5.3.2 Limpeza da bandeja de alimentação" (página 107)

"3.6.7 Limpeza do cilindro" (página 61)

1.4.4 Requisitos do local de instalação

**CUIDADO**

- **O local de instalação deste aparelho deve cumprir os seguintes requisitos.**
Defina um esquema para proporcionar um fluxo de trabalho suave, instalando esta máquina no Departamento de Radioterapia.
- 1) Local onde a máquina não esteja exposta à água.
 - 2) Local onde a temperatura e a humidade não excedam as condições ambientais especificadas.
 - 3) Local onde a máquina não esteja exposta à luz solar direta.
 - 4) Local plano e nivelado.
 - 5) Local onde a máquina não esteja sujeita a vibrações e choques.
 - 6) Local onde a máquina não esteja exposta a uma atmosfera perigosa, com produtos químicos, gases, poeira, sal ou enxofre.
 - 7) Instalar sobre um pavimento robusto que suporte o peso desta máquina (Unidade principal: 152 kg; Bandeja de expansão (opcional): 15 kg; Bandeja de expansão de meios de mamografia (opcional): 17 kg; Classificador (opcional): 18 kg).

1.4.5 Precauções ao eliminar



CUIDADO

- **As unidades principais DRYPRO 873 (incluindo as baterias de lítio), os acessórios fornecidos, os acessórios vendidos separadamente, os consumíveis e os suportes de imagens devem ser eliminados por empresas de resíduos industriais autorizadas.**

Para a eliminação de resíduos, é obrigatório cumprir as normas e regulamentos aplicáveis a nível local.



Este símbolo significa: não eliminar este produto juntamente com resíduos domésticos!

Consulte a informação da sua área local ou contacte os nossos revendedores relativamente ao manuseamento correto de equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida.

A reciclagem deste produto ajudará a conservar os recursos naturais e a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde devido a manuseamento incorreto de resíduos.

APENAS CALIFÓRNIA, EUA

Este produto contém uma bateria de lítio CR com material perclorato; podem ser necessárias precauções especiais no seu manuseamento.

Consulte

www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

1.4.6 Precauções sobre requisitos das leis e Regulamentos



CUIDADO

- **Cuidados com a utilização do laser**

Para evitar perigos, certifique-se de que apenas engenheiros de manutenção com formação adequada irão remover a cobertura exterior ou tocar o interior do equipamento.

Especificações da Unidade Laser DRYPRO 873

Item	Especificações
Comprimento de onda	784 nm
Saída máxima	280 mW

(1) Declaração CEM

Este aparelho foi testado e cumpre os requisitos dos limites para aparelhos clínicos da norma IEC 60601-1-2: 2007 ou IEC 60601-1-2: 2014. Estes limites são projetados para fornecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação médica típica. O DRYPRO 873 gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a outros dispositivos nas proximidades. No entanto, não existem garantias de que não ocorram interferências numa instalação em particular. Se o DRYPRO 873 causar interferências prejudiciais a outros dispositivos, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reoriente ou coloque o aparelho recetor noutra local.
- Aumente a distância entre o equipamento.
- Ligue este equipamento à tomada elétrica num circuito diferente do dos outros dispositivos.
- Consulte o fabricante ou o seu técnico de serviço local para ajuda.

● AVISO

- Não use dispositivos de comunicação móvel RF, como telemóveis ou similares nas proximidades deste dispositivo. O uso destes dispositivos RF próximos deste dispositivo pode causar erros na operação devido à interferência de ondas eletromagnéticas. Ao usar um dispositivo móvel RF, verifique se a distância entre o dispositivo RF em utilização e este dispositivo é de pelo menos 30 cm (12 polegadas).
- O uso de acessórios, transdutores e cabos que não sejam os vendidos pela Konica Minolta, Inc. como componentes internos, podem levar a mais emissões ou diminuir a imunidade eletromagnética deste aparelho, podendo causar um funcionamento incorreto.
- Não use este aparelho junto ou empilhado com outros aparelhos. Se for necessário estar junto ou empilhado com outros aparelhos, confirme o seu funcionamento normal na configuração em que este aparelho será usado.

● Informação suplementar relativa a IEC 60601-1-2:2007 e IEC 60601-1-2:2014

- (1) Tome as devidas precauções neste aparelho especialmente quanto à CEM. Instale e coloque em serviço segundo a compatibilidade eletromagnética (CEM) indicada neste manual (Tabela 1 - Tabela 5).
- (2) Este dispositivo é adequado para uso em instituições médicas, como hospitais e clínicas. No entanto, este dispositivo não é adequado para uso em ambientes com alto grau de interferência de ondas eletromagnéticas (como perto de um dispositivo de operação elétrica em utilização ou próximo de um dispositivo de tratamento de alta frequência).
- (3) Lista de cabos-
Cabo de alimentação (3 m)

Tabela 1 (compatível com IEC 60601-1-2:2007 e IEC 60601-1-2:2014)

Orientações e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas		
O DRYPRO 873 destina-se a ser usado em ambiente eletromagnético como indicado abaixo. O cliente ou o utilizador do DRYPRO 873 deve assegurar que é usado nesse ambiente.		
Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - guia
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	O DRYPRO 873 utiliza a energia de RF apenas para a sua função interna. Portanto, as emissões de RF são muito baixas e não são passíveis de causar qualquer interferência em equipamentos eletrónicos próximos.
Emissões RF CISPR 11	Classe B	O DRYPRO 873 é adequado para utilização em todos os estabelecimentos que não sejam domésticos ou estejam diretamente ligados à rede pública de abastecimento de energia elétrica de baixa tensão que abastece os edifícios utilizados para fins domésticos.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de voltagem IEC 61000-3-3	Aplicável	

Tabela 2 (compatível com IEC 60601-1-2:2007)

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
O DRYPRO 873 destina-se a ser usado em ambiente eletromagnético como indicado abaixo. O cliente ou o utilizador do DRYPRO 873 deve assegurar que é usado nesse ambiente.			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - guia
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contacto	±6 kV contacto	Os pavimentos devem ser de madeira, betão ou ladrilho de cerâmica. Se os pavimentos forem revestidos com material sintético, a humidade relativa do ar deve ser de pelo menos 30%. A qualidade da corrente elétrica deverá ser semelhante à de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
	±8 kV ar	±8 kV ar	
Disparo/transiente elétrico rápido IEC 61000-4-4	±2 kV para linhas de alimentação elétrica	±2 kV para linhas de alimentação elétrica	A qualidade da corrente elétrica deverá ser semelhante à de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
	±1 kV para linhas entrada/saída	±1 kV para linhas entrada/saída	
Sobreintensidade IEC 61000-4-5	±1 kV modo diferencial	±1 kV modo diferencial	A qualidade da corrente elétrica deverá ser semelhante à de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
	±2 kV modo comum	±2 kV modo comum	
Quedas de tensão, pequenas interrupções e variações de tensão em linhas de alimentação IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% queda em U_T) durante 0,5 ciclos	<5% U_T (>95% queda em U_T) durante 0,5 ciclos	A qualidade da corrente elétrica deverá ser semelhante à de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o utilizador do DRYPRO 873 necessitar de um funcionamento contínuo durante as interrupções de energia principal, recomenda-se que o DRYPRO 873 seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou por uma bateria.
	40% U_T (60% queda em U_T) durante 5 ciclos	40% U_T (60% queda em U_T) durante 5 ciclos	
	70% U_T (30% queda em U_T) durante 25 ciclos	70% U_T (30% queda em U_T) durante 25 ciclos	
	<5% U_T (<95% queda em U_T) durante 5 seg.	<5% U_T (<95% queda em U_T) durante 5 seg.	
Frequência de potência (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Os campos magnéticos de frequência da corrente deverão encontrar-se a níveis característicos de uma localização típica numa ambiente comercial ou hospital.
[NOTA] U_T é a tensão da rede elétrica CA antes da aplicação do nível de teste.			

Tabela 3 (compatível com IEC 60601-1-2:2007)


Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
O DRYPRO 873 destina-se a ser usado em ambiente eletromagnético como indicado abaixo. O cliente ou o utilizador do DRYPRO 873 deve assegurar que é usado nesse ambiente.			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - guia
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 Vemf 150 kHz a 80 MHz	[3] V	Nenhum equipamento de comunicações móvel RF ou portátil deve ser usado junto a nenhuma parte do DRYPRO 873, incluindo cabos, exceto com a separação recomendada cuja distância é calculada com a equação aplicada à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada $d = [1,2] \sqrt{P}$
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	[3] V/m	$d = [1,2] \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = [2,3] \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz em que P é o índice máximo de saída de corrente do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor e d é a distância de separação recomendada em metros (m) As forças de campo dos transmissores RF fixos, como determinado num inquérito eletromagnético local ^a , deve ser inferior ao nível de conformidade em cada gama de frequência ^b . Poderão ocorrer interferências na proximidade de equipamento marcado com o símbolo seguinte: 
[NOTA] A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a gama de frequência maior.			
[NOTA] Estas orientações podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.			
a. Forças de campo de transmissores fixos, como estações base para telefones de rádio (telemóveis/sem fio) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissão de rádio AM e FM e transmissão de TV não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido aos transmissores de RF fixos, deve ser considerado um levantamento do local eletromagnético. Se a intensidade de campo medida no local em que o DRYPRO 873 é utilizado exceder o nível de conformidade de RF aplicável acima, o DRYPRO 873 deve ser observado para confirmar um funcionamento normal. Se for observado um desempenho anormal, podem ser necessárias medidas adicionais, tais como reorientar ou deslocar o DRYPRO 873.			
b. Acima da gama de frequências 150 kHz a 80 MHz, a força do campo deve ser inferior a [3] V/m.			

Tabela 4 (compatível com IEC 60601-1-2:2007)

Distâncias de separação recomendadas entre equipamentos de comunicações portáteis ou móveis RF e o DRYPRO 873			
O DRYPRO 873 destina-se a ser usado num ambiente eletromagnético onde as interferências de RF irradiados são controlados. O cliente ou o utilizador do DRYPRO 873 pode ajudar a evitar interferências eletromagnéticas, mantendo uma distância mínima entre os equipamentos de comunicações portáteis ou móveis RF (transmissores) e o DRYPRO 873, como recomendado abaixo, de acordo com a corrente máxima de saída desses equipamentos.			
Potência de saída máxima nominal do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m		
	150 kHz a 80 MHz $d=[1,2] \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d=[1,2] \sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d=[2,3] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	8
100	12	12	23
Para transmissores classificados com uma corrente máxima de saída não indicada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser calculada com base na equação aplicada à frequência do transmissor, em que P é a corrente máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.			
[NOTA] A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a gama de frequência maior.			
[NOTA] Estas orientações podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.			

Tabela 5 (compatível com IEC 60601-1-2:2014)

Fenómeno	Norma CEM básica ou método de ensaio	Níveis de ensaio de imunidade
Descargar eletroestática	IEC 61000-4-2	contacto ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar
Campos de RF EM irradiados	IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz, 5,1 GHz - 5,8 GHz 80% AM a 1 kHz
Campos de proximidade de equipamento de comunicações RF sem fio	IEC 61000-4-3	Consulte a seguinte tabela "●Especificações de ensaio para imunidade da porta para equipamento de comunicação RF sem fio".
Disparos/transientes elétricos rápidos	IEC 61000-4-4	± 2 kV porta de entrada alimentação CA ± 1 kV porta entrada/saída de sinal Frequência de repetição 100 kHz
Picos	IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV linha para linha $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV linha para terra
Interferências por condução induzidas por campos RF	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V em bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz ^a 80% AM a 1 kHz
Campos magnéticos da frequência da potência nominal	IEC 61000-4-8	30 A/m
Quedas de tensão	IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 ciclos A 0° , 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° e 315°
		0% U_T ; 1 ciclo e 70% U_T ; 25/30 ciclos ^b Monofásica: a 0°
Interrupções de voltagem	IEC 61000-4-11	0% U_T ; 250/300 ciclos ^b
[NOTA] U_T é a tensão da rede elétrica CA antes da aplicação do nível de teste.		
a. As bandas ISM (industrial, científica e médica) entre 0,15 MHz e 80 MHz são de 6,765 MHz a 6,795 MHz; 13,553 MHz a 13,567 MHz; 26,957 MHz a 27,283 MHz; e 40,66 MHz a 40,70 MHz.		
b. Ex.: 10/12 indica 10 períodos a 50 Hz ou 12 períodos a 60 Hz.		

- Especificações de ensaio para imunidade da porta para equipamento de comunicação RF sem fio

Frequência de ensaio (MHz)	Modulação	Nível de ensaio de imunidade (V/m)
385	Modulação de impulsos 18 Hz	27
450	FM desvio de ± 5 kHz seno 1 kHz	28
710	Modulação de impulsos 217 Hz	9
745		
780		
810	Modulação de impulsos 18 Hz	28
870		
930		
1720	Modulação de impulsos 217 Hz	28
1845		
1970		
2450	Modulação de impulsos 217 Hz	28
5240	Modulação de impulsos 217 Hz	9
5500		
5785		

Capítulo 2

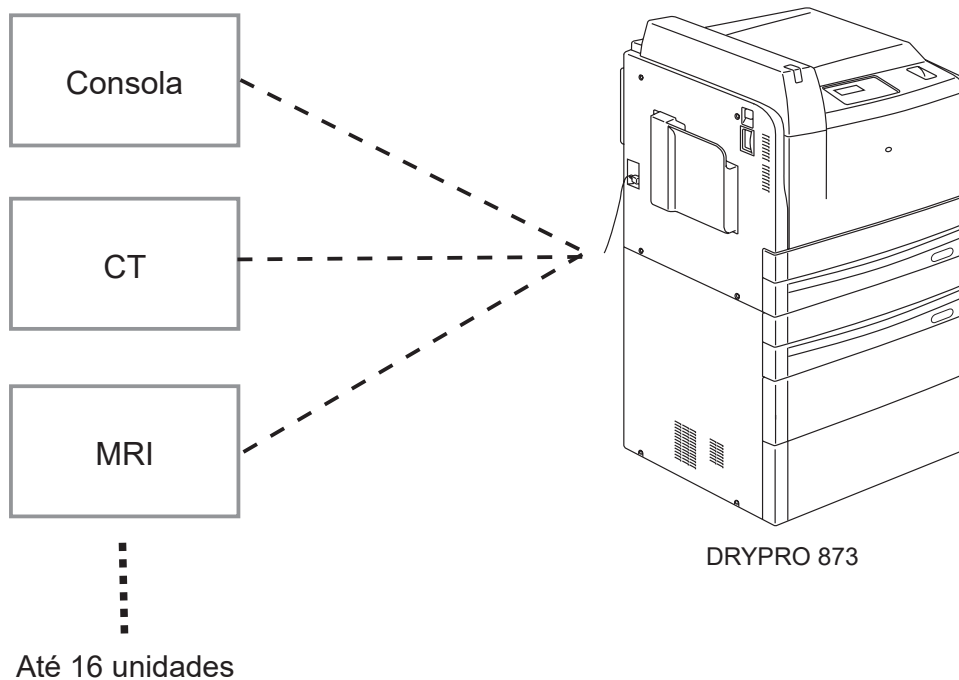
Descrição do Produto

2.1 Descrição do DRYPRO 873

2.1.1 Exemplo de configuração do sistema

As imagens para imprimir em película são enviadas para o DRYPRO 873 a partir de um equipamento de diagnóstico com função de comunicação DICOM.

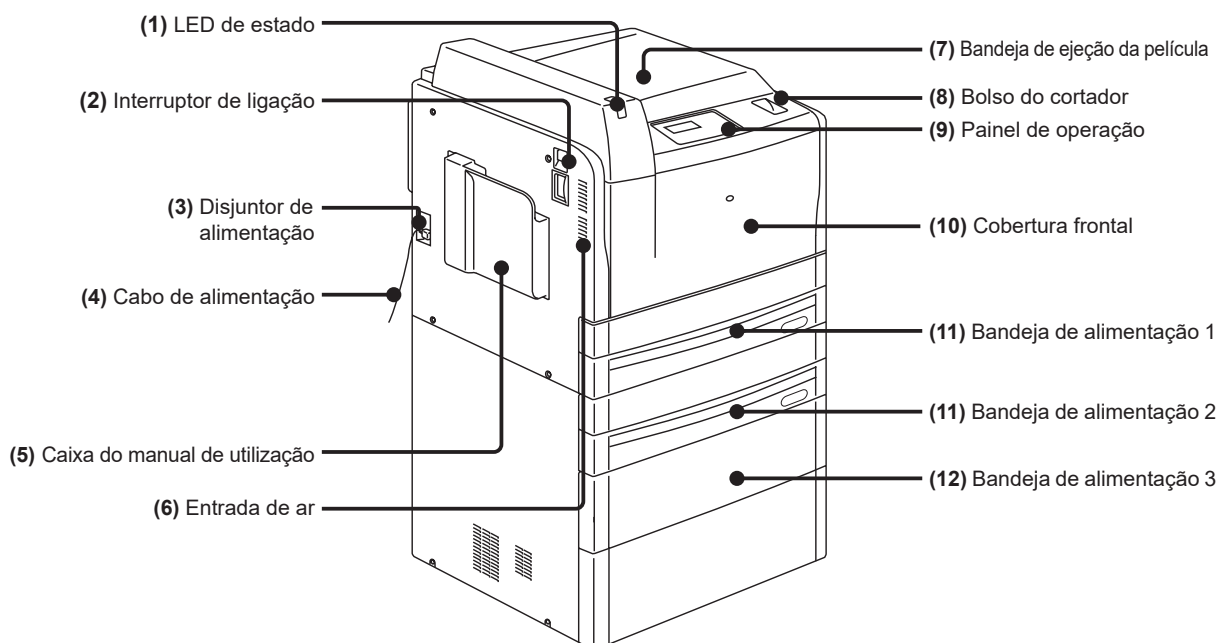
■ Exemplo de configuração padrão



2.2 Nomes dos componentes

Os nomes dos componentes e funções do DRYPRO 873 são indicados abaixo:

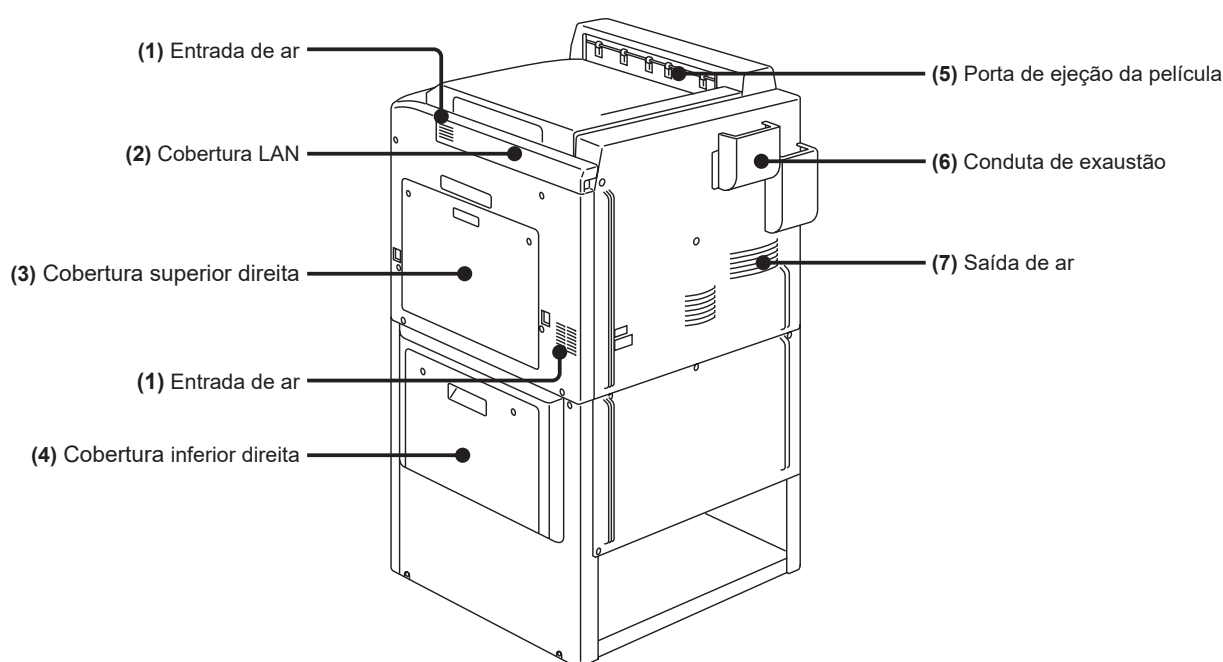
2.2.1 Frente e Lado Esquerdo



Número	Nome	Função	Consulte
(1)	LED Estado	A forma como o LED está aceso indica vários estados.	3.2.2 Visualização LED de Estado (página 41)
		Desligado	
		Desligado, modo de espera, a encerrar, a reiniciar ou a atualizar	
		Azul a piscar	
		Aumento da temperatura, ou a imprimir	
		Luz azul ACESA	
		Preparado para imprimir	
		Luz azul ACESA	
		Não está pronto para imprimir (erro, a resolver erro, ou todas as bandejas estão vazias)	
		Vermelho a piscar	
		Não está pronto para imprimir (uma bandeja está vazia, a manutenção está a ser realizada, a película está a ser substituída, o filtro está a ser substituído, ou a unidade está a ser limpa)	
		Luz vermelha ACESA	
(2)	Interruptor de ligação	Inicia e pára o DRYPRO 873.	3.1 Ligar e Desligar (página 36)
(3)	Disjuntor de alimentação	Utilizado para ligar/desligar a fonte de alimentação principal.	3.1 Ligar e Desligar (página 36)
(4)	Cabo de alimentação	Utilizado para ligar o DRYPRO 873 e a fonte de alimentação.	—
(5)	Caixa do manual de utilização	O manual de utilização é armazenado.	—
(6)	Entrada de ar	Permite a entrada de ar para arrefecer o interior.	5.3.3 Limpeza das entradas/saídas de ar (página 108)
(7)	Bandeja de ejeção da película	As películas impressas são ejetadas para o interior desta bandeja.	5.3.1 Limpeza da bandeja de ejeção de película (página 107)
(8)	Bolso do cortador	Contém o cortador especial para abrir uma embalagem de película (saco barreira).	—
(9)	Painel de operação	Permite operar o DRYPRO 873. Adicionalmente, são apresentadas mensagens neste painel.	2.2.3 Painel de Operação (página 29)

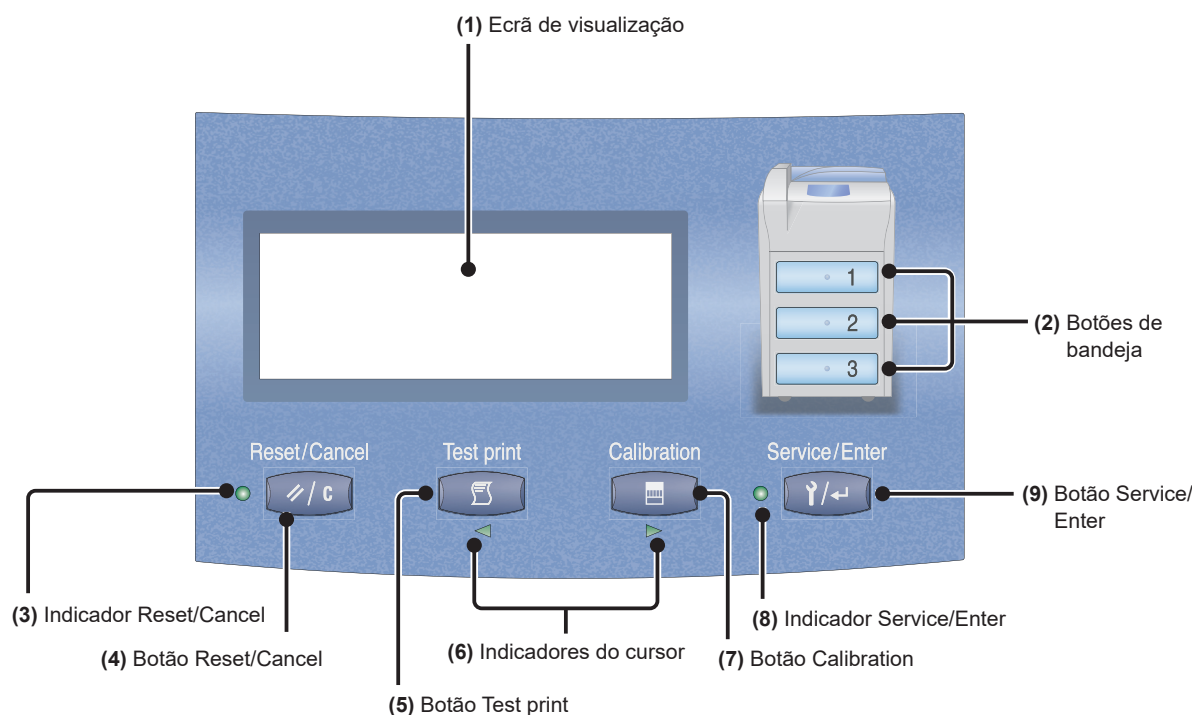
Número	Nome	Função	Consulte
(10)	Cobertura frontal	Abra esta cobertura para remover a película presa na unidade de processamento térmico ou na unidade de arrefecimento/transporte quando ocorrer um encravamento. Abra-a também para mudar o filtro desodorizante.	—
(11)	Bandejas de alimentação 1 e 2	Permitem colocar as películas.	2.2.5 Bandeja de alimentação (página 32)
(12)	Bandeja de alimentação 3	Utilizada para instalar a bandeja de expansão opcional e a bandeja de expansão de meios de mamografia.	2.2.6 Bandeja de expansão (opcional) (página 32) 2.2.7 Bandeja de expansão de meios de mamografia (opcional) (página 33)

2.2.2 Traseira, lateral direita e superior



Número	Nome	Função	Consulte
(1)	Entrada de ar	Permite a entrada de ar para arrefecer o interior.	5.3.3 Limpeza das entradas/saídas de ar (página 108)
(2)	Cobertura LAN	Porta Ethernet e tampa da porta UPS de série.	2.2.4 Interior (página 30)
(3)	Cobertura superior direita	Abra esta cobertura para remover a película presa na unidade de regulação de posição quando ocorrer um encravamento.	4.5.1 Encravamento da película entre Bandeja de alimentação 1 e 2 e a Unidade de regulação da posição (página 85)
(4)	Cobertura inferior direita	Se ocorrer um encravamento da película na bandeja de alimentação de expansão, abra esta cobertura e retire a película encravada.	4.5.4 Encravamento de película na bandeja de alimentação 3 [opcional] (Unidade de transporte elevatória) (página 93) 4.5.5 Encravamento de película na bandeja de alimentação 3 [opcional] (Unidade de regulação da posição) (página 95)
(5)	Porta de ejeção da película	As películas impressas são ejetadas.	—
(6)	Conduta de exaustão	Descarrega o ar usado para arrefecer o interior.	—
(7)	Saída de ar	Descarrega o ar usado para arrefecer o interior.	5.3.3 Limpeza das entradas/saídas de ar (página 108)

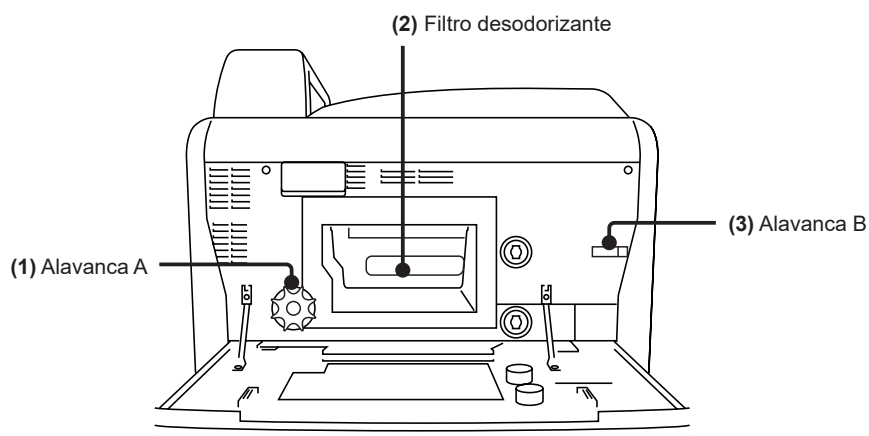
2.2.3 Painel de Operação



Número	Nome	Função	Consulte
(1)	Ecrã de visualização	Mostra o estado do DRYPRO 873.	3.2.1 Visualização do estado atual (página 40)
(2)	Botões de bandeja	Prima um destes botões para selecionar uma bandeja. Os botões das bandejas disponíveis acendem e piscam.	3.4 Calibração (página 50) 3.3 Carregamento de películas (página 44) 5.2.2 Como Imprimir Padrões de CQ (página 104)
(3)	Indicador Reset/Cancel	Acende quando o botão Reset/Cancel está ativado.	—
(4)	Botão Reset/Cancel	Prima este botão para resolver erros ou cancelar operações.	3.4 Calibração (página 50) 3.6 Modo de manutenção (página 54) 4.4.1 Reiniciar a partir do painel de operação (página 82) 5.2.2 Como Imprimir Padrões de CQ (página 104)
(5)	Botão Test print	Prima este botão para imprimir padrões de CQ. Utilize este botão para mover o cursor no modo Manutenção e no ecrã de operação.	5.2.2 Como Imprimir Padrões de CQ (página 104)
(6)	Indicadores do Cursor	Acende quando o botão Service/Enter está ativado.	3.6 Modo de manutenção (página 54)
(7)	Botão Calibration	Prima este botão para imprimir a folha de calibração. Utilize este botão para mover o cursor no modo Manutenção e no ecrã de operação.	3.4 Calibração (página 50)
(8)	Indicador Service/Enter	Acende quando o botão Service/Enter está ativado.	—
(9)	Botão Service/Enter	Prima este botão para aceder ao modo Manutenção, para apresentar informações detalhadas sobre a unidade principal ou alterar as configurações. Utilize este botão no modo Manutenção para selecionar e definir itens.	3.6 Modo de manutenção (página 54)

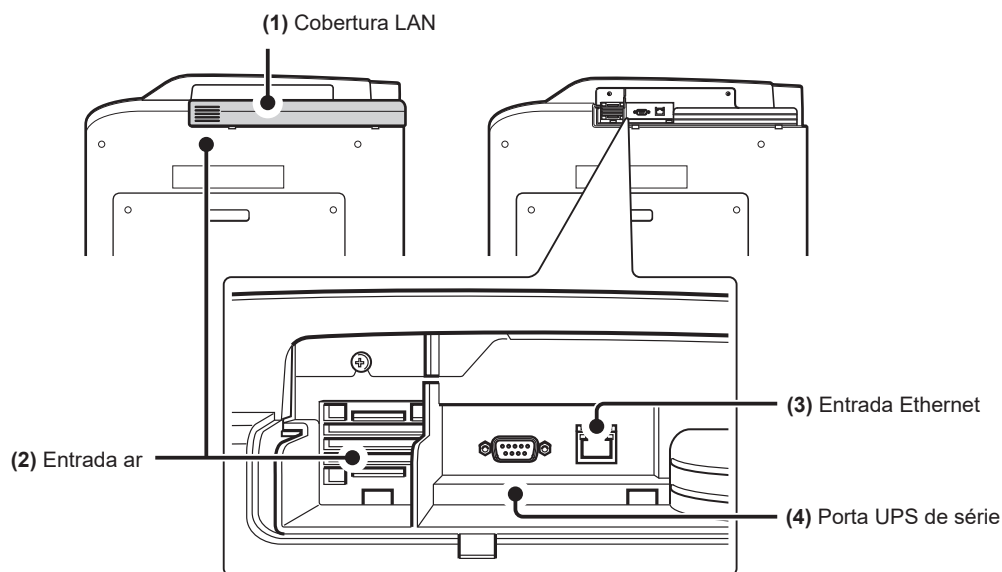
2.2.4 Interior

Interior da cobertura frontal



Número	Nome	Função	Consulte
(1)	Alavanca A	Gire esta alavanca para remover uma película presa na unidade de processamento térmico quando ocorrer um encravamento.	4.5.2 Encravamento da película na Unidade de processo de aquecimento (página 88)
(2)	Filtro desodorizante	Remove os odores produzidos durante o processo de aquecimento. É necessária uma substituição periódica.	5.4 Substituição do filtro desodorizante (página 109)
(3)	Alavanca B	Usada para abrir a cobertura superior direita.	4.5.1 Encravamento da película entre Bandeja de alimentação 1 e 2 e a Unidade de regulação da posição (página 85)

Interior da cobertura LAN

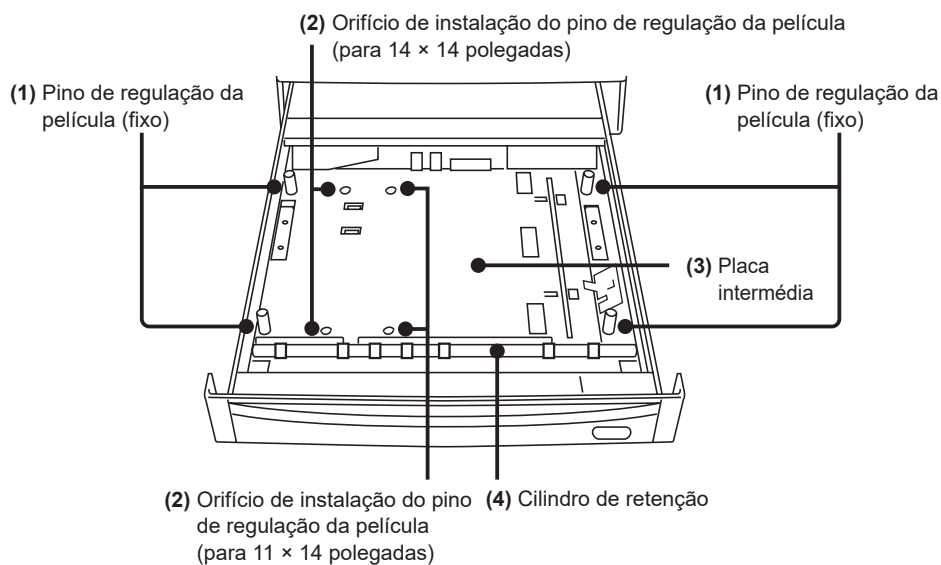


Número	Nome	Função	Consulte
(1)	Cobertura LAN	Porta Ethernet e tampa da porta UPS de série.	—
(2)	Entrada de ar	Permite a entrada de ar para arrefecer o interior.	5.3.3 Limpeza das entradas/saídas de ar (página 108)
(3)	Entrada Ethernet	Permite a ligação à rede.	—
(4)	Porta UPS de série	Quando uma bateria de reserva é usada, o respetivo cabo será ligado aqui.	—

LED entrada Ethernet

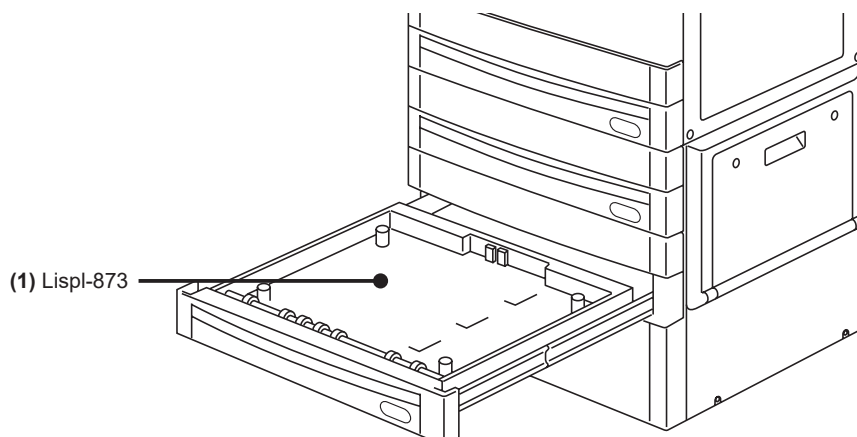
LED de velocidade de comunicação (lado esquerdo)		LED Ligação/Atividade (lado direito)	
Velocidade de comunicação	Condição do LED	Condição de comunicação	Condição do LED
10 Mbps	Desligado	Ligação	Luz verde a piscar
100 Mbps	Luz verde ACESA	Atividade	Luz verde ACESA
1000 Mbps	Luz laranja ACESA		

2.2.5 Bandeja de alimentação



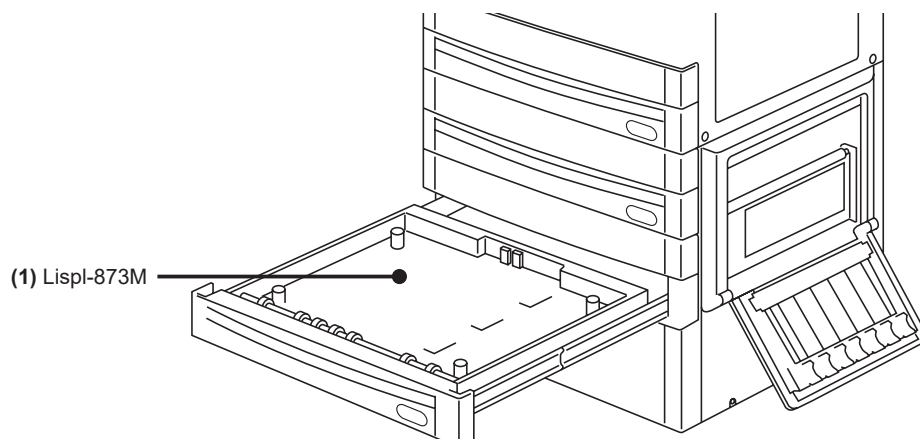
Número	Nome	Função	Consulte
(1)	Pino de regulação da película (fixo)	Regula a posição da película.	—
(2)	Orifício de instalação do pino de regulação da película	Quando usar películas de 14 × 14 pol. e 11 × 14 pol., instale os pinos de regulação da película que são fornecidos.	—
(3)	Placa intermédia	Placa de resina na qual são colocadas as películas.	—
(4)	Cilindro de retenção	Usado para puxar apenas a embalagem de película (saco barreira) e inserir películas na bandeja de alimentação.	—

2.2.6 Bandeja de expansão (opcional)



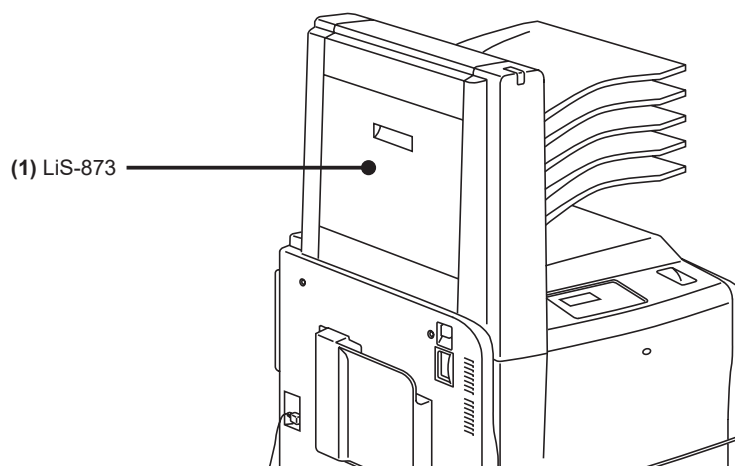
Número	Nome	Função	Consulte
(1)	Bandeja de expansão (Lispl-873)	Esta é a bandeja de expansão. Fixe-a à bandeja de alimentação 3.	—

2.2.7 Bandeja de expansão de meios de mamografia (opcional)



Número	Nome	Função	Consulte
(1)	Bandeja de expansão de meios de mamografia (Lispl-873M)	Esta é a bandeja de expansão de meios de mamografia. Fixe-a à bandeja de alimentação 3.	—

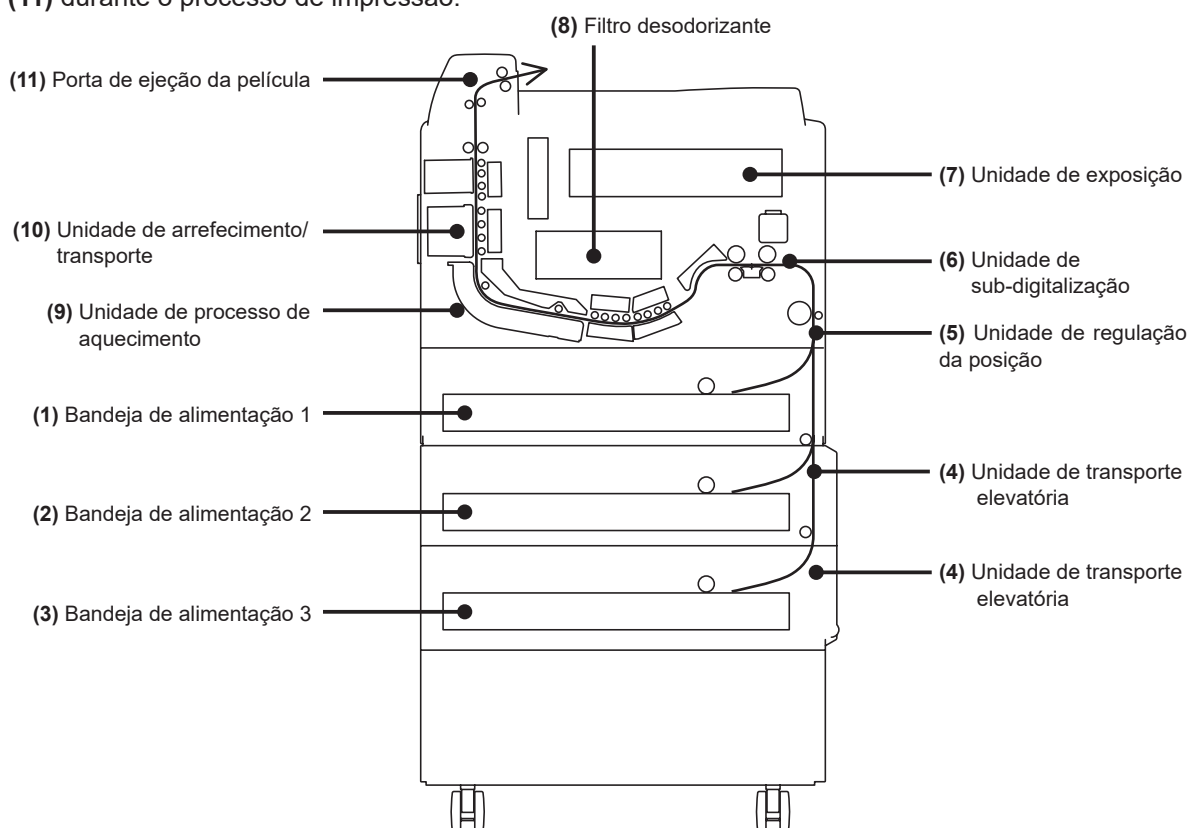
2.2.8 Classificador (opcional)



Número	Nome	Função	Consulte
(1)	Classificador de expansão (LiS-873)	Este é o classificador de expansão opcional. Pode enviar películas para seis caixas separadas.	—

2.3 Estrutura

A estrutura do DRYPRO 873 é mostrada abaixo. A película é alimentada por ordem, de (1) ((2), (3)) a (11) durante o processo de impressão.



Número	Nome	Função	Consulte
(1)	Bandeja de alimentação 1	Recolhe uma folha de película na bandeja de alimentação 1 e transporta-a para a unidade de regulação da posição.	—
(2)	Bandeja de alimentação 2	Recolhe uma folha de película na bandeja de alimentação 2 e transporta-a para a unidade de transporte elevatória.	—
(3)	Bandeja de alimentação 3	Recolhe uma folha de película na bandeja de expansão e transporta-a para a unidade de regulação da posição.	2.2.6 Bandeja de expansão (opcional) (página 32) 2.2.7 Bandeja de expansão de meios de mamografia (opcional) (página 33)
(4)	Unidade de transporte elevatória	Transporta a película transportada das bandejas de alimentação 2 e 3 para a unidade de regulação da posição.	—
(5)	Unidade de regulação da posição	Regula a posição horizontal da película transportada da unidade de alimentação para a unidade de exposição.	—
(6)	Unidade de sub-digitalização	Transporta a película transportada da unidade de regulação da posição para a unidade de exposição.	—
(7)	Unidade de exposição	Digitaliza o raio laser em sincronização com o transporte da película e grava imagens na película.	—
(8)	Filtro desodorizante	Remove os odores produzidos durante o processo de aquecimento. É necessária uma substituição periódica.	5.4 Substituição do filtro desodorizante (página 109)
(9)	Unidade de processo de aquecimento	Desenvolve a película exposta por aquecimento.	—
(10)	Unidade de arrefecimento/transporte	Arrefece e descarrega o calor da película desenvolvida.	—
(11)	Porta de ejeção da película	As películas impressas são ejetadas.	—

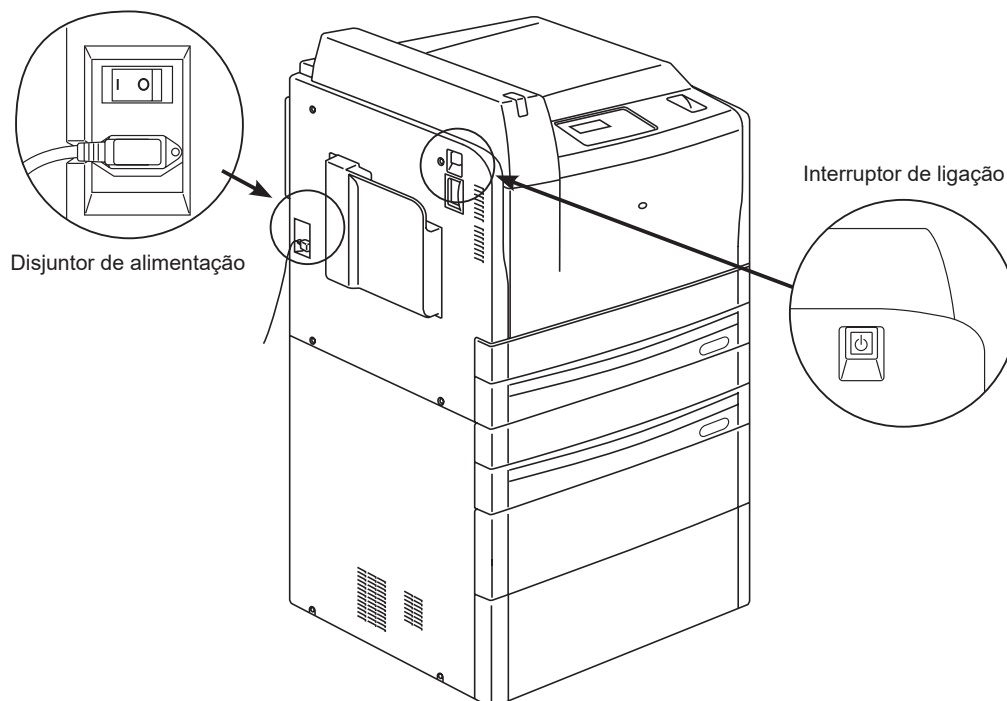
Capítulo 3

Operação com a Unidade Principal

3.1 Ligar e Desligar

Esta secção descreve como ligar e desligar o DRYPRO 873.

Deixe o disjuntor de alimentação ligado durante a utilização normal.

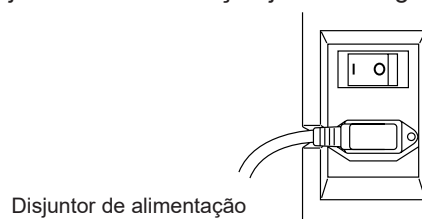


3.1.1 Como ligar

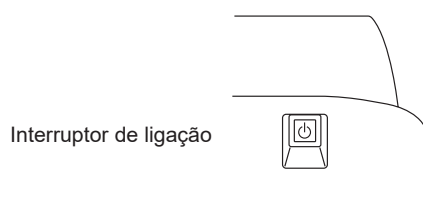
1

Ligue o disjuntor de alimentação do DRYPRO 873.

Se o disjuntor de alimentação já estiver ligado, vá para o próximo passo.



- 2** Prima o interruptor de ligação até soar um sinal sonoro (aproximadamente um segundo).



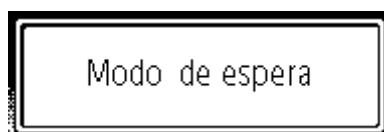
- Se premir novamente o interruptor de ligação, o aparelho desliga-se. Nesse caso, prima novamente o interruptor de ligação.

A inicialização e o aquecimento do DRYPRO 873 serão iniciados. Após a conclusão do aquecimento, a máquina está pronta para imprimir.

3.1.2 Modo de espera (standby)

Quando a luz de fundo do ecrã se apaga e é apresentada a seguinte mensagem, a unidade principal está em modo de espera.

Quando o modo de espera é cancelado e a unidade principal começa a trabalhar, o PC ligado também inicia.



- A unidade principal pode ser utilizada no modo de espera, configurando o PC. Para obter informações sobre a configuração do PC, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta.

A unidade principal pode ser iniciada a partir do modo de espera, utilizando um dos seguintes métodos.

Premir o interruptor de ligação

Prima o interruptor de ligação como habitualmente. Um sinal sonoro é emitido e o modo de espera é cancelado.

Premir um botão no painel de operação

Ao premir um botão do painel de operação (Reset/Cancel, Test Print, Calibration, Service/Enter, ou um botão de bandeja), é apresentada a seguinte mensagem.



Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor.

Selecione [SIM] e prima o botão [Service/Enter] para cancelar o modo de espera.

Selecione [NÃO] e prima o botão [Service/Enter] para regressar ao modo de espera.

Quando o modo de espera é cancelado, o DRYPRO 873 é iniciado e aparece a seguinte mensagem no ecrã.



- Não é possível imprimir durante o aquecimento.
- Pode configurar definições durante o aquecimento.
- A máquina demora cerca de três minutos a ficar pronta para a impressão. No entanto, isso poder variar em função da época do ano e da temperatura ambiente da sala.

3.1.3 Como desligar

Para desligar o DRYPRO 873, execute os seguintes passos.



- **Verifique os seguintes pontos antes de executar a operação de desligamento.**
 - Se a mensagem "A imprimir..." não aparecer no ecrã.
- **Se a máquina não desligar depois de decorridos três minutos ou mais após uma operação de desligamento, prima e mantenha premido o interruptor de ligação outra vez, durante 10 segundos ou mais. A máquina será desligada. Em seguida, desligue o disjuntor de alimentação e volte a ligá-lo.**
- **Após a conclusão da operação de desligamento, o ventilador desodorizante e o ventilador de refrigeração de alimentação continuam a funcionar durante cerca de uma hora.**
- **Ao executar a operação de desligamento, não desligue o disjuntor de alimentação imediatamente. (Para desligar o disjuntor de alimentação, aguarde aproximadamente uma hora após completar a operação de desligamento.)**

1 **Prima o interruptor de ligação até soar um sinal sonoro (aproximadamente um segundo.)**

A mensagem "A desligar. Aguarde." é apresentada no ecrã e o LED de estado apaga-se.

A máquina será desligada em cerca de 10 segundos.



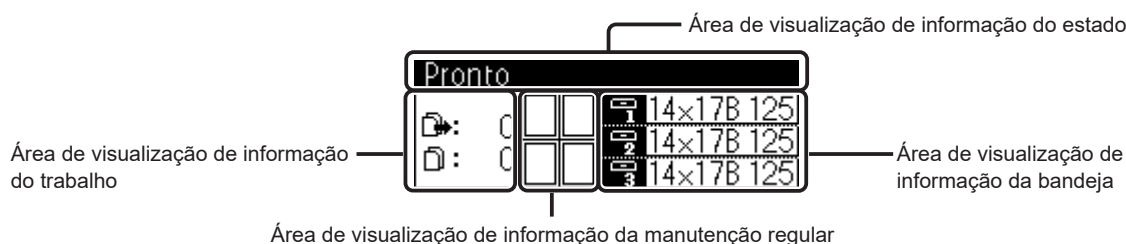
- Deixe o disjuntor de alimentação ligado durante a utilização normal.
- Para obter informações sobre como colocar a unidade principal em modo de espera, consulte "3.6.3 Modo de espera (standby)" (página 56).

3.2 Modo de operação

Esta secção descreve o modo de operação do DRYPRO MODEL 873.

3.2.1 Visualização do estado atual

As informações da bandeja e o estado atual são apresentados na janela de visualização do painel de operação.



Visualização do estado

É apresentado o estado da unidade principal.





Mensagem de estado	Significado
A aquecer. XX minutos para estar Pronto	A máquina está a aquecer.
Pronto	A máquina está pronta para imprimir.
A imprimir	A máquina está a imprimir
Película vazia	Nenhuma das bandejas tem película
Aviso CXXX (em que "XXX" são caracteres alfanuméricos compostos por 0 - 9 e A - F.)	Estado do erro (Ocorreu um erro menor. Não é necessária nenhuma ação). Se for necessária uma ação, o ecrã muda.
Limpe o cilindro/Prima "Service/Enter". (As mensagens acima são apresentada alternadamente).	A limpeza do cilindro deve ser realizada.
Substituição do filtro/Abrir cobertura frontal (As mensagens acima são apresentada alternadamente).	O filtro deve ser substituído.
Efetuar manutenção preventiva/Contacte o Centro de Assistência (As mensagens acima são apresentada alternadamente).	A manutenção regular deve ser realizada.
Executar a calibração	É apresentado quando a unidade principal deve ser calibrada, depois de a película ter sido carregada, ou quando um erro de leitura de densidade tiver sido detetado. (Apaga-se após a realização da calibração).
Selecione a bandeja	É apresentado quando é necessário selecionar uma bandeja para imprimir padrões de CQ ou uma folha de calibração.
Não ligado ao PC/Consulte o manual (As mensagens acima são apresentada alternadamente).	Não foi possível estabelecer ligação ao PC. Consulte "4.1 Precisa de ajuda?" (página 78).

Informação sobre o trabalho

É apresentada a quantidade de película em fila de espera para impressão.

Ícone	Nome	Significado
	Fila de saída	Número de trabalhos em fila de espera para impressão
	Número de Impressões	Número total de impressões digitais para trabalhos em fila de espera. (Número real de folhas a imprimir).




Informações de manutenção regular

Ícone	Nome	Significado
	Limpeza do cilindro	A limpeza do cilindro deve ser realizada.
	Substituição do filtro	O filtro deve ser substituído.
	Manutenção regular	A manutenção regular deve ser realizada.
	Calibração	A calibração deve ser realizada, ou foi detetado um erro de leitura de densidade. (Apaga-se após a realização da calibração).

3

Informação da bandeja

Apresenta as informações da bandeja, tamanho da película, tipo de película e número de folhas para cada bandeja.

Ícone	Nome	Significado
	bandeja 1	As informações para a bandeja 1 são apresentadas à direita do ícone. Quando a bandeja fica vazia, o ícone é invertido durante um período de tempo definido.
	bandeja 2	As informações para a bandeja 2 são apresentadas à direita do ícone. Quando a bandeja fica vazia, o ícone é invertido durante um período de tempo definido.
	bandeja 3	As informações para a bandeja 3 são apresentadas à direita do ícone. Quando a bandeja fica vazia, o ícone é invertido durante um período de tempo definido.

Itens	Visualização
tamanho da película	14 × 17, 14 × 14, 11 × 14, 10 × 12, 8 × 10
tipo de película	B (BLUE [azul]), C (CLEAR [limpa]), M (MAMMO [mamografia])
número da película	0 a 126 (quando é "0", a bandeja está vazia.)

3.2.2 Visualização LED de Estado

A forma como o LED está aceso indica vários estados.

Mensagem de estado	Significado
Desligado	Desligado, modo de espera, a encerrar, a reiniciar ou a atualizar
Azul a piscar	A aquecer ou a imprimir
Luz azul ACESA	Preparado para imprimir
Vermelho a piscar	Não está pronto para imprimir (erro, a resolver erro, ou todas as bandejas estão vazias)
Luz vermelha ACESA	Não está pronto para imprimir (uma bandeja está vazia, a manutenção está a ser realizada, a película está a ser carregada, o filtro está a ser substituído, ou a unidade está a ser limpa)

3.2.3 Visualização de erros

Se ocorrer um erro que exija ação, é mostrada a seguinte mensagem.

Quando é necessária uma ação para resolver o erro



Quando uma película encravada deve ser removida



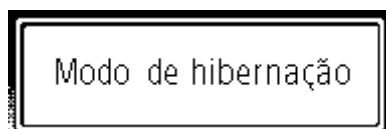
Se a mensagem acima aparecer, consulte "4.5 Como limpar um encravamento de película" (página 85).

3.2.4 Modo de suspensão

A unidade principal tem uma função de modo de suspensão.

O modo de suspensão é um modo de poupança de energia que permite o arranque automático quando a unidade principal não tiver sido operada, quer a partir do painel de operação ou por impressão, durante um período de tempo especificado.

- 1** A seguinte mensagem é mostrada durante o modo de suspensão.



- 2** A seguinte mensagem é mostrada ao tocar o painel de operação.



- 3** Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor. Selecione [SIM] e prima o botão [Service/Enter] para cancelar o modo de suspensão, ou selecione [NÃO] para regressar ao ecrã do modo de espera.

3.2.5 Mensagem de unidade ocupada

A seguinte mensagem é mostrada quando a unidade principal está ocupada, tal como quando as definições estão a ser alteradas a partir do PC. A unidade principal não pode ser operada enquanto a seguinte mensagem estiver a ser mostrada.



3.2.6 Estado de ligação do PC

É mostrado o estado da ligação ao PC.

Se o estado da ligação for mostrado como se indica abaixo, pode haver um problema com a ligação de rede entre a unidade principal e o PC, ou pode haver um problema com o PC.



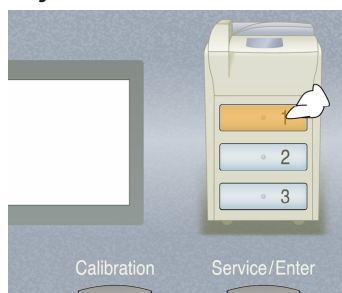
Se a mensagem acima aparecer, consulte "4.1 Precisa de ajuda?" (página 78).

3.3 Carregamento de películas

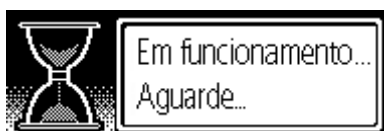
Quando a bandeja de alimentação fica sem película, é produzido um aviso de erro sonoro/ruído, o botão da bandeja acende-se, e o ícone da bandeja correspondente é invertido durante um período de tempo definido. Quando todas as bandejas ficarem sem película, a mensagem "Película vazia" é apresentada na área de visualização do estado.

Neste caso, carregue as películas, seguindo os passos abaixo.

1 Prima o botão da bandeja.



A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.

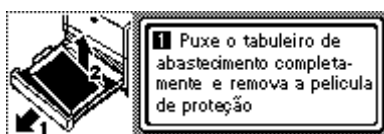


A bandeja de alimentação sai por vários centímetros.

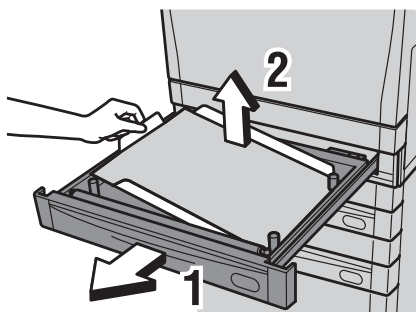


- **Nos casos seguintes, a bandeja de alimentação não se abrirá.**
 - **Quando ainda existe película em processo de impressão.**
É mostrada a mensagem "Aguarde um momento" e, em seguida, a bandeja de alimentação abre quando a impressão estiver concluída.

2 É apresentada no ecrã uma descrição do passo a realizar.

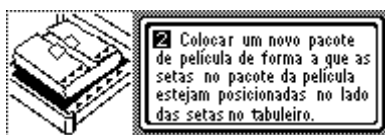


- 3** Com cuidado, puxe a bandeja de alimentação completamente para fora. Retire uma película de proteção e a bandeja de papel que permanece na bandeja de alimentação.

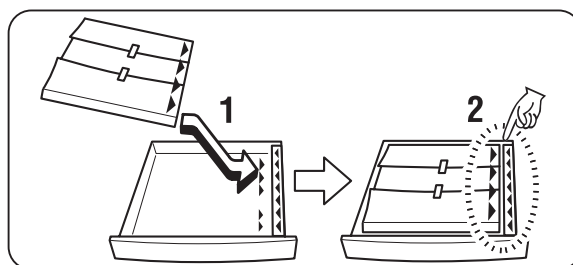
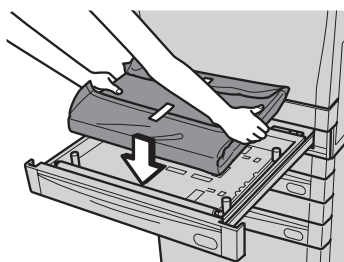


- Não coloque um objeto sobre a bandeja de alimentação nem se encoste à bandeja de alimentação. Não cumprir esta precaução pode causar falhas.

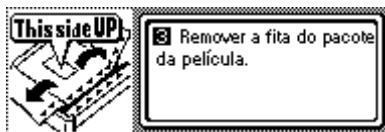
- 4** Quando os indicadores do cursor acenderem, use os botões [Test print] e [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



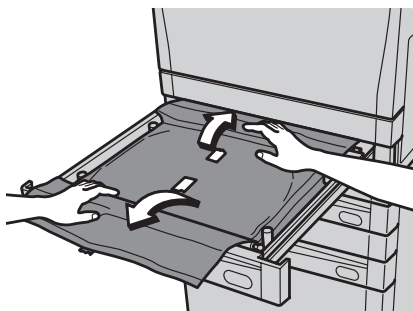
- 5** Retire uma nova película da caixa e carregue-a alinhando as marcas ► na embalagem (saco barreira) na parte superior com as marcas ► na placa central da bandeja de alimentação. Alinhe as ◀ marcas na bandeja com as marcas ► na embalagem (saco barreira).



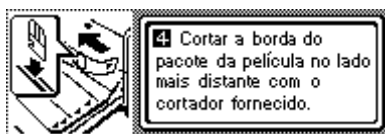
- 6** Quando os indicadores do cursor acenderem, use os botões [Test print] e [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



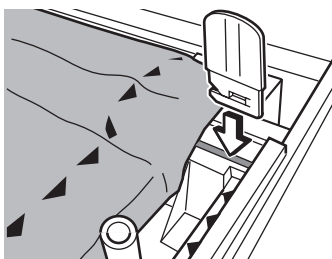
- 7** Retire os selos para estender as extremidades frontal e traseira da embalagem (saco barreira).



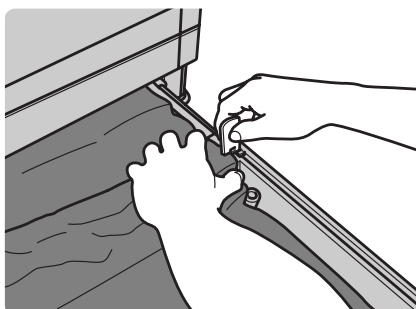
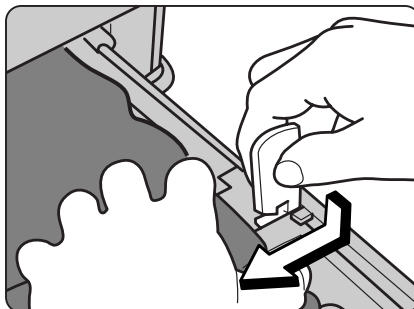
- 8** Quando os indicadores do cursor acenderem, use os botões [Test print] e [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



- 9** Alinhe o cortador especial com a guia (ranhura) na parte de trás da bandeja de alimentação.



- 10** Deslize o cortador especial ao longo da guia (ranhura) e corte a extremidade da embalagem (saco barreira).



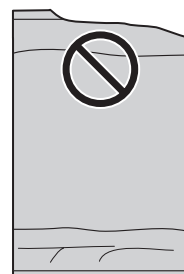
- Pode cortar da direita para a esquerda ou da esquerda para a direita.
- Depois de utilizar o cortador especial, guarde-o no bolso do cortador da unidade principal.



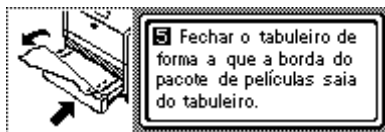
- Depois de cortar, não abra a boca da embalagem (saco barreira). Caso contrário, a película pode ficar exposta à luz.



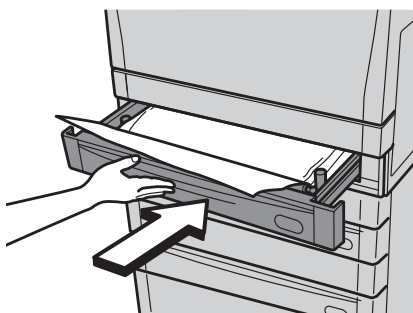
- Corte a embalagem (saco barreira) em linha reta para não criar uma secção de corte oblíqua. Caso contrário, a embalagem (saco barreira) pode não ser puxada para fora.



- 11** Quando os indicadores do cursor acenderem, use os botões [Test print] e [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.

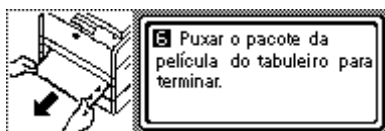


- 12** Empurre a bandeja de alimentação até à posição de bloqueio com a extremidade dianteira da embalagem (saco barreira) a sair da bandeja de alimentação.



- Ao empurrar a unidade da bandeja de alimentação, não pare até que a operação esteja concluída e certifique-se de empurrar a unidade firmemente para a parte de trás da unidade principal.

- 13** Quando os indicadores do cursor acenderem, use os botões [Test print] e [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



- 14** Segure a embalagem (saco barreira) que sai da bandeja de alimentação com ambas as mãos e puxe-a lentamente para fora, na horizontal.





- Verifique se o botão da respetiva bandeja carregada está aceso antes de puxar a embalagem (saco barreira).
- Ao puxar a embalagem (saco barreira), tenha cuidado para não a puxar totalmente para fora. Caso contrário, a embalagem (saco barreira) pode não ser puxada para fora.



Quando a indicação "Pronto" aparece no ecrã, a máquina está pronta para imprimir. Uma folha de película impressa com o padrão de calibração para correção automática da densidade é emitida ao receber o primeiro trabalho de impressão, depois de a película ter sido carregada e o aquecimento ter sido concluído em função das configurações.

Consulte "4.2 Como resolver um erro de carregamento de película" (página 79) quando ocorra o seguinte funcionamento erróneo.

- Fechar a bandeja sem puxar a extremidade dianteira da embalagem (saco barreira).
- Feche a bandeja sem cortar a parte de trás da embalagem (saco de barreira) com um cortador.
- Fechar a bandeja sem instalar película.



"4.2 Como resolver um erro de carregamento de película" (página 79)

3.4 Calibração

Esta função é utilizada para corrigir a propriedade de densidade da película.

Esta máquina fornece o controlo automático da densidade de uma imagem quando uma nova película é carregada através de um densitómetro incorporado na unidade de arrefecimento/transporte. Normalmente, não é necessário corrigir a densidade da imagem. No entanto, se ocorrer alguma densidade anormal, incluindo o resultado "NG" na emissão do padrão CQ no teste de impressão, imprima a folha de calibração, seguindo os passos abaixo. A correção da densidade é realizada automaticamente.

A folha de calibração é usada para recolher dados para correção automática da densidade (ou seja, dados cuja densidade não é corrigida). Se verificar ou gerir a densidade, use a emissão do padrão de CQ no teste de impressão.



"3.5 Teste de Impressão" (página 52)

"5.2 Funcionamento do Teste de Impressão" (página 103)

1

Quando a indicação "Pronto" for apresentada na área de visualização de informações de estado, prima o botão [Calibration]. A mensagem "Selecionar bandeja" aparece no ecrã e acendem-se os botões das respetivas bandejas prontas para o transporte da película.



O botão da bandeja selecionada para a calibração prioritária (tal como a calibração regular) fica a piscar.

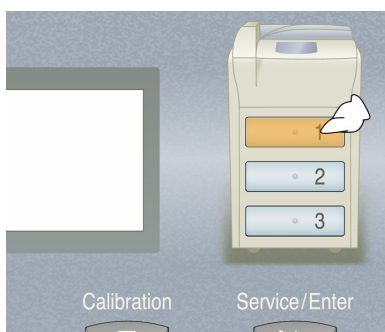
Para cancelar a calibração, prima o botão [Reset/Cancel]. A indicação "Pronto" é mostrada no ecrã.



- Para executar a calibração porque o resultado da saída do padrão CQ foi "NG", selecione a bandeja em que ocorreu a densidade anormal.

2

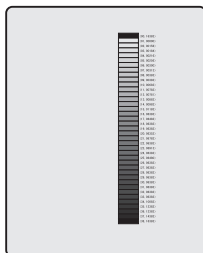
Prima o botão da bandeja.



A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.



A folha de calibração será impressa, conforme mostrado abaixo.



Neste momento, os dados de calibração serão lidos com o densitómetro incorporado. Depois de concluída a calibração, a janela de visualização de mensagens volta para o ecrã normal ("Pronto").



- Se o padrão de calibração não puder ser lido corretamente com o densitómetro incorporado, a mensagem "Executar Calibração" será mostrada na janela de visualização. Neste caso, calibre a bandeja novamente. Se o densitómetro não conseguir ler o padrão de calibração novamente, contacte os representantes técnicos Konica Minolta mais próximos de si.

3.5 Teste de Impressão

Quando o teste de impressão é realizado, o padrão de CQ para avaliar a qualidade da imagem é impresso. A densidade do padrão de CQ é simultaneamente medida com o densitômetro incorporado e a densidade é verificada automaticamente. Pode verificar a qualidade da imagem em busca de problemas através da verificação visual dos padrões de CQ impressos. Execute um teste de impressão para cada bandeja de alimentação.

Esta secção descreve como imprimir padrões de CQ a partir do painel de operação da unidade principal. Para informações sobre o funcionamento do teste de impressão em geral, consulte "5.2 Funcionamento do Teste de Impressão" (página 103), e como avaliar os resultados após a impressão de padrões de CQ, consulte "5.2.3 Como avaliar o Padrão de CQ" (página 105).

Para imprimir padrões de CQ, execute os seguintes passos.

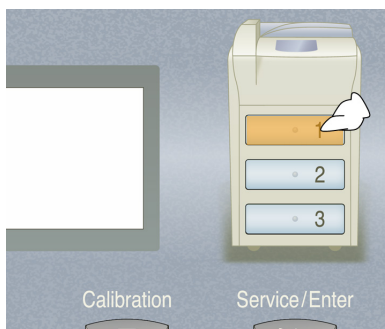
1 Prima o botão [Test print] no painel de operação.

A seguinte mensagem é apresentada na janela de visualização de mensagens.

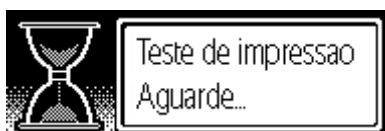


Para cancelar a calibração, prima o botão [Reset/Cancel]. A indicação "Pronto" é mostrada no ecrã.

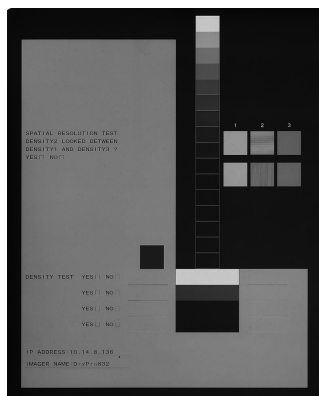
2 Prima o botão da Bandeja.



A seguinte mensagem é apresentada na janela de visualização de mensagens.



Os padrões de CQ serão impressos, como se mostram abaixo.



A janela de visualização de mensagens volta à visualização normal ("Pronto").



- Se o tipo de película da bandeja selecionada for M (Mammo), o padrão de calibração e o padrão de CQ Mammo são impressos em duas folhas.

3.6 Modo de manutenção

O modo de manutenção é o modo para verificar e alterar configurações quando a unidade principal não está pronta para imprimir. Este modo também é utilizado para executar outras funções, como a limpeza dos cilindros e a ativação do modo de espera. A palavra-passe deve ser inserida (utilizando uma operação especial) para alterar as configurações.

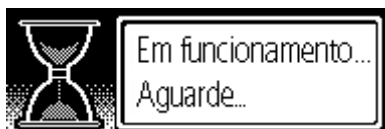


- No modo de manutenção, a unidade principal não pode imprimir ou receber dados de impressão do equipamento de diagnóstico. Todos os trabalhos de impressão armazenados são executados após a saída do modo de manutenção.
- O modo de manutenção não está disponível quando um utilizador está ligado a partir de um dispositivo externo, como um PC.

3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção

1

Quando o indicador [Service/Enter] estiver aceso, prima o botão [Service/Enter] para apresentar a seguinte mensagem e menu de manutenção no ecrã.

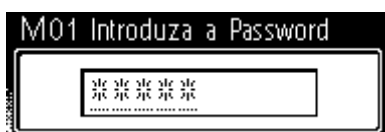


2

O menu de manutenção tem duas páginas. É necessário introduzir a palavra-passe para apresentar a página dois do menu de manutenção.

3

Mova o cursor para o ícone [Palavra-passe] e prima o botão [Service/Enter] para apresentar o ecrã de introdução da palavra-passe.



- 4** Utilize os botões da bandeja para introduzir os números "1", "2" ou "3" correspondentes aos números da bandeja.



- 5** Introduza [12321] como palavra-passe e prima o botão [Service/Enter] para visualizar a página dois do menu de manutenção.

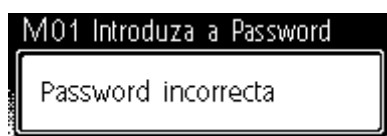
A palavra-passe tem um tamanho máximo de dez dígitos.



- 6** Prima o botão [Test print] ou o botão [Calibration] para mover o cursor; ou mova o cursor para o final para regressar à página um.



- 7** Se a palavra-passe introduzida estiver incorreta, é apresentada uma mensagem a indicar esse facto.



- 8** Aguarde um momento ou prima qualquer botão para voltar à página um do menu de manutenção.













Com o menu de manutenção apresentado, utilize os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para um item de menu (ícone) e prima o botão [Service/Enter] para seleccionar esse item. O cursor não pode mover-se para itens de menu que não possam ser seleccionados. Para cancelar o modo de manutenção e sair do menu de manutenção, prima o botão [Reset/Cancel].



- Depois de inserida a palavra-passe, não é necessário inseri-la novamente até sair do modo de manutenção. Para cancelar o modo de manutenção e sair do menu de manutenção, prima o botão [Reset/Cancel] na página um ou dois do menu de manutenção.

3.6.2 Menu de Manutenção

O modo de manutenção consiste nos seguintes menus.

Ícone	Item	Significado
	Modo de espera (standby)	Permite o modo de espera. No modo de espera, o tempo de aquecimento da unidade principal é reduzido e a alimentação do PC ligado é desativada. Dependendo da configuração do PC, este item de menu pode não estar disponível (ícone cinzento).
	Quantidade de processamento de película	Apresenta os dados acumulados da película que está a ser utilizada atualmente. Pode visualizar os dados diariamente, semanalmente ou mensalmente para cada tamanho e tipo de película.
	CQ	Apresenta os resultados de saída para os padrões de CQ. Apresenta os resultados para os três últimos padrões de CQ. O histórico também pode ser eliminado.
	Histórico de erros	Apresenta os códigos de erro para erros ocorridos.
	Limpeza do cilindro	Executa a limpeza dos cilindros. Este item de menu pode não estar disponível (ícone cinzento) quando a bandeja de expansão de meios de mamografia não está instalada na Bandeja 3 (bandeja de expansão). O ícone pisca quando decorrer o período definido desde a última limpeza do cilindro.
	Palavra-passe	Apresenta o ecrã de introdução de uma palavra-passe.
	Reinicialização do sistema	Elimina todos os trabalhos em fila de espera e reinicia a unidade principal.
	Configurações da unidade principal	Permite configurar a bandeja, a película e as configurações do classificador.
	Data e hora atuais	Define a data e hora para a unidade principal e para o PC ligado. A data pode ser configurada até 31 de dezembro de 2037. (A data e a hora podem não estar disponíveis, dependendo da configuração do seu computador).
	Definição do modo de suspensão	Permite configurar as definições do modo de suspensão da unidade principal.
	Informações de rede	Apresenta as informações da rede para a unidade principal e para o PC ligado.
	Informações de serviço	Apresenta o número de série, tempo de operação, número total de folhas de saída e informações sobre a versão da unidade principal.

3.6.3 Modo de espera (standby)

No modo de espera, o tempo de aquecimento da unidade principal é reduzido e a alimentação do PC ligado é desativada.

Dependendo da configuração do PC, este item de menu pode não estar disponível.


1

Ativar o modo de manutenção.

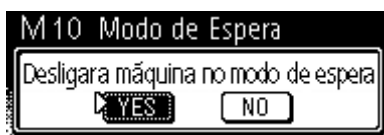


"3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção" (página 54)

2

Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para o ícone [Modo de espera] . Prima o botão [Service/Enter] para selecionar o item.

3 A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.



4 Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para [SIM] ou [NÃO].

5 Prima o botão [Service/Enter] para selecionar o item.

Selecione [SIM] para ativar o modo de espera.

Selecione [NÃO] para regressar ao menu de manutenção.

6 Prima o botão [Reset/Cancel] para regressar ao menu de manutenção.

3.6.4 Quantidade de processamento de película



- Se a data for alterada usando [Data e Hora atuais], a contagem da película (Quantidade de processamento de película) anterior à alteração poderá ser perdida.



"3.6.10 Data e hora atuais" (página 67)

Apresenta os dados acumulados da película que está a ser utilizada atualmente.

Pode visualizar os dados cumulativos diariamente, semanalmente ou mensalmente para cada tamanho e tipo de película carregada nas bandejas.


Os dados são calculados normalmente para a saída da película e não incluem a saída das folhas de calibração após o carregamento da película.

Dados cumulativos	Significado
Diariamente	Ao selecionar [Diariamente], são apresentados os dados cumulativos diários para um período de 90 dias. (Os dados do dia mais recente são apresentados no topo do painel esquerdo). Este é o número total de folhas produzidas no período de 12:00:00 a 11:59:59 PM.
Semanalmente	Ao selecionar [Semanalmente], são apresentados os dados cumulativos semanais para um período de 12 semanas. (Os dados da semana mais recente são apresentados no topo do painel esquerdo). Este é o número total de folhas produzidas no período de tempo de domingo a sábado.
Mensalmente	Ao selecionar [Mensalmente], são apresentados os dados cumulativos mensais para um período de 3 meses. (Os dados do mês mais recente são apresentados no topo do painel esquerdo). Para meses com menos de 31 dias, os dados são calculados automaticamente no último dia do mês.

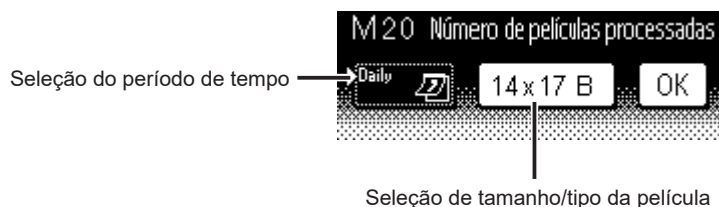
1 Ativar o modo de manutenção.



"3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção" (página 54)

- 2** Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para o ícone [Quantidade de processamento de película] . Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o item.

- 3** A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.



- 4** Utilize os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para um item e prima o botão [Service/Enter] para seleccionar e definir esse item.

- [Seleção do período de tempo]

Prima o botão [Service/Enter] para alterar o período de tempo.

A configuração muda do seguinte modo: [Diariamente] → [Semanalmente] → [Mensalmente].

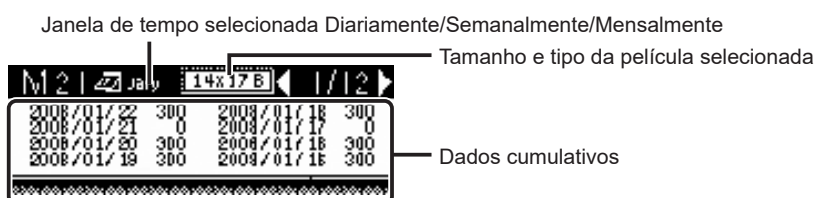
- [Seleção de tamanho/tipo da película]

Prima o botão [Service/Enter] para alterar o tamanho e o tipo da película.

A configuração muda do seguinte modo [Bandeja 1] → [Bandeja 2] → [Bandeja 3] → [Bandeja 1].

(As configurações disponíveis variam dependendo do tamanho e tipo de película carregada).

- 5** Selecione [OK] e prima o botão [Service/Enter] para apresentar os dados cumulativos para o período de tempo seleccionado e para o tamanho e tipo da película.



- 6** Prima o botão [Reset/Cancel] para regressar ao menu anterior.

No caso da seleção Diariamente ou Semanalmente, use os botões [Test print] e [Calibration] para alternar as páginas. Há 12 páginas para Diariamente e duas páginas para Semanalmente.


3.6.5 CQ

Apresenta os resultados de saída para os padrões de CQ. O histórico também pode ser eliminado.

- 1** Ativar o modo de manutenção.



"3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção" (página 54)

- 2** Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para o ícone [Resultados CQ] . Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o item.

3 A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.



4 Utilize os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para um item e prima o botão [Service/Enter] para selecionar e definir esse item.

- [Histórico CQ]

Prima o botão [Service/Enter] para a apresentar o ecrã do histórico.

Ver "Ecrã do Histórico de CQ".

- [Limpar Histórico CQ]

Prima o botão [Service/Enter] para a apresentar o ecrã para limpar o histórico de CQ.

Consulte "Limpar ecrã do histórico de CQ".

5 Prima o botão [Reset/Cancel] para regressar ao menu anterior.

Ecrã de dados dos resultados

Apresenta os resultados para os três padrões de CQ mais recentes.

São apresentados os valores de densidade ($\times 100$) para os passos 1 a 4.

Se houver um erro de leitura de densidade para os passos 1 a 4, é mostrada a indicação [NG].

(Se [NG] aparecer, execute uma calibração e tente imprimir novamente o padrão de CQ).

Bandeja selecionada

M31 Histórico QC		1	2	3	4
2008/01/20 10:18		20	120	220	300
2008/01/20 10:17		NG	NG	NG	NG
2008/01/20 10:16		20	120	220	300

Dados de resultados



- Os dados dos resultados apresentados são arredondados para depois do ponto decimal. Portanto, os resultados podem ser diferentes mesmo mostrando os mesmos valores.

- Use os botões [Test print] e [Calibration] para mudar a bandeja selecionada.
- Em alternativa, prima o botão de bandeja para mudar a bandeja selecionada.
- Prima o botão [Reset/Cancel] para regressar ao menu de resultados de CQ.

Limpar ecrã do histórico de CQ



- Prima os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor. [Service/Enter] Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o item.
- Prima o botão [Reset/Cancel] para regressar ao ecrã anterior.
- Com [Seleção da bandeja] seleccionado, prima o botão [Service/Enter] para mudar a bandeja seleccionada.

A configuração muda do seguinte modo [Bandeja 1] → [Bandeja 2] → [Bandeja 3] → [Bandeja 1].
(As configurações disponíveis variam dependendo do número de bandejas carregadas).

- Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para [SIM] ou [NÃO].
- Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o item. Selecione [SIM] para apagar os resultados do CQ para a bandeja seleccionada. Selecione [NÃO] para regressar ao ecrã anterior.



- Prima o botão [Reset/Cancel] para regressar ao ecrã anterior.

3.6.6 Histórico de erros

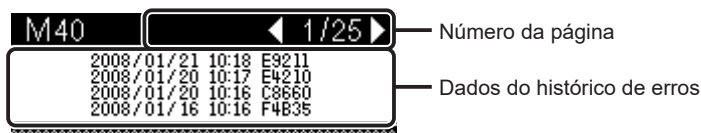
Apresenta o histórico de erros ocorridos. Podem ser apresentados até 100 erros.

1 Ativar o modo de manutenção.

"3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção" (página 54)

2 Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para o ícone [Histórico de erros] . Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o item.

3 A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.





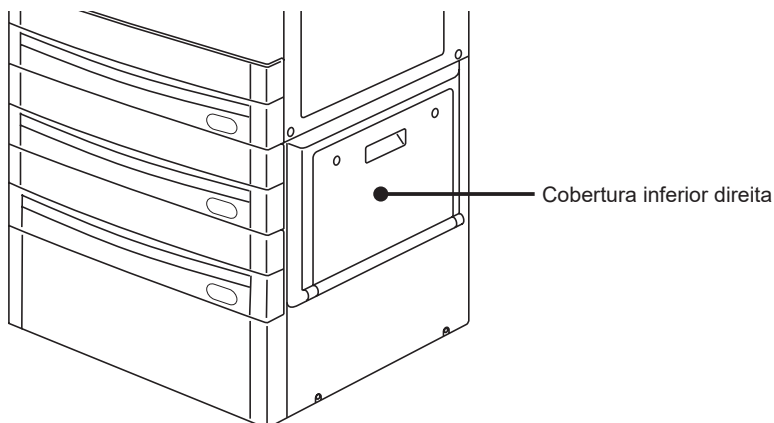
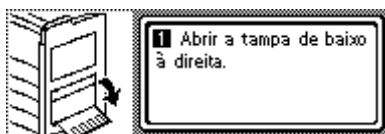
- 4** Use os botões [Test print] e [Calibration] para navegar pelas páginas. O histórico de erros pode conter até 25 páginas.
- 5** Prima o botão [Reset/Cancel] para regressar ao menu de manutenção.

3.6.7 Limpeza do cilindro

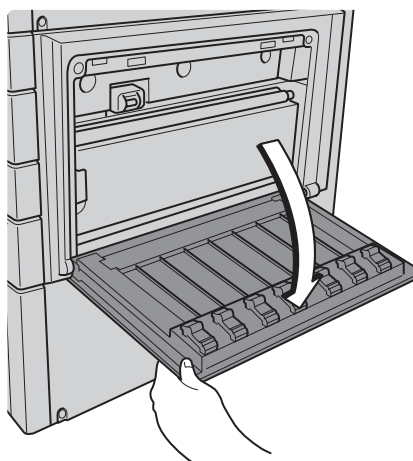
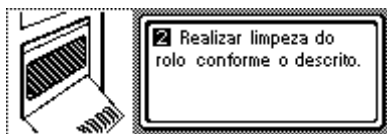
Quando a bandeja de expansão de meios de mamografia é instalada na bandeja 3 (bandeja de expansão), o ícone [Limpeza do cilindro] aparece na janela do ecrã sempre que forem impressas 2000 folhas. A seleção e ativação deste item permite a limpeza do cilindro de limpeza.

Esta função também pode ser utilizada para limpar o cilindro de limpeza mesmo que o ícone [Limpeza do cilindro] não apareça no ecrã.

- 1** Ativar o modo de manutenção.
 "3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção" (página 54)
- 2** Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para o ícone [Limpeza do cilindro] . Prima o botão [Service/Enter] para selecionar o item.
- 3** É apresentado o ecrã de operação.



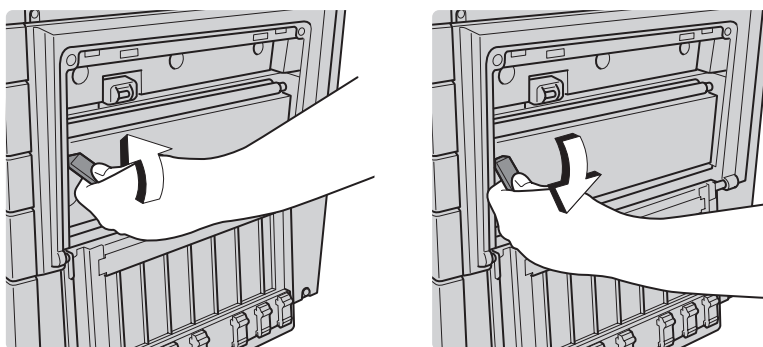
- 4** Siga as instruções no ecrã, e abra a cobertura inferior direita.



- 5** Siga as instruções na etiqueta da cobertura inferior direita para limpar o rolo de limpeza.

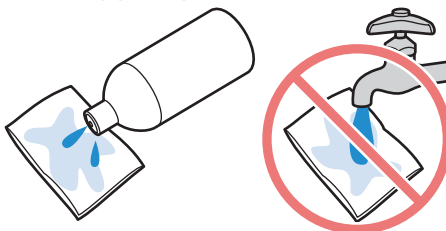
Método de limpeza

Levante a alavanca para cima e para baixo para fazer girar o rolo de limpeza.

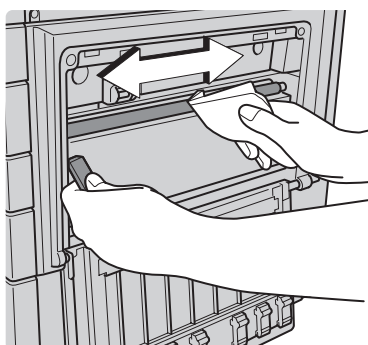


1. Humedeça o pano fornecido com etanol.

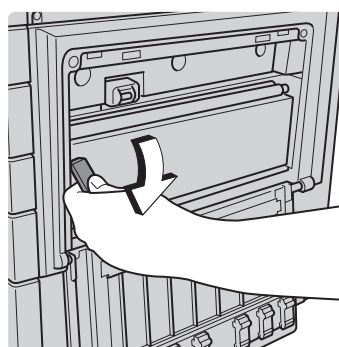
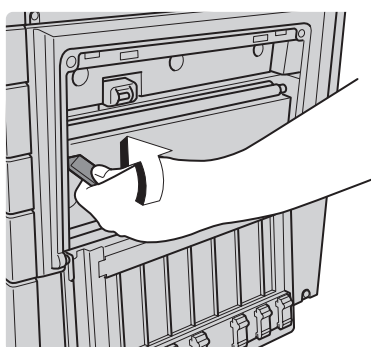
Etanol



2. Limpe o rolo de limpeza com o pano.

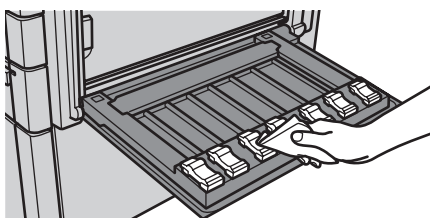


3. Levante a alavanca para cima e para baixo uma vez.

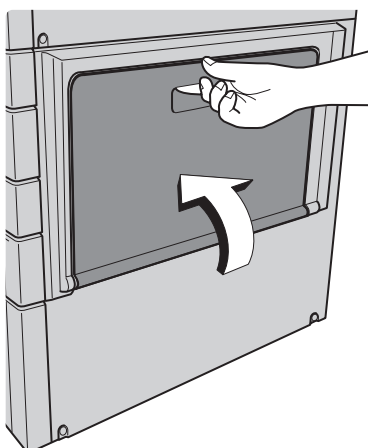


4. Repita 10 vezes os passos 1 a 3.

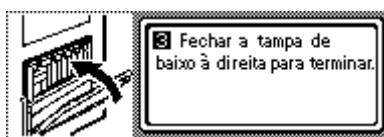
5. Limpe a placa guia e o rolo com o pano.



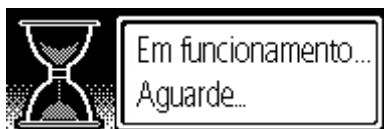
Feche a cobertura inferior direita.



- 6** Depois de limpar o rolo de limpeza, feche a cobertura para completar a limpeza.



- 7** Quando a cobertura é fechada, é mostrada a seguinte mensagem e a unidade principal começa a secar o rolo de limpeza. A secagem demora cerca de três minutos a ser concluída.



- 8** Quando as operações tiverem terminado, é apresentado o menu de manutenção e a limpeza do cilindro fica concluída.

3.6.8 Reinicialização do sistema

Isto realiza um arranque a frio (reinício) da unidade principal. O PC ligado também é reiniciado. Quando o sistema é reiniciado, todos os dados de impressão em fila de espera serão eliminados.

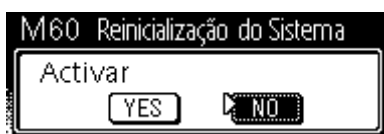
- 1** Ativar o modo de manutenção.



"3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção" (página 54)

- 2** Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para o ícone [Reinício do sistema] . Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o item.

- 3** A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.



- 4** Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para [SIM] ou [NÃO].

- 5** Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o item.

Selecione [SIM] para executar um reinício do sistema.

Selecione [NÃO] para regressar ao menu de manutenção.

- 6** Prima o botão [Reset/Cancel] para regressar ao menu de manutenção.

3.6.9 Configurações da unidade principal

Pode configurar a seguinte bandeja, tipo e tamanho de película e as definições do classificador.

Definição	Significado
Utilização da bandeja	Selecione se deseja utilizar cada bandeja.
Tamanho da película	Selecione o tamanho da película. 8 × 10, 10 × 12, 11 × 14, 14 × 14, 14 × 17 (As configurações [14 × 14] e [14 × 17] não estão disponíveis quando uma bandeja de mamografia está instalada na bandeja de alimentação 3).
Tipo de película	Selecione o tipo da película. B (BLUE [azul]), C (CLEAR [limpa]), M (MAMMO [mamografia]) (As configurações B (BLUE [azul]), C (CLEAR [limpa]) não estão disponíveis quando uma bandeja de mamografia está instalada na bandeja de alimentação 3).
Utilização do classificador	Selecione se deseja utilizar o classificador. Esta opção não é apresentada quando não existe classificador.

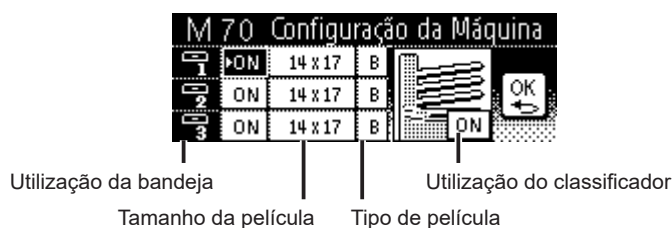
1 Ativar o modo de manutenção.



"3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção" (página 54)

2 Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para o ícone [Definições da unidade principal] . Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o item.

3 A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.



4 Utilize os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para um item e prima o botão [Service/Enter] para selecionar e definir esse item. Prima um botão de bandeja para mover o cursor para o ícone [Utilização da bandeja] da bandeja selecionada.

A definição selecionada muda da seguinte forma:

[Bandeja 1: Utilização da bandeja] → [Bandeja 1: Tamanho da película] →
[Bandeja 1: Tipo de película] →
[Bandeja 2: Utilização da bandeja] → [Bandeja 2: Tamanho da película] →
[Bandeja 2: Tipo de película] →
[Bandeja 3: Utilização da bandeja] → [Bandeja 3: Tamanho da película] →
[Bandeja 3: Tipo de película] →
[Utilização do classificador] → [OK] → [Bandeja 1: Utilização da bandeja] • • •

- [Utilização da bandeja]

Prima o botão [Service/Enter] para ativar ou desativar a bandeja selecionada.

[LIGADO] → [DESLIGADO] → [LIGADO] • • •

- [Tamanho da película]

Prima o botão [Service/Enter] para alterar o tamanho da película na bandeja selecionada.

[14 × 17] → [14 × 14] → [11 × 14] → [10 × 12] → [8 × 10] → [14 × 17] → • • •

- [Tipo de película]

Prima o botão [Service/Enter] para alterar o tipo da película na bandeja selecionada.

[B] → [C] → [M] → • • •

- [Utilização do classificador]

Prima o botão [Service/Enter] para ativar ou desativar o classificador.

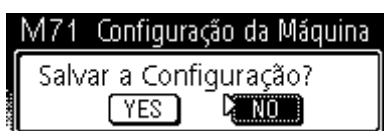
[LIGADO] → [DESLIGADO] → [LIGADO] → • • •

5 Mova o cursor para [OK] e prima o botão [Service/Enter] para guardar as configurações.

(Se for apresentada a seguinte informação, as definições não foram guardadas corretamente. Nesse caso, desligue e reinicie a unidade principal, antes de voltar a configurar as definições.)



6 Quando o botão [Reset/Cancel] é premido depois de alterar as definições, aparece uma mensagem de confirmação de gravação.



7 Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para [SIM] ou [NÃO].

8 Prima o botão [Service/Enter] para selecionar o item.

Selecione [SIM] para guardar as configurações. É apresentado o menu de manutenção.

Selecione [NÃO] para regressar ao menu de manutenção sem guardar as configurações.



- Quando são efetuadas alterações às definições da unidade principal, a unidade principal desliga-se e volta a ligar-se ao PC para atualizar as definições.
- Uma mensagem a indicar que a unidade principal será desligada do computador pode aparecer no ecrã. Não é uma avaria. A unidade principal restabelece rapidamente uma ligação.

3


3.6.10 Data e hora atuais

Pode definir o ano, mês, dia, hora e minuto da unidade principal e do PC.

1 Ativar o modo de manutenção.



"3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção" (página 54)

2 Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para o ícone [Data e hora atuais] . Prima o botão [Service/Enter] para selecionar o item.

3 A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.



4 Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor.

A definição selecionada muda da seguinte forma.

[ANO] → [MÊS] → [DIA] → [HORA] → [MIN] → [OK] → [ANO] ...

5 Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o item.

- [ANO]

Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o ano.

[08] → [09] → ... → [36] → [37] → [08] → ...

- [MÊS]

Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o mês.

[01] → [02] → ... → [11] → [12] → [01] → ...

- [DIA]

Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o dia.

[01] → [02] → ... → [30] → [31] → [01] → ...

(Para meses com menos de 31 dias, pode seleccionar apenas até o último dia do mês respetivo.)

- [HORA]

Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar a hora.

[01] → [02] → ... → [11] → [12] → [01] → ...

- [MIN]

Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar os minutos.

[00] → [01] → ... → [58] → [59] → [00] → ...

6 Mova o cursor para [OK] e prima o botão [Service/Enter] para guardar as configurações.

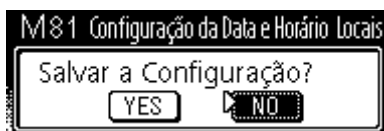
(Se o formato de data e hora for alterado de acordo com as configurações do PC, a data e hora será mostrada num formato diferente da configuração acima).

Exemplo: 12/25 '07 PM 12:39

(Pode não ser possível definir a hora a partir da unidade principal, dependendo do ambiente do PC. Se for apresentada a seguinte mensagem, defina a hora no PC).

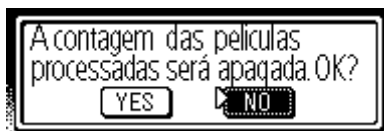


7 Quando o botão [Reset/Cancel] é premido depois de alterar as definições, aparece uma mensagem de confirmação de gravação.



- 8** Se guardar as definições, o ecrã seguinte pode ser apresentado e a contagem de película (Quantidade de processamento de película) pode ser perdida, dependendo da alteração da data. Confirme a contagem em Quantidade de processamento de película antes de alterar a data.

 "3.6.4 Quantidade de processamento de película" (página 57)



- 9** Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para [SIM] ou [NÃO].

- 10** Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o item.

Selecione [SIM] para guardar as configurações. É apresentado o menu de manutenção.

Selecione [NÃO] para regressar ao menu de manutenção sem guardar as configurações.





- A data e a hora podem não estar disponíveis, dependendo da configuração do seu PC.
- A data pode ser configurada até 31 de dezembro de 2037.

3.6.11 Definição do modo de suspensão

Permite configurar as definições do modo de suspensão da unidade principal. Pode ligar e desligar o modo de suspensão e definir o período do temporizador.

- 1** Ativar o modo de manutenção.

 "3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção" (página 54)

- 2** Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para o ícone [Configuração do modo de suspensão] . Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar o item.

- 3** A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.



Utilização do modo de suspensão

Temporizador do modo de suspensão

4 Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor.

A definição selecionada muda da seguinte forma.

[Utilização do modo de suspensão] → [Temporizador do modo de suspensão]
([Dígito 1] → [Dígito 2] → [Dígito 3]) → [OK] → [Utilização do modo de suspensão] → ...

5 Prima o botão [Service/Enter] para selecionar o item.

- [Utilização do modo de suspensão]

Prima o botão [Service/Enter] para ativar ou desativar o modo de suspensão.

[LIGADO] → [DESLIGADO] → [LIGADO] → ...

- [Temporizador do modo de suspensão]

Prima o botão [Service/Enter] para definir o número de minutos do temporizador do modo de suspensão. Selecione um número de [0] a [9] para cada um dos três dígitos.

[0] → [1] → ... [8] → [9] → [0]

Defina para um valor entre 20 e 720 minutos.

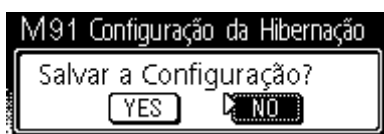
Não é possível definir um valor inferior a 20 minutos ou superior a 720 minutos.

6 Mova o cursor para [OK] e prima o botão [Service/Enter] para guardar as configurações.

(Se for apresentada a seguinte informação, as definições não foram guardadas corretamente. Nesse caso, desligue e reinicie a unidade principal, antes de voltar a configurar as definições.)



7 Quando o botão [Reset/Cancel] é premido depois de alterar as definições, aparece uma mensagem de confirmação de gravação.



8 Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para [SIM] ou [NÃO].

9 Prima o botão [Service/Enter] para selecionar o item.

Selecione [SIM] para guardar as configurações. É apresentado o menu de manutenção.

Selecione [NÃO] para regressar ao menu de manutenção sem guardar as configurações.

3.6.12 Informações de rede

Apresenta as informações da rede para a unidade principal e para o PC ligado.

(Se o PC não estiver ligado, a informação do PC não será apresentada.)

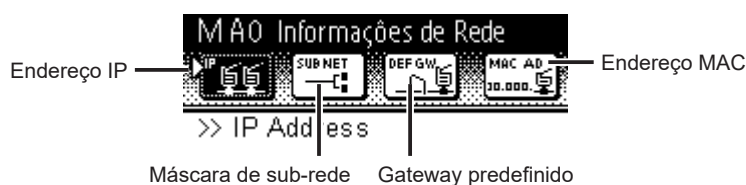
1 Ativar o modo de manutenção.



"3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção" (página 54)

2 Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para o ícone [Informação de rede] . Prima o botão [Service/Enter] para selecionar o item.

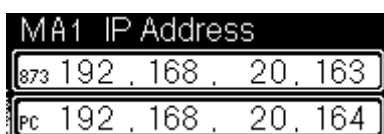
3 A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.



4 Utilize os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para um item e prima o botão [Service/Enter] para selecionar e selecionar esse item. Prima o botão [Reset/Cancel] para regressar ao menu de informação de rede.

- [Endereço IP]

Prima o botão [Service/Enter] para apresentar o endereço IP.



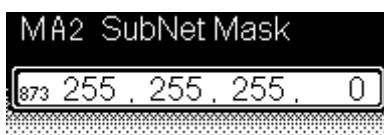
O endereço IP superior é o da unidade principal e o inferior é o do PC ligado.



• Se o PC não estiver ligado, o endereço IP do PC não será apresentado.)

- [Máscara de sub-rede]

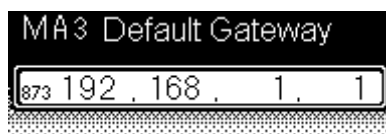
Prima o botão [Service/Enter] para apresentar a máscara de sub-rede.



É apresentada a máscara de sub-rede da unidade principal.

- [Gateway predefinido]

Prima o botão [Service/Enter] para apresentar o gateway predefinido.



É apresentado o gateway predefinido da unidade principal.

- [Endereço MAC]

Prima o botão [Service/Enter] para apresentar o endereço MAC.



O endereço MAC superior é o da unidade principal e o inferior é o do PC ligado.



- Se o PC não estiver ligado, o endereço MAC do PC não será apresentado.

3.6.13 Informações de serviço

Apresenta o número de série, tempo de operação, número total de folhas de saída e informações sobre a versão da unidade principal.

1

Ativar o modo de manutenção.



"3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção" (página 54)

2

Use os botões [Test print] e [Calibration] para mover o cursor para o ícone [Informação de serviço] . Prima o botão [Service/Enter] para seleccionar um item.

3

A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.



Item apresentado	Significado
Número de série	Apresenta o número de série da unidade principal.
Versão de software	Apresenta a versão de software da unidade principal.
Tempo total de operação	Apresenta o tempo total de funcionamento da unidade principal, em minutos.
Número total de folhas emitidas	Apresenta o número total de folhas realizadas pela unidade principal. Inclui o número de folhas de calibração emitidas durante a configuração.

4

Prima o botão [Reset/Cancel] para regressar ao menu de manutenção.

3.7 Definições relativas à película

Pode alterar o tamanho da película ou inserir as configurações no painel de operação do DRYPRO 873.

3.7.1 Modificar o tamanho da película no painel de operação



- Ao modificar as configurações relativas à película, certifique-se de que não há películas na bandeja de alimentação para as quais deseje alterar as configurações. Após alterar as configurações no painel de operação, terá de alterar os ajustes da unidade da bandeja de alimentação.
- Quando desejar alterar o tamanho da película para 10 × 12 ou 8 × 10, ou de 10 × 12 ou 8 × 10 para um tamanho diferente, as definições de algumas peças mecânicas terão de ser modificadas. Entre em contacto com os representantes técnicos da Konica Minolta.
- Se modificar o tamanho da película com itens ainda em fila de impressão, o erro E9211 irá ocorrer num número de vezes igual ao número de trabalhos em fila de espera. Ao modificar as configurações, certifique-se de que não há nenhum trabalho em fila de espera.

1

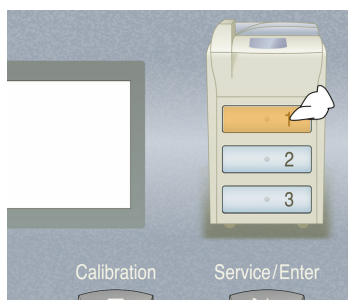
Retire a película da bandeja de alimentação.

2

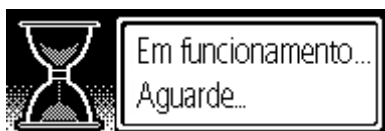
No modo de manutenção, use [Configurações da unidade principal] para definir [Tamanho da película] e [Tipo de película].

3

Prima o botão da Bandeja.



A seguinte mensagem é apresentada no ecrã.





- **Nos casos seguintes, a bandeja de alimentação não se abrirá.**
 - Quando as películas estão a ser impressas é mostrada a mensagem "Aguarde um momento" e a bandeja de alimentação abre ao concluir a impressão.
 - Quando um utilizador diferente está ligado a partir do PC, etc, prima o botão [Service/Enter] novamente depois de o utilizador encerrar a sua sessão.



- O tamanho e tipo da película são apresentados como valores definidos para a bandeja de destino.

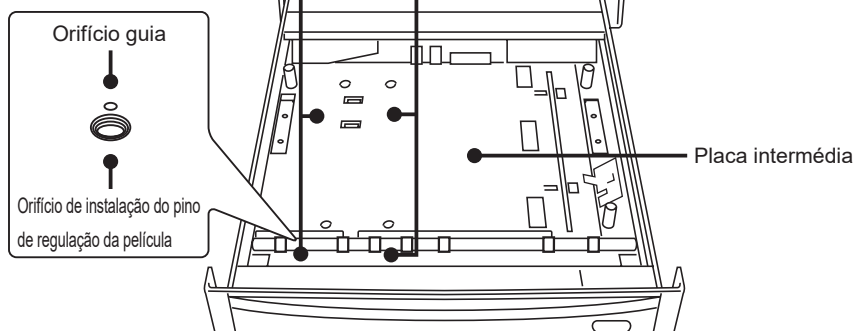
4

Se houver películas ou bandejas de papel dentro da bandeja de alimentação, retire-os.

5

Verifique a posição de fixação do pino de regulação da película.

- Ⓐ Orifício de instalação do pino de regulação da película (14 × 14 pol.) Ⓑ Orifício de instalação do pino de regulação da película (11 × 14 pol.)



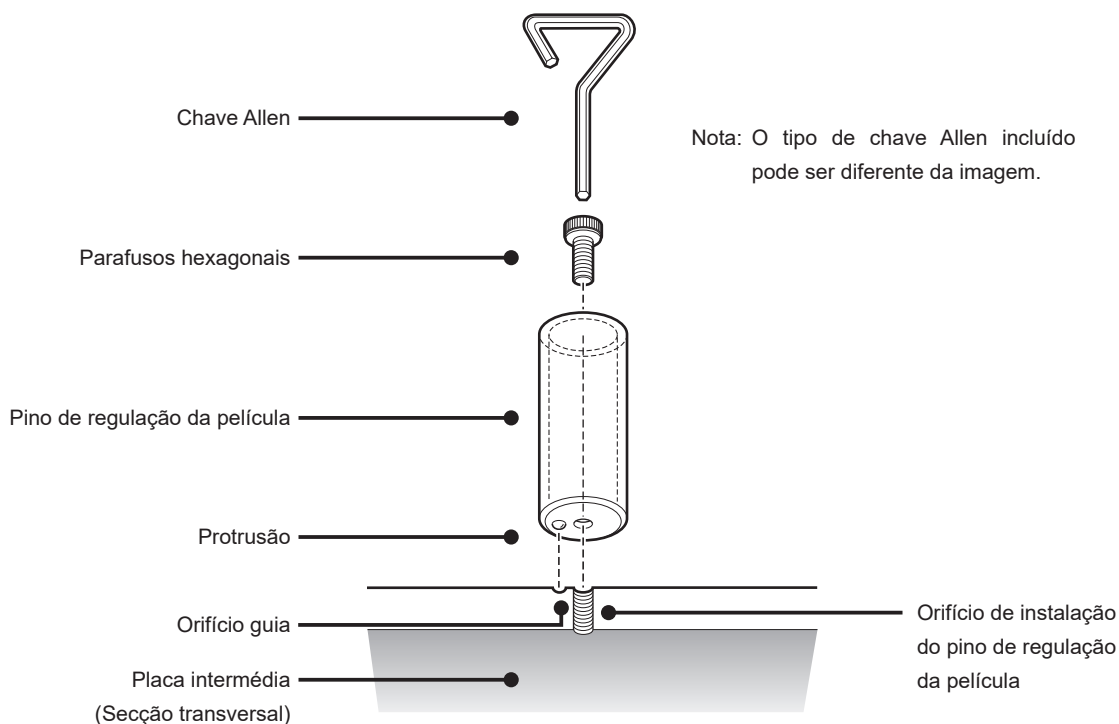
Tamanho da película a utilizar	Posição de fixação do pino de regulação da película
14 × 17 pol.	Nenhum (o pino de regulação da película não é utilizado)
14 × 14 pol.	Ⓐ
11 × 14 pol.	Ⓑ



- **Não coloque objetos sobre a bandeja de alimentação nem se encoste à bandeja de alimentação quando esta está extraída. Caso contrário, pode causar uma falha.**
- **Não deixe chaves Allen, pinos de regulação da película, parafusos ou outros itens dentro da bandeja de alimentação. Se o fizer, isso poderá causar falhas de funcionamento.**
- **Os pinos de regulação da película nos quatro cantos da bandeja de alimentação estão fixados e não podem ser trocados.**

Ao mudar de 14 × 17 polegadas para 14 × 14 polegadas ou 11 × 14 polegadas

- 6** Utilize a chave Allen fornecida para fixar os pinos de regulação da película nos locais especificados (dois locais) com os parafusos hexagonais. Neste momento, alinhe a protrusão na base do pino de regulação da película com o orifício guia da placa intermédia.

**Ao mudar de 14 × 14 polegadas ou 11 × 14 polegadas para 14 × 17 polegadas**

- 7** Utilize a chave Allen fornecida para retirar os pinos de regulação da película (dois pinos) para películas de 14 × 14 polegadas ou 11 × 14 polegadas.



- Tenha cuidado para não deixar os pinos de regulação da película (dois pinos) ou os parafusos hexagonais (dois parafusos) dentro da bandeja de alimentação, e certifique-se de que não os perde.

- 8** Ao carregar as películas, siga os passos a partir do 5 e consulte "3.3 Carregamento de películas" (página 45).

Quando a indicação "Pronto" aparece no ecrã, a máquina está pronta para imprimir.

Capítulo 4

Resolução de problemas

4.1 Precisa de ajuda?

Se houver sinais de falha, verifique de acordo com a tabela a seguir. Consulte também a página apropriada. Se não houver melhoria nos sintomas, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta.

Problema	Item a verificar	Consulte
A alimentação não está ligada	Premiu o interruptor de ligação até soar um sinal sonoro (aproximadamente um segundo)? Premiu o interruptor de ligação duas vezes? O disjuntor de alimentação está ligado? Se desligou o aparelho premindo o interruptor de ligação durante 10 segundos, desligou o disjuntor de alimentação uma vez depois disso, tendo-o ligado posteriormente? A alimentação da tomada é normal?	3.1.1 Como ligar (página 36)
Não está a imprimir	É mostrada uma mensagem de erro no visor? É apresentada a mensagem "PC não ligado" ou a alimentação foi interrompida durante a impressão? Se isso ocorrer, parte do trabalho pode não ser impresso. Verifique a impressão de saída e imprima novamente, se necessário.	4.3 Visualização de erros e soluções (página 80)
Ocorreu um encravamento da película	Identifique a secção onde ocorreu um encravamento da película.	4.5 Como limpar um encravamento de película (página 85)
Não é possível desligar	Premiu o interruptor de ligação até soar um sinal sonoro (aproximadamente um segundo)? Manteve o interruptor de ligação premido durante 10 segundos?	3.1.3 Como desligar (página 38)
Não é possível abrir as bandejas ao carregar uma película	A unidade principal está a imprimir alguma tarefa? Existe outro utilizador com sessão iniciada para manutenção?	3.3 Carregamento de películas (página 44)
É apresentada uma mensagem de erro	Verifique a mensagem de erro.	4.3 Visualização de erros e soluções (página 80)
A imagem de diagnóstico não é emitida	É apresentada a indicação [E9211] na janela de visualização de mensagens?	4.3 Visualização de erros e soluções (página 80)
Não é possível comunicar com o PC	A mensagem "PC não ligado" é apresentada no ecrã? Verifique os seguintes aspetos. Se não saber exatamente onde verificar, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta. 1. Verifique se o cabo Ethernet está corretamente ligado entre o DRYPRO 873 e o PC. Se não for o caso, ligue o cabo corretamente. 2. Verifique se o hub ligado ao DRYPRO 873 e ao PC está a funcionar corretamente, verificando as luzes LED na parte frontal do hub. Se as luzes LED estiverem apagadas ou o hub não estiver a funcionar, substitua o hub. 3. Verifique se o cabo Ethernet está corretamente ligado ao hub. Se não for o caso, ligue o cabo corretamente. 4. Verifique se o indicador LED Ethernet no DRYPRO 873 está aceso ou a piscar. Se o indicador estiver desligado, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta. 5. Pode haver um problema com o PC. Execute a ação descrita em "4.4 Como eliminar erros" para a resolução de um erro F8700. Se o erro ocorrer novamente, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta.	2.2.4 Interior (página 30)

4.2 Como resolver um erro de carregamento de película

Quando ocorrer um erro de carregamento de película, execute as seguintes ações.

Ações a tomar quando ocorre o seguinte funcionamento erróneo

- Fechar a bandeja sem puxar a extremidade dianteira da embalagem (saco barreira).
- Fechar a bandeja sem instalar película.

O carregamento da película é concluído, mas a quantidade restante do indicador de película continua a mostrar "0", o ícone da bandeja continua a piscar e o botão da bandeja permanece aceso.

Repita o procedimento a partir do passo 1 de "3.3 Carregamento de películas" (página 44).

- Feche a bandeja sem cortar a parte de trás da embalagem (saco de barreira) com um cortador.

Ao premir o botão da bandeja aceso, é apresentada a seguinte mensagem no ecrã.




Se premir o botão [Test print] ou o botão [Calibration], seleccionar [SIM] e premir o botão [Service/Enter], a bandeja salta para fora. Portanto, execute o procedimento a partir do passo 7 de "3.3 Carregamento de películas" (página 44).




4.3 Visualização de erros e soluções

Quando ocorre um erro, a mensagem de erro e as soluções apresentam-se na janela de visualização de mensagens no painel de operação.

4.3.1 Visualização de erros e soluções no painel de operação

A seguir estão descritas as mensagens de erro que podem ser apresentadas no ecrã no painel de operação e as soluções sugeridas.

Tipo de erro	Exemplo de mensagem apresentada	Descrição do erro	Soluções
Erro C	Cuidado Cxxx	Erro menor	Não é necessária qualquer ação
Erro E	E4125: <Mensagem de erro> Feche a bandeja	A bandeja de alimentação 1 abre quando a película não está a ser carregada	Feche a bandeja de alimentação 1.
	E4225: <Mensagem de erro> Feche a bandeja	A bandeja de alimentação 2 abre quando a película não está a ser carregada	Feche a bandeja de alimentação 2.
	E4325: <Mensagem de erro> Feche a bandeja	A bandeja de alimentação 3 abre quando a película não está a ser carregada	Feche a bandeja de alimentação 3.
	E4211, E4410, E4411, E4412, E4510, E4511, E4512, E4522, E4610, E4611: <Mensagem de erro> Abra a cobertura frontal	Encravarmento da película	Retire a película encravada  "4.5 Como limpar um encravarmento de película" (página 85)
	E4311: <Mensagem de erro> Abra a cobertura inferior direita		
	E4511, E4610, E4611(quando o classificador está instalado)		
	E4712: <Mensagem de erro> Abra a cobertura frontal e a cobertura do classificador		
	E4A20: <Mensagem de erro> Feche a cobertura	A cobertura frontal está aberta durante o funcionamento.	Feche a cobertura frontal.

Tipo de erro	Exemplo de mensagem apresentada	Descrição do erro	Soluções
Erro E	E4A21: <Mensagem de erro> Feche a cobertura	A cobertura superior direita está aberta durante o funcionamento.	Feche a cobertura superior direita.
	E4A22, E4A24: <Mensagem de erro> Feche a cobertura	A cobertura inferior direita está aberta durante o funcionamento.	Feche a cobertura inferior direita.
	E4A23: <Mensagem de erro> Feche a cobertura	A cobertura do classificador está aberta durante o funcionamento.	Feche a cobertura do classificador.
	Exxxx: <Mensagem de erro> Prima o botão Reset	Outro erro não relacionado com encravamento	Consulte a descrição do erro, execute a solução sugerida e prima o botão [Reset/Cancel].  "4.4.1 Reiniciar a partir do painel de operação" (página 82)
	E9211: <Mensagem de erro> Prima o botão Reset	O tamanho/tipo de película inserido está incorreto (ocorre quando um item na fila permanece e o tamanho ou tipo de película é alterado no painel de operação da unidade principal).	Foi especificado um tamanho/tipo de película que difere das definições da unidade principal. Verifique as definições de tipo/tamanho de película para a modalidade de entrada desejada e prima o botão [Reset/Cancel].  "4.4.1 Reiniciar a partir do painel de operação" (página 82)
Erro F	Fxxxx: <Mensagem de erro> Desligue a alimentação	Erro interno	Prima o interruptor de ligação até soar um bip (aproximadamente um segundo) e desligue esta máquina. Verifique se a máquina foi desligada e, depois, mantenha premido o interruptor de ligação até soar um bip (aproximadamente um segundo) e reinicie a máquina.  "4.4.1 Reiniciar a partir do painel de operação" (página 82)
	F8700: <Mensagem de erro> Reinicie o PC consultando o manual	Pode haver um problema com o PC.	Tome as medidas descritas em "Quando ocorre um erro F8700" (página 83).
	Fxxxx: <Mensagem de erro> Erro de aplicação do PC	Pode haver um problema com o PC.	Tome as medidas descritas em "Quando ocorre um erro na aplicação do PC" (página 83).

Nota: "xxxx" indica a notação em hexadecimal (0 a 9 ou A a F).

4.4 Como eliminar erros

Esta secção descreve como eliminar (reiniciar) erros.

Quando a mensagem "Película vazia", "Encravamento de película" ou "Substituição do filtro" for apresentada, execute a operação necessária.



"3.3 Carregamento de películas" (página 44)

"4.5 Como limpar um encravamento de película" (página 85)

"5.4 Substituição do filtro desodorizante" (página 109)

Se o erro persistir mesmo depois de o ter eliminado, como mencionado abaixo, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta. Para garantir uma assistência rápida e eficaz, indique o código de erro e a mensagem de erro apresentados no ecrã, assim como uma descrição do problema.

4.4.1 Reiniciar a partir do painel de operação

Quando ocorre um erro no DRYPRO 873, a mensagem de erro é apresentada na janela de visualização de mensagens no painel de operação. Além disso, a luz [Reset/Cancel] acende, assim como a lâmpada vermelha de estado.

Depois de tratar o erro de acordo com a respetiva mensagem, reiniciar a indicação de erro.

Mensagem de erro iniciada com "E" (exceto encravamento da película, cobertura e bandeja)

Ao premir o botão [Reset/Cancel], é apresentada a mensagem "Em funcionamento. Aguarde."

Quando o erro for reinicializado com sucesso, é apresentada a mensagem "Pronto" na janela de visualização de mensagens e a máquina está pronta para imprimir.

Mensagem de erro iniciada com "E" (erros na cobertura e na bandeja)

Se uma cobertura abrir durante o funcionamento ou se uma bandeja abrir sem ser no carregamento da película, o erro é reinicializado automaticamente e a mensagem "Em funcionamento. Aguarde." é apresentada assim que a cobertura/bandeja for fechada.

Quando o erro for reinicializado com sucesso, é apresentada a mensagem "Pronto" na janela de visualização de mensagens e a máquina está pronta para imprimir.

Mensagem de erro iniciada com "F"

Quando a mensagem de erro iniciada por "F" for apresentada, desligue o DRYPRO 873 uma vez e depois reinicie-o. Se o DRYPRO 873 ficar inoperativo devido a alguma causa, reinicie o DRYPRO 873. Para reiniciar o DRYPRO 873, execute os seguintes passos.

1 **Prima o interruptor de ligação até soar um sinal sonoro (aproximadamente um segundo)**

A mensagem "A desligar. Aguarde." é apresentada no ecrã e o LED de estado pisca. A máquina será desligada em cerca de 10 segundos.


2 **Verifique se a máquina foi desligada e, depois, mantenha premido o interruptor de ligação até soar um bip (aproximadamente um segundo).**

Quando a indicação "Pronto" aparece no ecrã depois de ligar a unidade principal, a máquina está pronta para imprimir.

Quando ocorre um erro na aplicação do PC

A partir do menu de manutenção do painel de operação, insira a palavra-passe e reinicialize o sistema, como se indica no segundo ecrã.



 "3.6.1 Como ativar e usar o modo de manutenção" (página 54)

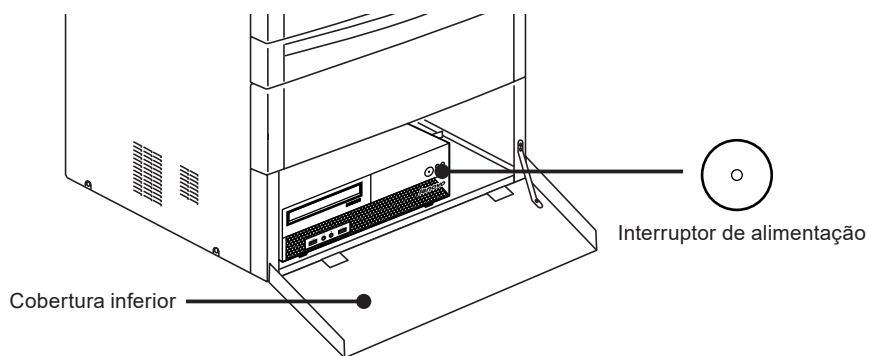


- Se ocorrer um erro, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta.

Quando ocorre um erro F8700

Pode haver um problema com o PC.

1 **Se o PC estiver armazenado por baixo da unidade principal, abra a cobertura inferior e prima o interruptor de ligação durante um segundo.**



O PC desliga-se e o LED de alimentação apaga-se por um período de 30 segundos a 1 minuto.



LED de alimentação

2 Quando o LED de alimentação se apaga, prima o interruptor de alimentação novamente para ligar o PC.



- Se ocorrer um erro, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta.
- Se o PC não estiver armazenado por baixo da unidade principal mas o ecrã estiver visível no monitor, use o procedimento normal para reiniciar ou desligar o PC.

4.5 Como limpar um encravamento de película

Quando ocorre um encravamento de película, o código de erro, o estado do erro e as soluções apresentam-se na janela de visualização de mensagens no painel de operação.



4.5.1 Encravamento da película entre Bandeja de alimentação 1 e 2 e a Unidade de regulação da posição

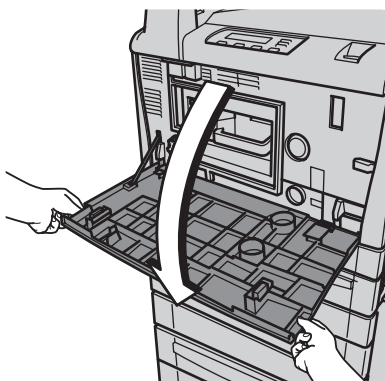
É apresentado o código de erro 4211, 4410, 4411, 4412, 4510, 4522 ou 4512. (O código de erro 4211 só é apresentado quando a bandeja de alimentação 3 não está definida).

Quando ocorra um encravamento de película entre a bandeja de alimentação 1 e 2 e a unidade de regulação da posição, siga os passos abaixo para retirar a película.

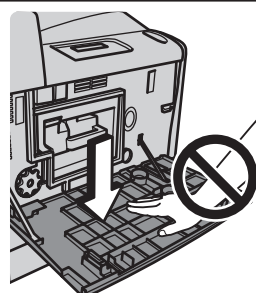
- 1** É apresentada no ecrã uma descrição do passo a realizar.



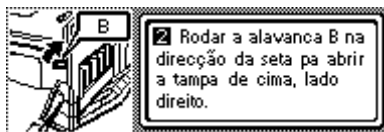
- 2** Abra a cobertura frontal.



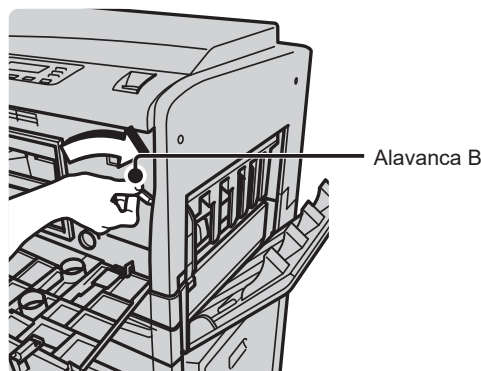
- Não empurre a cobertura frontal aberta para baixo nem coloque objetos sobre a mesma. O não cumprimento desta instrução pode causar danos à cobertura frontal.



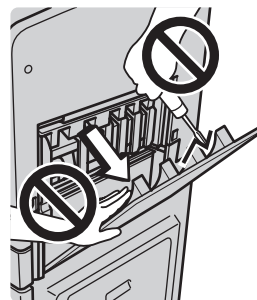
- 3** Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



- 4** Gira a alavanca B na direção da seta e abra a cobertura superior direita.



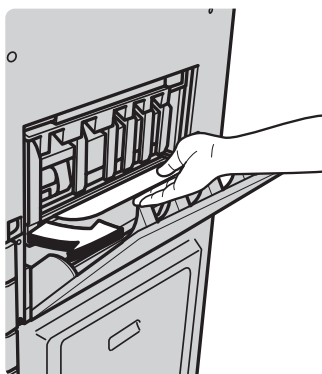
- Não empurre a cobertura superior direita para baixo nem coloque objetos sobre a mesma. O não cumprimento desta instrução pode causar danos à cobertura superior direita.
- Não raspe o interior da cobertura superior direita. Isso pode danificar a película.



- 5** Quando os indicadores do cursor acenderem, use os botões [Test print] e [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



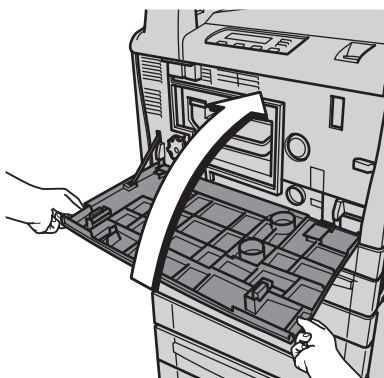
6 Retire a película



7 Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



8 Feche todas as coberturas



Depois de resolvido o encravamento, a máquina voltará automaticamente ao estado Pronto.



- Ao fechar a cobertura frontal, verifique se os dois ímãs na borda superior da cobertura estão colocados na posição correta da unidade principal.

4.5.2 Encravamento da película na Unidade de processo de aquecimento

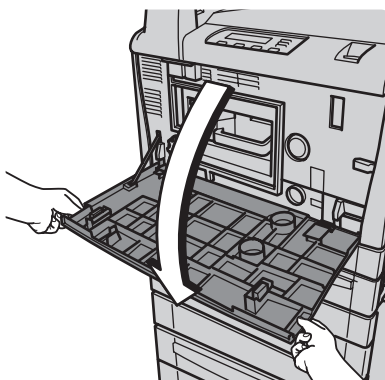
É apresentado o código de erro 4511, 4610, ou 4611. (apenas quando o classificador não está instalado mecanicamente.)

Quando ocorre um encravamento da película na unidade de processo de aquecimento, siga os passos que se seguem para retirar a película.

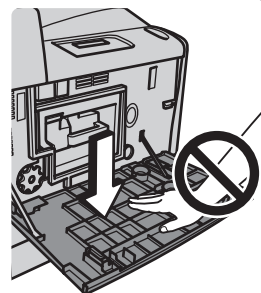
- 1** É apresentada no ecrã uma descrição do passo a realizar.



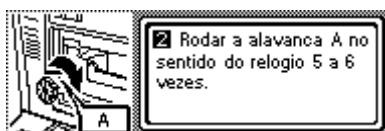
- 2** Abra a cobertura frontal.



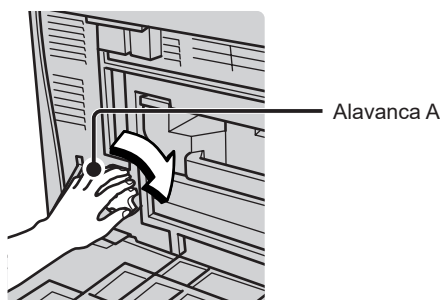
- Não empurre a cobertura frontal aberta para baixo nem coloque objetos sobre a mesma. O não cumprimento desta instrução pode causar danos à cobertura frontal.



- 3** Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



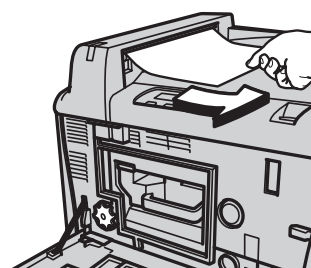
- 4** Gire a alavanca A na direção da seta até a película deixar de sair da bandeja de alimentação.



- 5** Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



- 6** Retire a película da porta de ejeção da película.

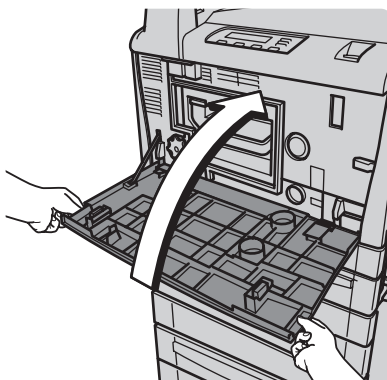


- Quando a película não é ejetada por esta porta depois de girar a alavanca A entre cinco e seis vezes, vá para o passo 8. Depois de eliminar o encravamento da película, se a mensagem de erro for apresentada, resolva o erro. Se o erro ocorrer novamente, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta.

- 7** Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



8 Feche a cobertura frontal.



Depois de resolvido o encravamento, a máquina voltará automaticamente ao estado Pronto.

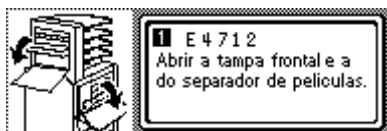


- Ao fechar a cobertura frontal, verifique se os dois ímãs na borda superior da cobertura estão colocados na posição correta da unidade principal.

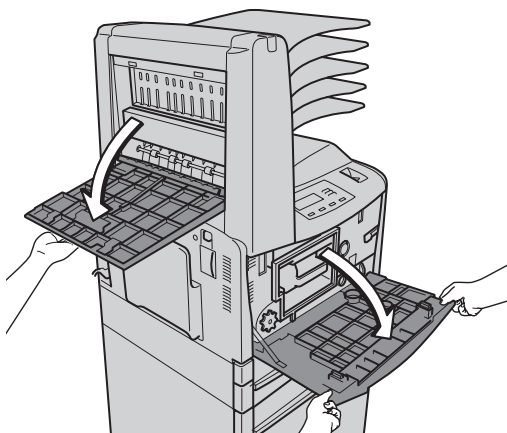
4.5.3 Encravamento da película na unidade classificadora (opcional)

É apresentado o código de erro 4511, 4610, 4611 ou 4712. (Os códigos de erro 4511, 4610 e 4611 só são apresentados quando o classificador opcional está instalado mecanicamente.)

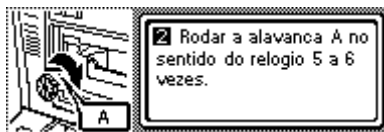
1 É apresentada no ecrã uma descrição do passo a realizar.



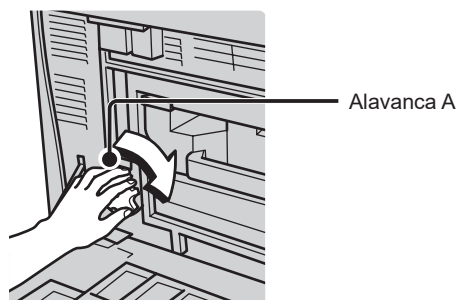
2 Abra a cobertura frontal e a cobertura do classificador



- 3** Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



- 4** Gire a alavanca A na direção da seta até a película deixar de sair da bandeja de alimentação.

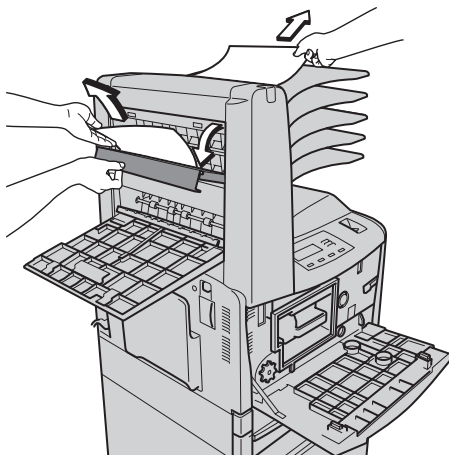


- Quando a película não é ejetada por esta porta depois de girar a alavanca A entre cinco e seis vezes, vá para o passo 8. Depois de eliminar o encravamento da película, se a mensagem de erro for apresentada, resolva o erro. Se o erro ocorrer novamente, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta.

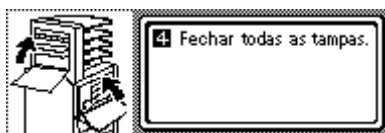
- 5** Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



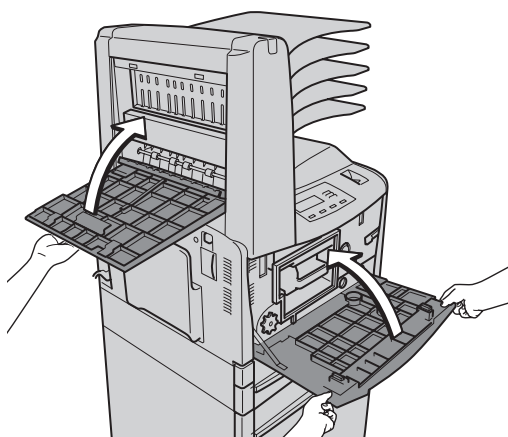
- 6** Retire a película da porta de ejeção da película, ou abra a guia e retire a película.



- 7** Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



- 8** Feche todas as coberturas



- Ao fechar a cobertura frontal e a cobertura do classificador, verifique se os dois ímãs na borda superior da cobertura estão colocados na posição correta da unidade principal.

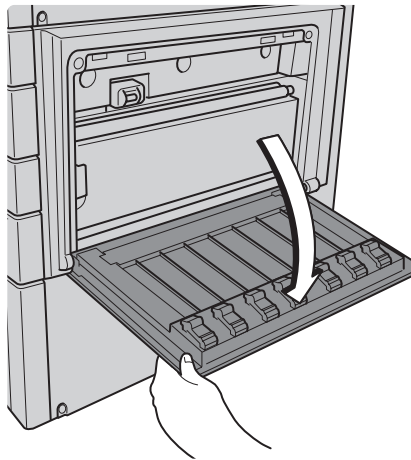
4.5.4 Encravamento de película na bandeja de alimentação 3 [opcional] (Unidade de transporte elevatória)

É apresentado o código de erro 4311.

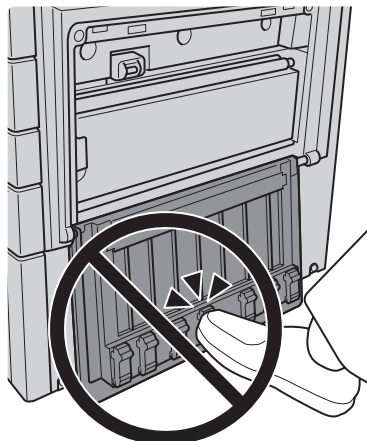
- 1** É apresentada no ecrã uma descrição do passo a realizar.



- 2** Abra a cobertura inferior direita



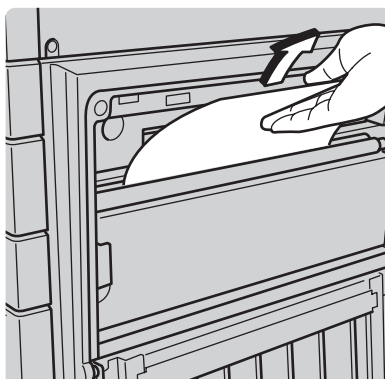
- Não empurre a cobertura inferior direita para baixo nem coloque objetos sobre a mesma, pois isso poderá causar danos à cobertura.
- Tenha cuidado para não danificar o interior da cobertura inferior direita, pois isso pode danificar a película.



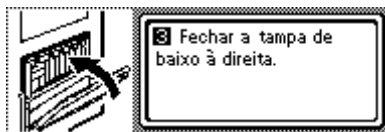
- 3** Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



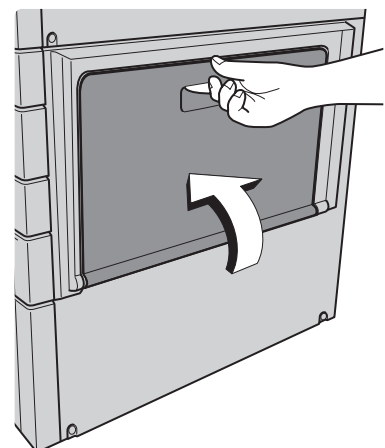
- 4** Retire a película da unidade de transporte elevatória



- 5** Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



- 6** Feche a cobertura inferior direita.





- Ao fechar a cobertura inferior direita, verifique se os dois ímãs na borda superior da cobertura estão colocados na posição correta da unidade principal.

4.5.5 Encravamento de película na bandeja de alimentação 3 [opcional] (Unidade de regulação da posição)

É apresentado o código de erro 4211. (Os códigos de erro 4211 são apresentados apenas quando a bandeja de alimentação 3 [opcional] está instalada mecanicamente.)

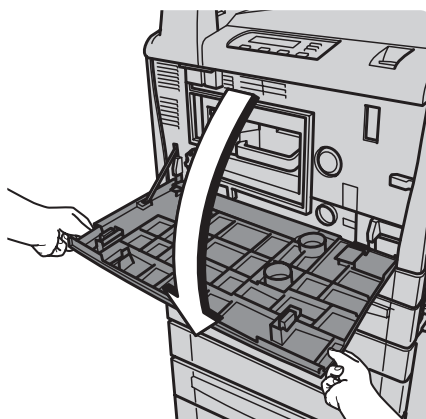
1

É apresentada no ecrã uma descrição do passo a realizar.



2

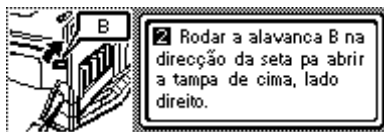
Abra a cobertura frontal.



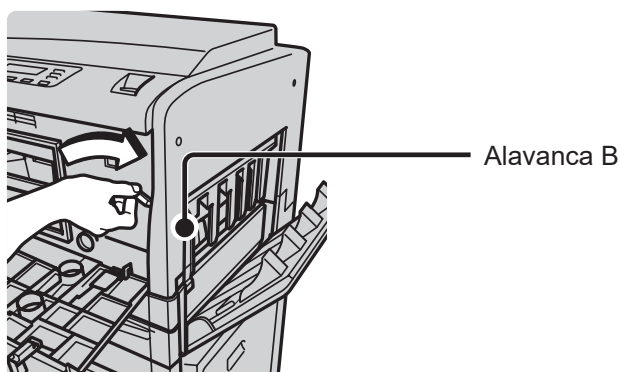
- Não empurre a cobertura frontal aberta para baixo nem coloque objetos sobre a mesma. O não cumprimento desta instrução pode causar danos à cobertura frontal.



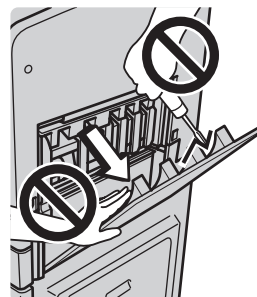
- 3** Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



- 4** Gira a alavanca B na direção da seta e abra a cobertura superior direita.



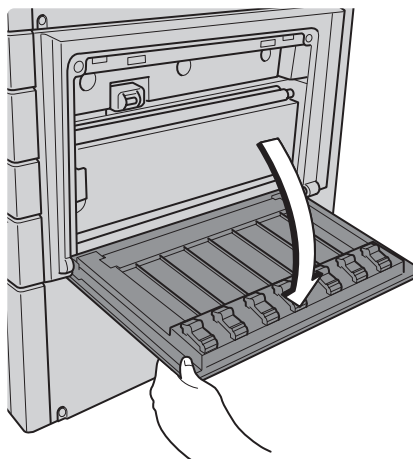
- Não empurre a cobertura superior direita para baixo nem coloque objetos sobre a mesma, pois isso poderá causar danos à cobertura.
- Tenha cuidado para não danificar o interior da cobertura superior direita, pois isso pode danificar a película.



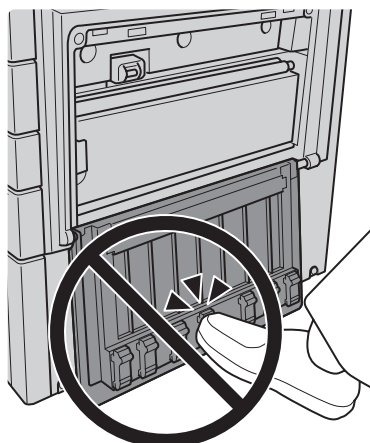
- 5** Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



6 Abra a cobertura inferior direita



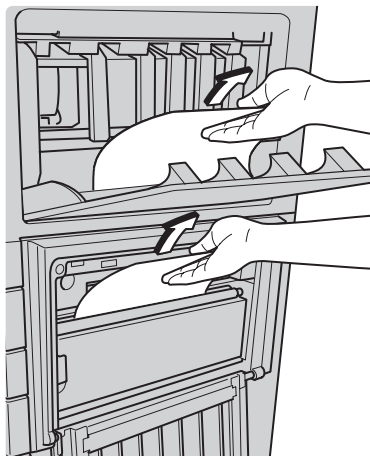
- Não empurre a cobertura inferior direita para baixo nem coloque objetos sobre a mesma, pois isso poderá causar danos à cobertura.
- Tenha cuidado para não danificar o interior da cobertura inferior direita, pois isso pode danificar a película.



7 Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



- 8** Retire a película da unidade de regulação da posição ou da unidade de transporte elevatória



- 9** Quando os indicadores do cursor acenderem, use o botão [Test Print] ou o botão [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



- 10** Feche todas as coberturas



- Ao fechar a cobertura frontal, a cobertura superior direita e a cobertura inferior direita, verifique se os dois ímãs na borda superior de cada cobertura estão colocados na posição correta da unidade principal.

4.6 Como gerir falhas na película

Como gerir falhas na película que ocorrem na mesma posição constantemente

Se as falhas ocorrem constantemente na mesma posição na película impressa, é possível que tenha sido depositada matéria estranha nas guias de alimentação.

Nesse caso, limpe as guias de alimentação com um pano macio, sem pelos, humedecido com etanol. As guias de alimentação nos dois locais seguintes devem ser limpas.

- Interior da cobertura superior direita.
- Interior da cobertura inferior direita (quando se utilize uma bandeja de expansão ou bandeja de expansão de meios de mamografia)



- Limpar as guias de alimentação em demasia pode danificá-las, o que, por sua vez, causaria mais falhas na película. Portanto, limpe-as cuidadosamente.



- Se as falhas na película que afetam a interpretação das radiografias persistirem mesmo depois de limpar as guias de alimentação, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta.

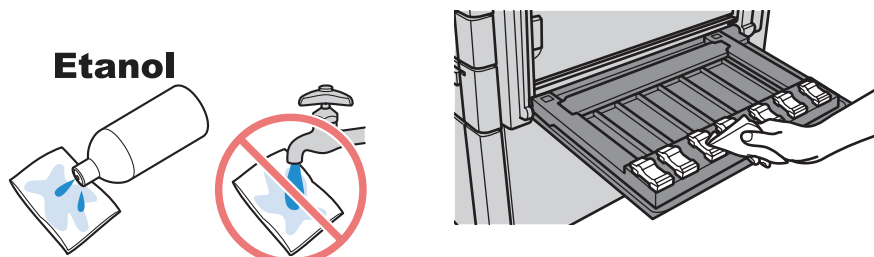
Limpeza das guias de alimentação no interior da cobertura superior direita

Abra a cobertura superior direita e limpe a placa guia e o cilindro com um pano humedecido com etanol.



Limpeza das guias de alimentação no interior da cobertura inferior direita (quando se utilize uma bandeja de expansão ou bandeja de expansão de meios de mamografia).

Abra a cobertura inferior direita e limpe a placa guia e o cilindro com um pano humedecido com etanol.



Capítulo 5

Manutenção

5.1 Manutenção, Itens a verificar e Calendário

Esta secção descreve a manutenção e os itens a verificar para garantir uma utilização do DRYPRO 873 em ótimas condições.

Manutenção e Itens a verificar pelos utilizadores

A manutenção e os itens a verificar pelos utilizadores são: Utilizar o período de manutenção como guia. Realizar a manutenção conforme necessário, dependendo do ambiente de utilização.

Período de manutenção		Semanalmente	Trimestralmente	Semestralmente
Descrição do Trabalho de Manutenção				
Impressão de padrões de CQ e verificação dos resultados dos padrões de CQ	Ao definir um valor de referência	Três vezes seguidas		
	Em períodos normais	•		
Limpeza da bandeja de ejeção de película			•	
Limpeza da bandeja de alimentação			•	
Limpeza das entradas/saídas de ar				•
Substituição do filtro desodorizante		A cada 10.000 impressões ou de dois em dois anos		
Limpeza do cilindro de limpeza		A cada 2.000 impressões (utilizadores de mamografias)		

Manutenção e Itens a verificar pelo pessoal de Serviço

Outras manutenções importantes e itens a verificar: Estes estão incluídos no contrato de manutenção. Para a realização da manutenção, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta.

Peças de manutenção		Descrição	Período de manutenção
Unidade de alimentação	Cilindro de recolha	Substituição	A cada 50.000 impressões
Unidade de processo de aquecimento	Cilindros opostos (vários conjuntos)	Substituição	A cada 50.000 impressões
	Rolos opostos	Limpeza com álcool	A cada 50.000 impressões
	Guia de limpeza	Limpeza com álcool	A cada 50.000 impressões
	Unidade de geração de calor	Substituição	A cada 200.000 impressões
Unidade de sub-digitalização	Cinto de sub-digitalização	Substituição	A cada 200.000 impressões
Caixa de controlo	Filtro de entrada de ar	Remoção de pó	A cada 50.000 impressões
Unidade de fornecimento de energia	Filtro de entrada de ar	Remoção de pó	A cada 50.000 impressões

*As máquinas equipadas com um transformador têm filtros e, portanto, requerem limpeza.

5.2 Funcionamento do Teste de Impressão

Esta seção descreve como operar a função de teste de impressão necessária para manter uma ótima qualidade de imagem.

5.2.1 Descrição da função de teste de impressão

Para manter uma qualidade de imagem ótima, a qualidade da imagem tem de ser verificada periodicamente. Para este fim, esta máquina tem a função de teste de impressão.

Quando é realizado o teste de impressão, o padrão de CQ para avaliar a qualidade da imagem é impresso e a densidade do padrão de CQ é medida simultaneamente com o densitômetro incorporado, sendo a densidade verificada automaticamente. Pode verificar a qualidade da imagem em busca de problemas através da verificação visual dos padrões de CQ impressos. Execute um teste de impressão para cada bandeja de alimentação. Execute um teste de impressão para cada bandeja de alimentação.

Definir valor de referência

É necessário um valor de referência para verificar a densidade. Para esta máquina, é usado como valor de referência a média dos três primeiros valores de densidade medidos quando o padrão de CQ foi impresso.

Quando os padrões de CQ são impressos três vezes com um valor de referência não definido nos casos em que esta máquina é utilizada pela primeira vez (instalação) ou um valor de referência é reposado, será automaticamente definido um valor de referência. O valor padrão definido para esta máquina é usado para verificar a densidade quando um valor de referência não é definido.



"5.2.2 Como Imprimir Padrões de CQ" (página 104)

Redefinir valor de referência

Nos casos seguintes, será necessário redefinir um valor de referência.

- Quando o tipo de película for mudado
- Quando os padrões de CQ não tiverem sido impressos nos últimos três meses (ou mais)
- Quando tiver decorrido uma semana ou mais sem imprimir padrões de CQ três vezes, no momento de definir um valor de referência

Teste de impressão em períodos normais

Depois de definir um valor de referência, imprima padrões de CQ uma vez por semana. Faça uma avaliação dos padrões de CQ impressos, verificando visualmente de acordo com a lista de verificação, assim como as leituras dadas pelo densitômetro incorporado na unidade principal. Avalie os resultados dos padrões de CQ como "OK" ou "NG". Se os resultados foram avaliados como "NG", é necessário tratar os mesmos como se descreve abaixo.



"5.2.2 Como Imprimir Padrões de CQ" (página 104)



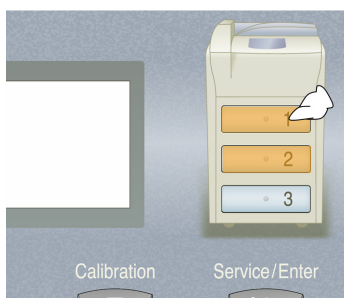
"5.2.3 Como avaliar o Padrão de CQ" (página 105)

5.2.2 Como Imprimir Padrões de CQ

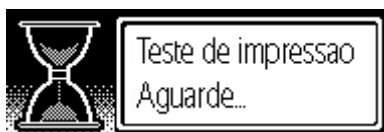
Pode imprimir padrões de CQ a partir do painel de operação da unidade principal.

Impressão de padrões de CQ

- 1** Prima o botão [Test print] no painel de operação. Os botões das bandejas disponíveis acendem.



- 2** Prima o botão da bandeja para a qual pretende efetuar um teste de impressão. A impressão é iniciada.
- 3** É mostrada a seguinte mensagem quando o teste de impressão é iniciado.



Os padrões de CQ serão impressos.

A indicação normal ("Pronto") é mostrada no ecrã.



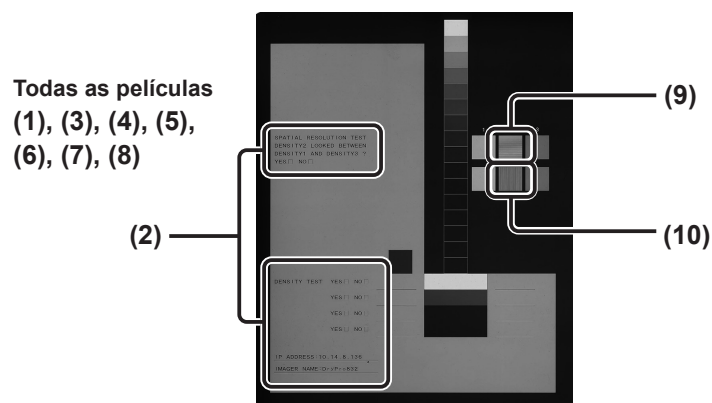
- Se o tipo de película da bandeja selecionada for M (Mammo), o padrão de calibração e o padrão de CQ Mammo são impressos em duas folhas.

5.2.3 Como avaliar o Padrão de CQ

Quando os padrões de CQ são impressos, verifique os resultados. Faça uma avaliação dos padrões de CQ impressos, verificando visualmente de acordo com os itens a verificar e com as leituras dadas pelo densitômetro incorporado na unidade principal. Se algum dos itens não encaixar, os resultados serão avaliados como "NG". Utilize a "Lista de Verificação do Teste de Impressão" (página 119) que se encontra no Apêndice B.

Verificação Visual dos Padrões de CQ

Verifique os padrões de CQ impressos de acordo com os itens a verificar abaixo.



Categoria	Número do item	Item a verificar
Aparência da imagem	(1)	É impresso o "Padrão geométrico" aqui mostrado
	(2)	Os "Caracteres alfanuméricos" na imagem da película podem ser devidamente identificados
	(3)	Não existe nenhuma "macha de ruído" em toda ou parte da imagem da película.
	(4)	Não foi criada nenhuma "faixa horizontal" em toda ou parte da imagem da película
	(5)	Não foi criada nenhuma "faixa vertical" em toda ou parte da imagem da película
	(6)	Não foi criada nenhuma "distorção grave da imagem" em toda ou parte da imagem da película.
	(7)	Não foi gerado "desgaste de imagem" em toda ou parte da imagem da película.
	(8)	Não ocorreu nenhuma "anomalia de imagem" para além dos itens em (3) - (7) em toda ou parte da imagem da película
Resolução	(9)	A "linha fina horizontal" do padrão de CQ parece estar resolvida (é utilizada uma lupa)*.
	(10)	A "linha fina vertical" do padrão de CQ parece estar resolvida (é usada uma lupa)*.

*Nota: Em vez de verificar com uma lupa, se a densidade é "1 (esquerda)" < "2 (meio)" < "3 (direita)", é avaliada como "OK".

Verificação da Densidade

Verifique o valor da densidade de acordo com os itens a verificar abaixo.

Categoria	Número do item	Item a verificar
Densidade		Verifique o ecrã no painel de operação.
	(11)	Após a impressão do padrão de CQ, o ícone de calibração e a mensagem não são mostrados no painel de operação do DRYPRO 873
	(12)	Após a impressão do padrão CQ, "NG" é apresentado em "1" a "4" dos "resultados CQ" na janela CQ do painel de operação DRYPRO 873, mas é mostrado o valor de densidade correto (dois a três dígitos)

Tabela 1

Número do item	Item a verificar para os tipos de película B e C	Item a verificar para película tipo M
Passo 1 densidade	Dentro de 0,05 do valor inicial	Dentro de 0,03 do valor inicial
Passo 2 densidade	Dentro de 0,2 do valor inicial	Dentro de 0,1 do valor inicial
Passo 3 densidade	Dentro de 0,2 do valor inicial	Dentro de 0,1 do valor inicial
Passo 4 densidade	Dentro de 0,2 do valor inicial	Dentro de 0,2 do valor inicial



"3.6.5 CQ" (página 58)



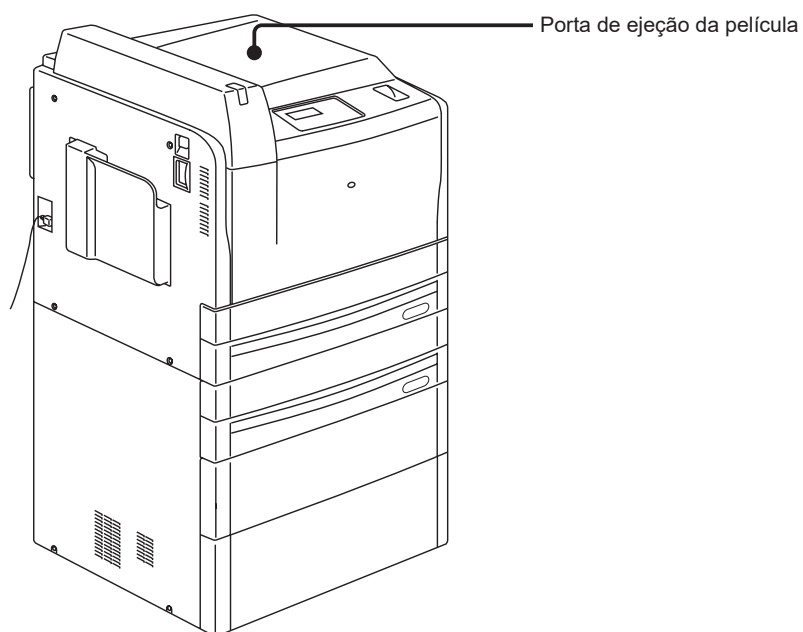
- O método para determinar o desvio da densidade em relação à referência varia de acordo com o tipo de película.
A amplitude da densidade nos meios M (mamografia) é mais reduzida (Consulte a Tabela 1.)

5.3 Limpeza de Peças

Esta secção descreve as peças que requerem limpeza periódica.

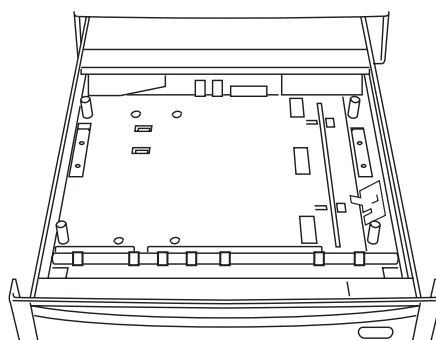
5.3.1 Limpeza da bandeja de ejeção de película

A bandeja de ejeção de película tem tendência a acumular pó. O pó pode danificar a película impressa. Limpe o pó com um pano seco de três em três meses.



5.3.2 Limpeza da bandeja de alimentação

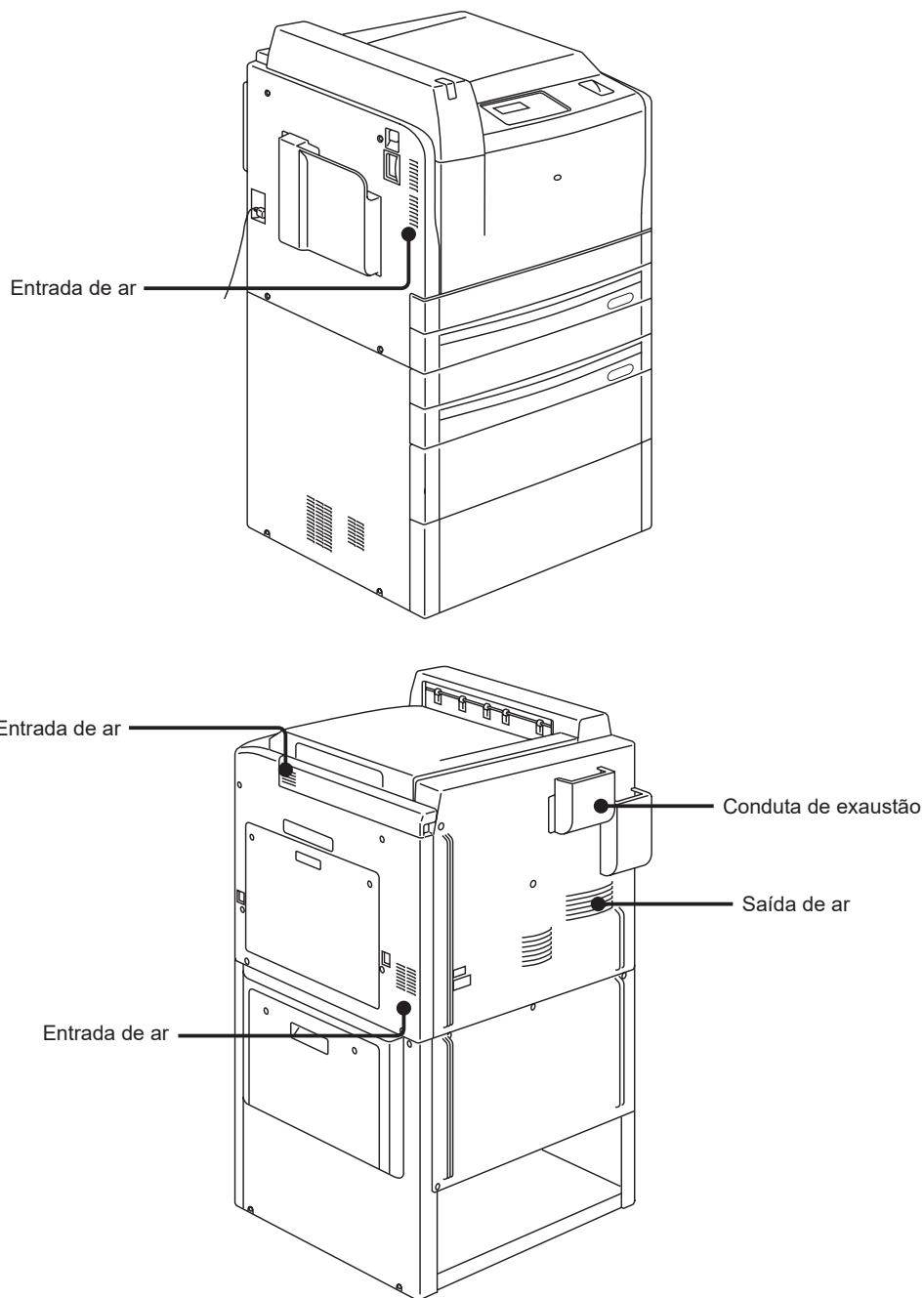
Mantenha o interior da bandeja de alimentação limpo. Limpe o pó com um pano seco ou aspire o pó de três em três meses.



- Ao limpar com um pano, tenha cuidado para não se aleijar com a protuberância na bandeja de alimentação.

5.3.3 Limpeza das entradas/saídas de ar

Aspire o pó do lado exterior de seis em seis meses, para evitar que as entradas e saídas de ar fiquem obstruídas.



5.3.4 Limpeza do cilindro de limpeza

Consulte a secção seguinte.



"3.6.7 Limpeza do cilindro" (página 61)

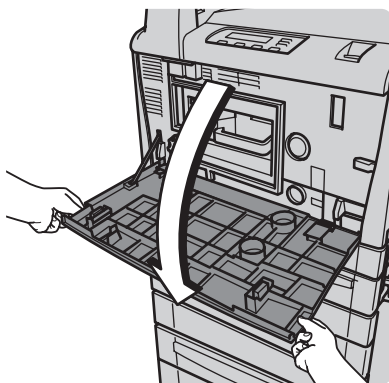
5.4 Substituição do filtro desodorizante

O ícone de substituição do filtro é mostrado no painel de operação quando a unidade principal atinge 10.000 impressões ou dois anos de operação após a última substituição do filtro.

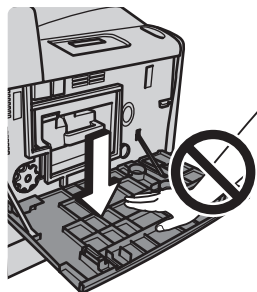


Substitua o filtro desodorizante, seguindo os passos abaixo.

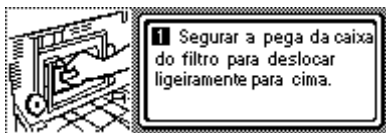
1 Abra a cobertura frontal.



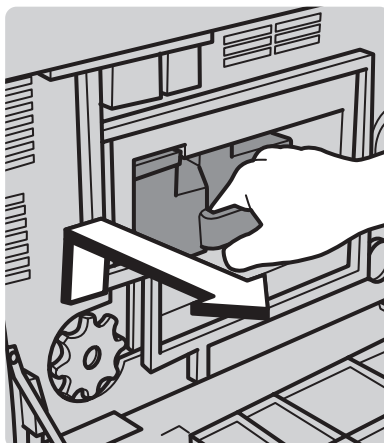
- Não empurre a cobertura frontal aberta para baixo nem coloque objetos sobre a mesma. O não cumprimento desta instrução pode causar danos à cobertura frontal.



2 Quando o ícone de substituição do filtro é apresentado no ecrã, ao abrir a cobertura frontal será apresentada no ecrã uma descrição dos passos necessários para substituir o filtro.



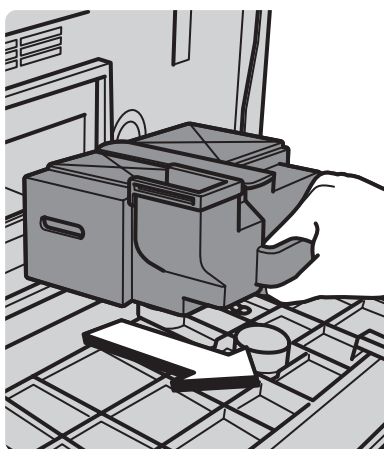
- 3** Levante suavemente a pega da caixa do filtro desodorizante.



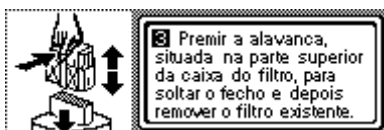
- 4** Quando os indicadores do cursor acenderem, use os botões [Test print] e [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.



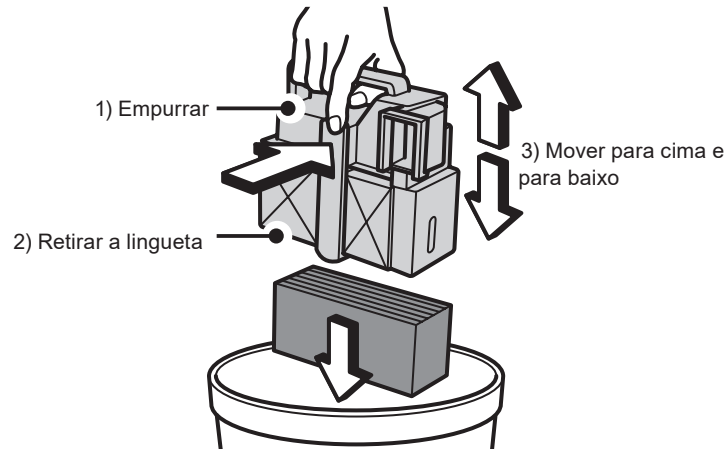
- 5** Puxe a caixa do filtro desodorizante para fora.



- 6** Quando os indicadores do cursor acenderem, use os botões [Test print] e [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.

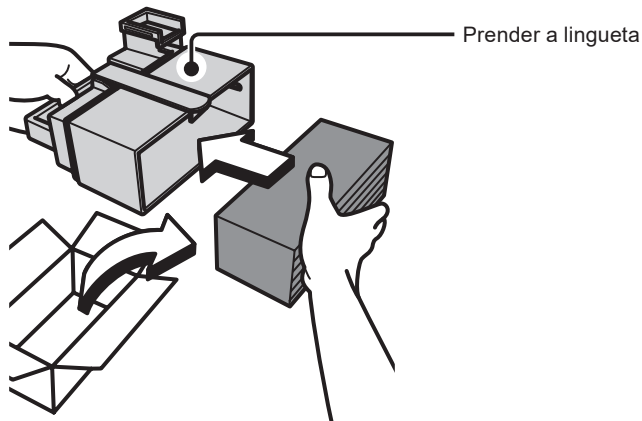


- 7** Prima a alavanca na parte superior da caixa do filtro para libertar o bloqueio e, em seguida, retire o filtro usado.

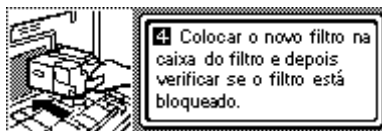


- Segure-o pela pega, prima a patilha empurrando a alavanca de bloqueio com o dedo indicador e mova-o para cima e para baixo. Desta forma, pode retirar o filtro sem lhe tocar.

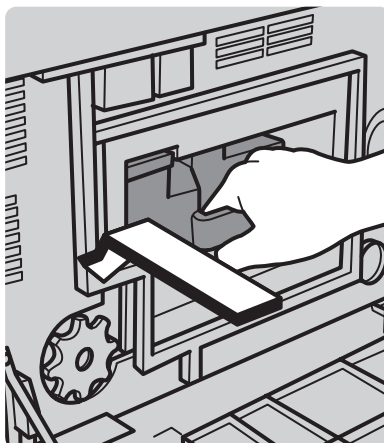
- 8** Tenha um novo filtro desodorizante à mão e instale-o na caixa. Certifique-se de que a lingueta encaixa no filtro e que o filtro está trancado na caixa.



- 9** Quando os indicadores do cursor acenderem, use os botões [Test print] e [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.

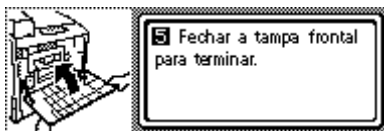


10 Instale a caixa do filtro desodorizante na unidade principal.

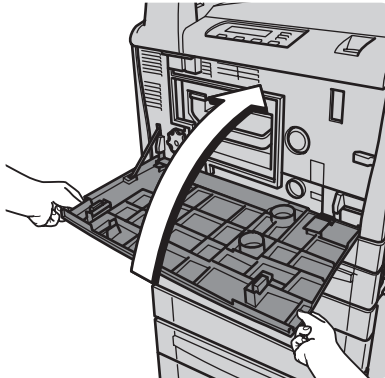


- Empurre a caixa do filtro desodorizante o máximo que for possível e, depois, empurre-a para baixo.

11 Quando os indicadores do cursor acenderem, use os botões [Test print] e [Calibration] para mostrar o próximo passo no ecrã.




12 Feche a cobertura frontal.



- Ao fechar a cobertura frontal, verifique se os dois ímãs na borda superior da cobertura estão colocados na posição correta da unidade principal.

Depois de fechada a cobertura frontal, a máquina voltará automaticamente ao estado Pronto.

5.5 Limpeza do cilindro

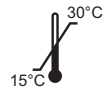
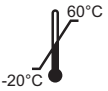
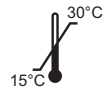
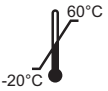
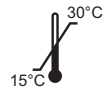
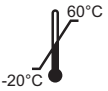
Quando a bandeja de expansão de meios de mamografia é instalada na bandeja de alimentação 3 (bandeja de alimentação de expansão), o ícone [Roller Cleaning]  aparece no ecrã sempre que forem atingidas as 2000 folhas impressas. Esta função também pode ser utilizada para limpar o cilindro de limpeza mesmo que o ícone [Roller Cleaning] não apareça no ecrã.



"3.6.7 Limpeza do cilindro" (página 61)

Apêndice

A Especificações

Nome do produto	DRYPRO MODEL 873														
Tipo	Dispositivo de captura de imagens a laser, processo seco														
Fonte de laser	Laser semiconductor														
Película utilizável	Película médica seca SD-Q, SD-QC Pacotes com 125 películas (14 × 17 pol., 14 × 14 pol., 11 × 14 pol., 10 × 12 pol. e 8 × 10 pol.) Pacotes com 50 películas (14 × 17 pol. e 10 × 12 pol.) (Compatível com DRYPRO 832) SD-QM (exclusivo para DRYPRO 873)														
Tamanho da película	14 × 17 pol. 14 × 14 pol. 11 × 14 pol. 10 × 12 pol. 8 × 10 pol.														
Interface de entrada	Ethernet 1000BASE-T														
Protocolo	Gestão de impressão DICOM														
Memória principal	256 MB Standard														
Memória de imagem	Memória de impressão 256 MB														
Capacidade de processamento	<p>Capacidade de processamento máxima:</p> <p>película de 14 × 17 polegadas: ciclo de 20 seg. (equivalente a 180 páginas por hora) ou mais rápido película de 14 × 14 polegadas: ciclo de 18 seg. (equivalente a 200 páginas por hora) ou mais rápido película de 11 × 14 polegadas: ciclo de 16 seg. (equivalente a 220 páginas por hora) ou mais rápido película de 10 × 12 polegadas: ciclo de 20 seg. (equivalente a 180 páginas por hora) ou mais rápido película de 8 × 10 polegadas: ciclo de 20 seg. (equivalente a 180 páginas por hora) ou mais rápido (Condições: temperatura ambiente de 15 a 27 °C, imagem de entrada usando o modo de imagem REGIUS normal, ligação Ethernet de 1 GB, tamanho de imagem de 78,6 µm (especificações separadas para um tamanho de imagem de 43,75 µm))</p> <p>Para um tamanho de imagem de 43,75 µm:</p> <p>película de 14 × 17 polegadas: ciclo de 30 seg. (equivalente a 120 páginas por hora) ou mais rápido película de 14 × 14 polegadas: ciclo de 27 seg. (equivalente a 130 páginas por hora) ou mais rápido película de 11 × 14 polegadas: ciclo de 24 seg. (equivalente a 150 páginas por hora) ou mais rápido película de 10 × 12 polegadas: ciclo de 24 seg. (equivalente a 150 páginas por hora) ou mais rápido película de 8 × 10 polegadas: ciclo de 24 seg. (equivalente a 150 páginas por hora) ou mais rápido Especificações de meios de mamografia: todos os tamanhos de películas: ciclo de 32 seg. (equivalente a 110 páginas por hora) ou mais rápido</p>														
Dimensões exteriores	599 (L) × 1150 (A) × 585 (P) mm 599 (L) × 1459 (A) × 585 (P) mm (quando o classificador está instalado)														
Peso	152 kg Bandeja de expansão partes opcionais: 15 kg Bandeja de meios de mamografia: 17 kg Classificador: 18 kg														
Alimentação	CE: AC 220 V-240 V ±10% 50/60 Hz ±1 Hz 6 A UL: AC 120 V ±10% 60 Hz ±1 Hz 10 A														
Valor de aquecimento	CE: 1440 KJ/H ou menos UL: 1320 KJ/H ou menos														
Condições de funcionamento Temperatura / Humidade	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th><th colspan="2">Temperatura</th><th>Humidade</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Em funcionamento</td><td>15 a 30 °C</td><td></td><td>30 a 70% RH (Sem condensação)</td></tr> <tr> <td>Armazenamento e transporte</td><td>-20 a 60 °C</td><td></td><td>20 a 90% RH (Sem condensação)</td></tr> </tbody> </table>				Temperatura		Humidade	Em funcionamento	15 a 30 °C		30 a 70% RH (Sem condensação)	Armazenamento e transporte	-20 a 60 °C		20 a 90% RH (Sem condensação)
	Temperatura		Humidade												
Em funcionamento	15 a 30 °C		30 a 70% RH (Sem condensação)												
Armazenamento e transporte	-20 a 60 °C		20 a 90% RH (Sem condensação)												
Nível de ruído	Em modo de espera (standby): 45 dB ou menos Em modo de impressão: 53 dB ou menos														
Alimentação de película	Sistema de bandeja														
Número de bandejas	Máximo de três bandejas (125 folhas/50 folhas por bandeja) Duas bandejas standard. A terceira é opcional. Para tamanhos de 10 × 12 polegadas e 8 × 10 polegadas, selecione o acessório.														

Entrada de dados de imagem	8 bits (256 gradações) ou 12 bits (4096 gradações) (dependendo do sinal de modalidade de imagem)		
Gradação de saída	16.384 gradações (14 bits)		
Modo de imagem	Replicação de pixel/Processo de interpolação da função		
Tamanho de pixel	78,6 µm/43,75 µm		
Resolução máxima (com um tamanho de imagem de 78,6 µm)	Tamanho da película	Quando ligado ao Regius (pixel)	Quando ligado a outras unidades diferentes do Regius (pixel)
	14 × 17 pol.	4496 × 5414	4310 × 5160
	14 × 14 pol.	4496 × 4446	4310 × 4200
	11 × 14 pol.	3492 × 4496	3340 × 4180
	10 × 12 pol.	3200 × 3798	3000 × 3530
	8 × 10 pol.	2550 × 3150	2350 × 2880
Resolução máxima (com um tamanho de imagem de 43,75µm)	14 × 17 pol.	8080 × 9726	7730 × 9260
	14 × 14 pol.	8080 × 7990	7730 × 7530
	11 × 14 pol.	6276 × 8080	6000 × 7510
	10 × 12 pol.	5748 × 6824	5400 × 6360
	8 × 10 pol.	4582 × 5658	4240 × 5200
Número de imagens gravadas	1, 2, 4, 6, 8, 9, 12, 15, 16, 20, 24, 25, 30, 35, 36, 42, 48, 54, 56, 60, 63, 64		
Negativo/Positivo	Disponível		
Margem de corte da imagem	Disponível		
Margem	Pode ser definido para preto/branco		
Selo	Gravado numa (ou duas) linhas da película (pode ser emitido abaixo ou ao lado da imagem)		
Correção de Densidade	Incorporado na unidade principal		
Observações	DRYPRO 873 é fabricado em fábricas certificadas para cumprir os requisitos das normas ISO9001: 2000, ISO13485: 2003, e EN ISO9001: 2000, EN ISO13485: 2003 de controlo de qualidade.		
Acessórios	Cabo de alimentação, dois cortadores, manual de utilização, lista de acessórios, filtro desodorizante, cartões de inspeção, dois grampos, etiqueta de tamanho de película, folha de operação, caixa de manual de operação, duas condutas, obturador, placa intermédia para papéis de tamanho 10 × 12 polegadas, placa intermédia para papéis de tamanho 8 × 10 polegadas, dois pinos de regulação da película, dois parafusos de cabeça hexagonal (M3 × 10 mm), chave Allen e duas tampas de batente, quatro parafusos de rosca (M3 × 8 mm) e CD-ROM, cinco parafusos (M4 × 6 mm), batente de cabo, manual de utilização para Printlink5-IN.		
Acessórios vendidos separadamente	Bandeja de expansão (os acessórios são opcionais) Bandeja de expansão de meios mamográficos Classificador		

B Lista de Verificação do Teste de Impressão

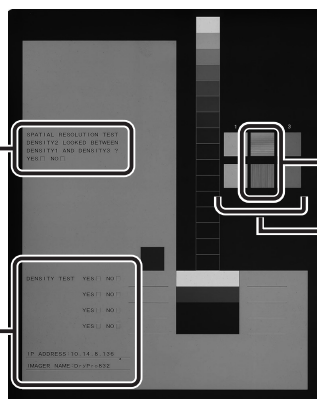


"5.2 Funcionamento do Teste de Impressão" (página 103)

Verificação Visual do Padrão de CQ (Itens a verificar: (1) a (10))

[Aparência da imagem]

- (1) É impresso o "Padrão geométrico" aqui mostrado
- (2) Os "Caracteres alfanuméricos" podem ser identificados corretamente
 - Não foi criada nenhum destes erros em toda ou parte da imagem da película
- (3) "Mancha de ruído"
- (4) "Faixa horizontal"
- (5) "Faixa vertical"
- (6) "Distorção grave da imagem"
- (7) "Desgaste da imagem"
- (8) Outras "anomalias de imagem"



[Verificação da resolução]

- Utilize a lupa para verificar se a linha fina está resolvida
- (9) Linha fina horizontal (superior)
- (10) Linha fina vertical (inferior)
- * Em vez de verificar com uma lupa, se a densidade é "1 (esquerda)" < "2 (meio)" < "3 (direita)", é avaliada como "OK"

Verificação de Densidade (Itens a verificar: (11) e (12))

Ao verificar o ecrã no painel de operação.

- Visualização do estado atual



- (11) "Erro de densidade <Executar Calibração>" não é apresentado no painel de operação do DRYPRO 873

- Visualização do histórico de CQ

M31 Histórico QC		1	2	3	4
2008/01/20 10:18		20	120	220	300
2008/01/20 10:17		NG	NG	NG	NG
2008/01/20 10:16		20	120	220	300

- (12) "NG" não é apresentado em "1" a "4" do "Histórico de CQ" e o valor de densidade correto (três dígitos) e apresentado na Visualização de CQ

DRYPRO MODEL 873 Lista de Verificação do Teste de Impressão

* Insira "OK" ou "NG" na coluna "Avaliação" e o valor da densidade em "()".

Data e hora de implementação		Ano Mês Dia () :		Nome da unidade principal	
Nome da pessoa responsável				Bandeja	Bandeja 1/Bandeja 2/ Bandeja 3
Categoria	Número do item	Item a verificar	Avaliação*		
			1ª	Nova verificação	
Verificação visual dos padrões de CQ	Aparência da imagem	(1) É impresso o "Padrão geométrico"			
		(2) Os caracteres alfanuméricos na imagem da película podem ser devidamente identificados			
		(3) Não existe nenhuma "macha de ruído" em toda ou parte da imagem da película.			
		(4) Não foi criada nenhuma "faixa horizontal" em toda ou parte da imagem da película			
		(5) Não foi criada nenhuma "faixa vertical" em toda ou parte da imagem da película			
		(6) Não foi criada nenhuma "distorção grave da imagem" em toda ou parte da imagem da película.			
		(7) Não foi gerado "desgaste de imagem" em toda ou parte da imagem da película.			
		(8) Não ocorreu nenhuma "anomalia de imagem" para além dos itens em (3) - (7) em toda ou parte da imagem da película			
	Resolução	(9) A "linha fina horizontal" do padrão de CQ parece estar resolvida (é utilizada uma lupa)			
		(10) A "linha fina vertical" do padrão de CQ parece estar resolvida (é utilizada uma lupa)			
Verificação no painel de operação	Densidade	(11) Após a impressão do padrão de CQ, o ícone de calibração e a mensagem não são mostrados no painel de operação do DRYPRO 873			
		(12) Após a impressão do padrão CQ, "NG" é apresentado em "1" a "4" dos "resultados CQ" na janela CQ do painel de operação DRYPRO 873, mas é mostrado o valor de densidade correto (dois a três dígitos)	1:() 2:() 3:() 4:()	1:() 2:() 3:() 4:()	
Observações				Avaliação total	

Se a primeira avaliação total apresentar "NG", imprima novamente o padrão de CQ depois de realizar a calibração e verifique novamente. Se a avaliação total for novamente "NG" ao repetir a verificação, contacte os representantes técnicos da Konica Minolta.



KONICA MINOLTA

Konica Minolta Healthcare Americas, Inc.
411 Newark-Pompton Turnpike, Wayne, NJ 07470,
U.S.A.
TEL. 973-633-1500



EU Authorized Representative:
**Konica Minolta Business Solutions
Europe GmbH**
Capellalaan 65, 2132 JL, Hoofddorp,
The Netherlands
TEL. +31-20-658-4100

Konica Minolta Healthcare India Private Ltd.
Office No.201, 2nd Floor, Atrium 2,
Next to Courtyard Marriott Hotel, Andheri Kurla Road,
Chakala, Andheri (East), Mumbai - 400093, India
TEL. +91-22-61916900

**Konica Minolta Business Solutions (Canada)
Ltd.**
5875 Explorer Drive, Mississauga,
Ontario, L4W 0E1, Canada
TEL. 905-890-6600

**Konica Minolta Medical & Graphic (SHANGHAI)
Co., Ltd.**
Room 1602, Tower B, Hongwell International Plaza,
1602 West Zhongshan Road, Xuhui District,
Shanghai 200235 China
TEL. 021-6422-2626

0992BA01PT14

2021-02-26
(IT)